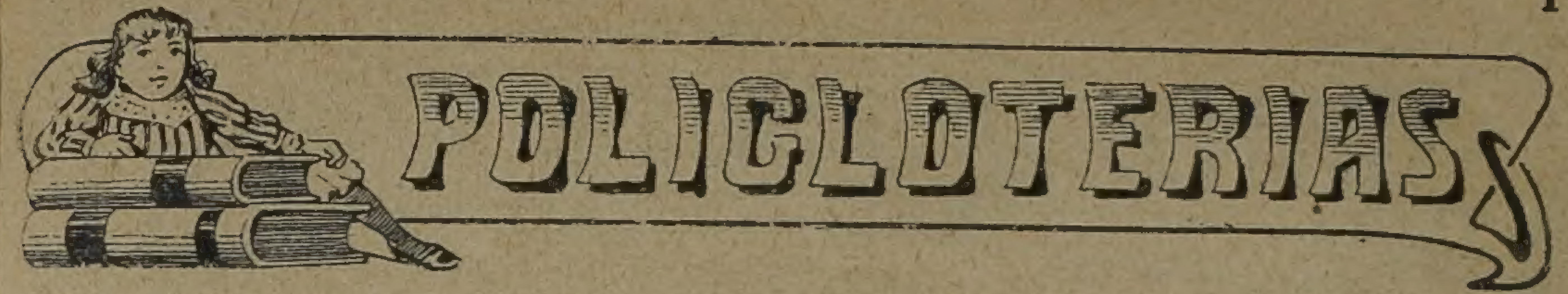
PBT



MANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 6 Á 80 AÑOS)

La luz se apaga y su extinción alabo.
¡Ved como un general desciende á cabo



Palabras extranjeras incorporadas á nuestro lenguaje ó usadas por la prensa

A chicos y á grandes conviene conocer las voces y expresiones extranjeras que se usan corrientemente, impuestas por la cultura ó el buen tono y cuya pronunciación y significado originan dificultades. Vamos á exponerlas en orden alfabético y por idiomas, empezando con el inglés. Se dan sólo las acepciones corrientes y especiales de cada palabra.

La pronunciación, sobre todo la inglesa, se indica sólo de una manera aproximada.

El acento circunflejo sobre una vocal señala que debe pronunciarse levemente. Se marca el acento tónico. Cuando el plural no se expresa, se forma del singular, añadiendo una s.

Ale (Pronunciación figurada: éîl). Cierta clase de cerveza, que según un autor, debe componerse de malta y agua sin otros ingredientes.

Alderman (ólderman) Magistrado municipal inferior al intendente ó alcalde. (Plural: Aldermen).

All right (ol ráit). Todo está bien, todo va bien.

At home (at jóûm). En casa.

Baby (béîbi). Niño pequeño de ambos sexos (Plural: babies. Pr: béîbis).

Ball (bol). Baile público; reunión de baile. Pelota; bola.

Ballast (bálast) Casquijo, arena y pedrisco para terraplenar en las vías férreas.

Banjo (bányoû). (La *y* es y con la pronunciación argentina).Instrumento á manera de guitarra con caja cubierta de piel. (Plural: banjoes. Pr. bányoûs).

Bank (banc). Banco.

Bank-note (báncnoût). Billete de banco.

Bar (bar). Mostrador. Despacho de bebidas.

Baronet (báronet). Título nobiliario entre el de caballero y el de barón; el título hereditario de inferior categoría que existe en Inglaterra.

Base-ball (béîsbol). Juego de pelota en el que toman parte 18 personas, 9 de cada lado. Se está introduciendo en la América latina.

Bat (bat) Pala usada en los juegos del baseball, cricket y otros.

Batsman (bátsman). El que maneja el bat en el cricket, base-ball, etc. (Plural: Batsmen).

Beefsteak (bífsteîc). Bife ó biftec.

Beer (bir). Cerveza.

Betting (bétiñ). Apuesta, conjunto de apuestas.

Bill (bil). Cuenta, factura, nota, pagaré, letra. Proyecto de ley que se presenta al parlamento.

Bitter (bíter). Amargo.

Bitters (bíters). Bebida amarga estomacal.

Black. (blac). Negro.

Black-rot (blác rot). Una enfermedad de la vid. Literalmente significa «podredumbre negra».

Blood-horse (bl*e*djors). (La *e* tiene un sonido que se parece al del *eu* francés). Caballo de pura sangre.

Blue book (blú buc). Libro azul que contiene documentos diplomáticos.

Boarding-house (bóûrdiñjaus). Casa de pensionistas, de hospedaje.

Boom (bum). Repentino aumento de negocios. Aplícase á los tiempos de grandes empresas y especulaciones.

Box (box). Lucha con los puños, pugilato. Parte de establo reservado á un solo caballo (Plural: boxes).

Boycott (bóicot). Acuerdo de muchas personas para negarse á trabajar por otro, á comprarle, á venderle, á auxiliarle y para impedir á otros hacer lo mismo. Obedece á desavenencias políticas ó comerciales y se emplea como medio de castigar ó intimidar. La palabra procede del nombre de la primera víctima del sistema, el capitán Boycott, agricultor en Lough Mask, Connemara (Irlanda), que era agente del propietario Lord Erne. Se introdujo la voz en Irlanda el año 1880 y fué adoptada por los periódicos europeos.

Brandy (brándi). Aguardiente de vino, y hoy, también de otras sustancias. (Plural Brandies Pr.: brándis).

Break (bréic). Clase de coche de caza, de cuatro ruedas.

Brocken down (bróûkn dáun). Se dice de un rengueo especial de los caballos de carrera. Todo caballo «brocken down» es rengo, pero todo caballo rengo no es necesariamente «brocken down».

Buggy (b*e*gui). Especie de cabriolé con capota tirado por un caballo. (Plural: buggies. Pr.: b*e*guis).

Bulldog (búldog). Perro dogo ó alano.

Bullfinch (búlfinch). Valla de dos metros de altura por las que pasan los caballos en una carrera de obstáculos. (Plural: búllfinches).

FONÉTICO.

(Continuará).

MOINE Y SOULIGNAC

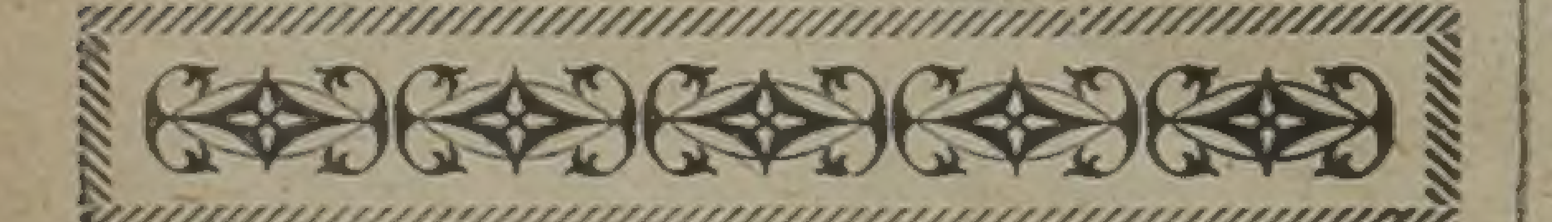
DROGUERIA Y FARMACIA
DEL
PUEBLO
RIVADAVIA 719 AL 735

La que vende más barato
y garante la legitimidad
de sus productos.

Allá por la Manchuria
y la Corea
La Rusia y el Japón
arman pelea,
Y en vista de semejante
desatino
Hasta las trenzas les tiemblan
á los chinos.

No ocurririan en Oriente cosas tales
Si por allá fumaran los

SOCIALES.



$ 500 m/n

han sido pagados el 9 de Septiembre de 1904 al Sr. Juan Anderson, domiciliado calle Maipú 71, Buenos Aires, por una colección de 500 figuritas de los cigarrillos

SOCIALES

Es la séptima colección que pago y, como de costumbre, no hago exhibición de testigos, pues ESTA CASA CUMPLE LO QUE OFRECE!!

LA FAVORITA * J. M. ARIZA

BALCARCE, 365

El bautizo del zarevitz.—Gran júbilo causó en Rusia el nacimiento del príncipe que debe heredar la corona del vasto imperio, pues temíase que la zarina tuviese otra hija.

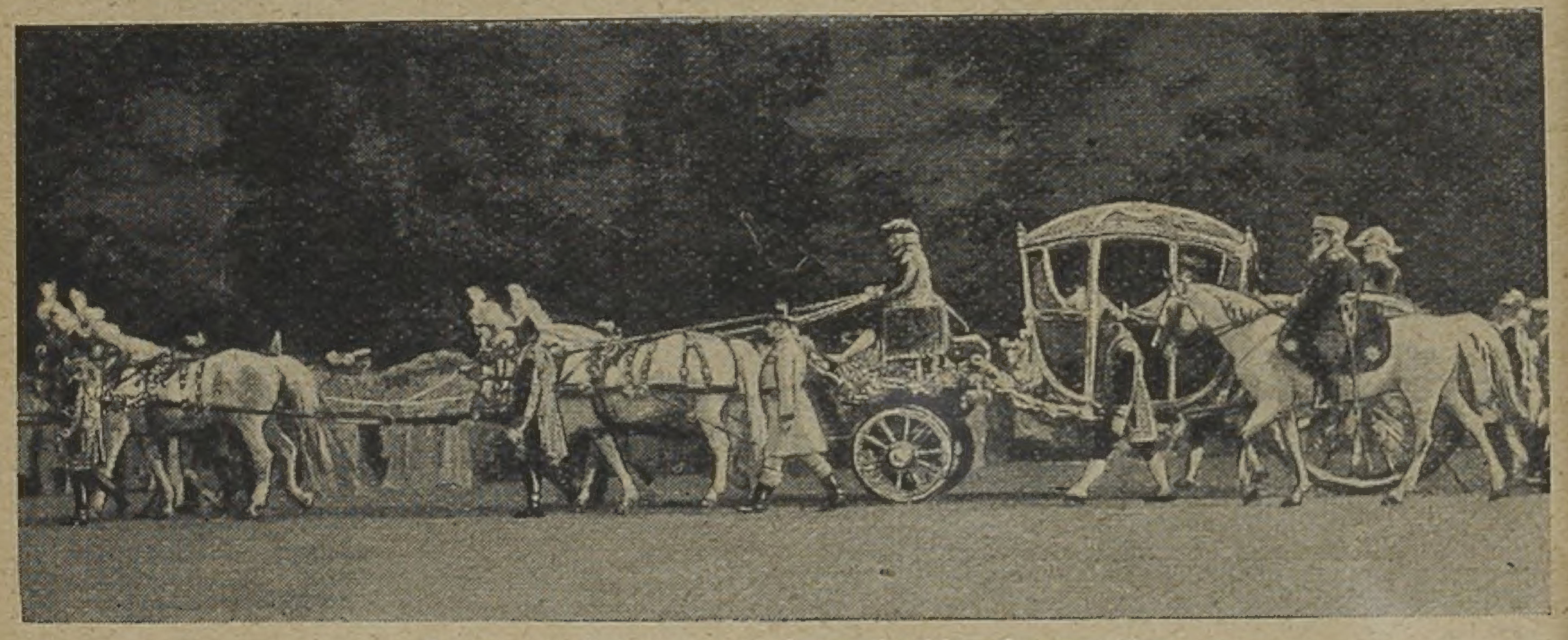
El bautizo de este príncipe, que ha recibido el nombre de Alexis, se celebró en la capilla de Pérterhof el 24 de agosto con toda solemnidad. Formóse una brillante procesión y el niño príncipe, con su abuela la zarina viuda, fué conducido desde el palacio Alejandra al gran Palacio en una carroza tirada por ocho caballos y escoltada por cosacos y húsares. Una vez allí, lo tomó en sus brazos la princesa Galitzín, para llevarlo á la capilla. Los generales Richter y Voronsof Dashkof, sostenían el almohadón donde estaba el niño y el velo que lo cubría. Delante iban la reina de Grecia, la gran duquesa de Mecklemburgo Strélitz, el príncipe Enrique de Prusia representante del emperador de Alemania, y diez y seis grandes duques. En la capilla se encontraban los embajadores y los altos funcionarios rusos y en la galería del Aguila Imperial estaban reunidas las señoras de la corte.

Una salva de 301 cañonazos anunció á la capital que había terminado la ceremonia.

El pueblo se entregó á regocijos, celebrando el acontecimiento.



La princesa Galitzin llevando al zarevitz á la capilla para su bautizo



La carroza en que fué conducido el zarevitz



El escuadron de húsares de la guardia que figuraba en el cortejo



—Nada más agradable en la estación primaveral que pasear por las avenidas de Palermo en un carruaje bien atalajado de la casa de

LÁZARO COSTA Y C

TELÉFONOS : Unión 23 (Once)
Coop. 2125 (Oeste)

280, RIOJA, 280


Casa especial
PARA LA ELABORACIÓN
DE CIGARRILLOS FINOS
REINA VICTORIA
X X X
Enrique Martínez
680, CUYO, 680
BUENOS AIRES
— Siempre fumando, ¡ qué horror !
— ¡ Qué querés ! me sabe á gloria,
pues fumo de lo mejor:
¡ la marca REINA VICTORIA !



El victorioso general Kuroki

El general Kuropatkin inspeccionando un tren de bagajes en Tachié Kiao antes de la retirada á Hai Tcheng y Liao Yang.

HOMBRES Y ESCENAS DE LA CAMPAÑA.— Al tratar de la guerra no se puede menos que recordar á Port Arthur, donde unos miles de hombres resisten los ataques de un ejército poderoso que emplea en el sitio materiales bélicos modernos cuya aplicación no se había visto hasta ahora.

En esta nota incluimos los retratos de varios jefes, figurando en primer término uno nuevo del general Kuroki, el héroe del día. Kuroki es de sencillas costumbres, viste sin ostentación y á menudo pasea frente á la comandancia general, teniendo puestas las cómodas zapatillas japonesas parecidas á alpargatas; casi nunca lleva espada y pudiera confundírsele fácilmente con cualquier otro oficial.

En uno de los fotograbados, se ve también al príncipe don Jaime de Borbón, hijo de don Carlos, quien, como es sabido, pertenece al ejército ruso.

Interesante es la fotografía en que



Oficiales rusos, la víspera de la batalla de Telisu, en la que les cupo suerte desgraciada



Teniente general barón Meyendorf, comandante del primer cuerpo de ejército.



Mayor general príncipe Orbeliani comandante de la brigada de caballería del Cáucaso.



Teniente general Dembrowski, comandante del quinto cuerpo siberiano.



Combate bajo la lluvia.—Los japoneses rechazando á los rusos de los pasos montañosos del sudeste de Kaiping

aparecen varios oficiales rusos que pasan alegremente la víspera de la batalla de Telisu. ¡Cuán ajenos estaban de la suerte que les aguardaba al otro día! El primer oficial de la izquierda es el barón Hoven, el que le sigue es el capitán Shastin, que cayó en poder de los japoneses. El joven de la barba negra, el viejo de la barba y el segundo oficial de la derecha, fueron heridos y el quinto de la izquierda, llamado Ismaelof, perdió la vida en el combate.

Sobre los otros personajes representados, bastará observar que son aristócratas y que dejaron las comodidades que su posición les brindaba para marchar á la guerra y quizás morir.

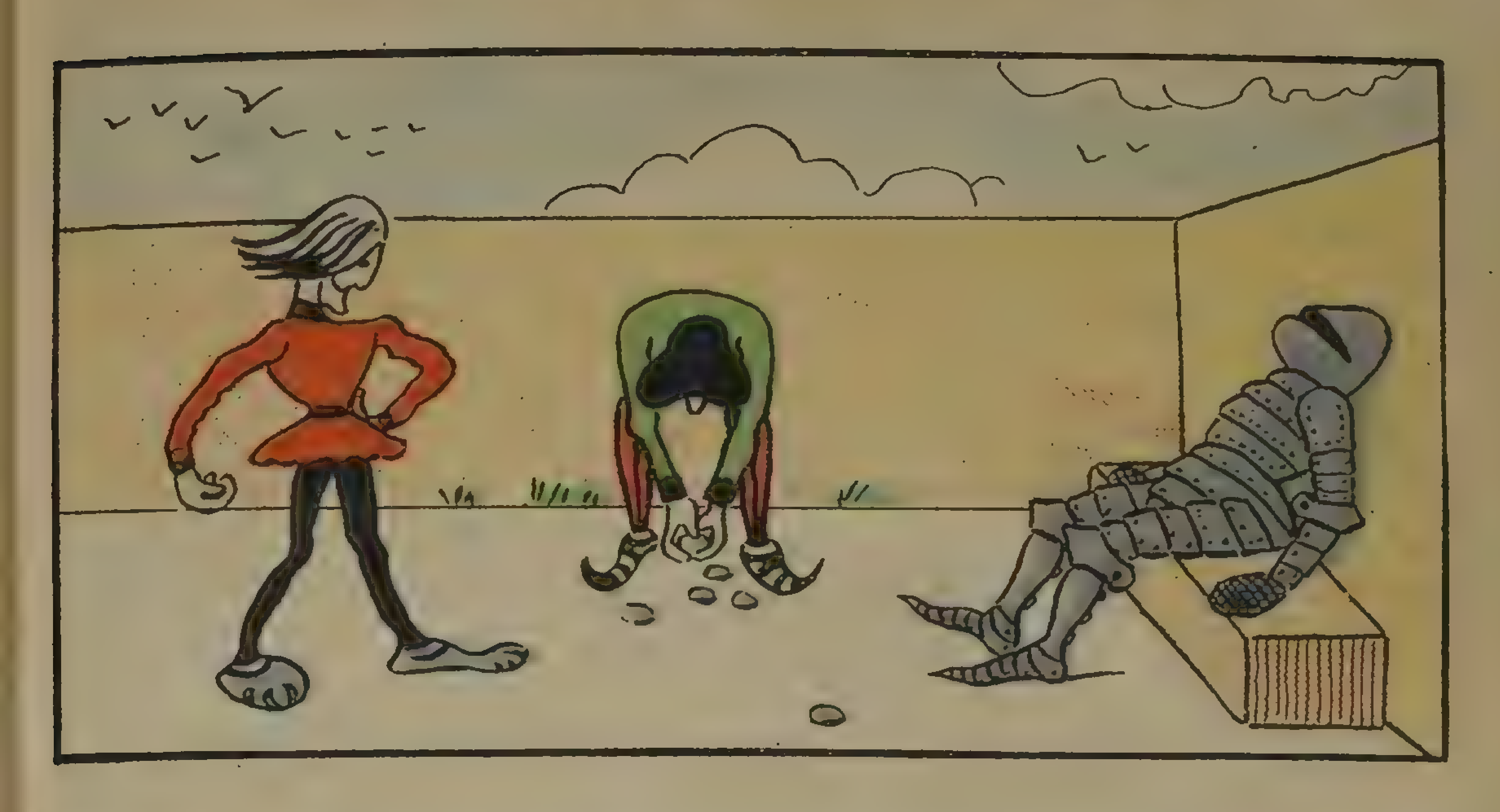


El príncipe don Jaime de Borbón y el duque de Dolgoruky en Wa Fan Chon

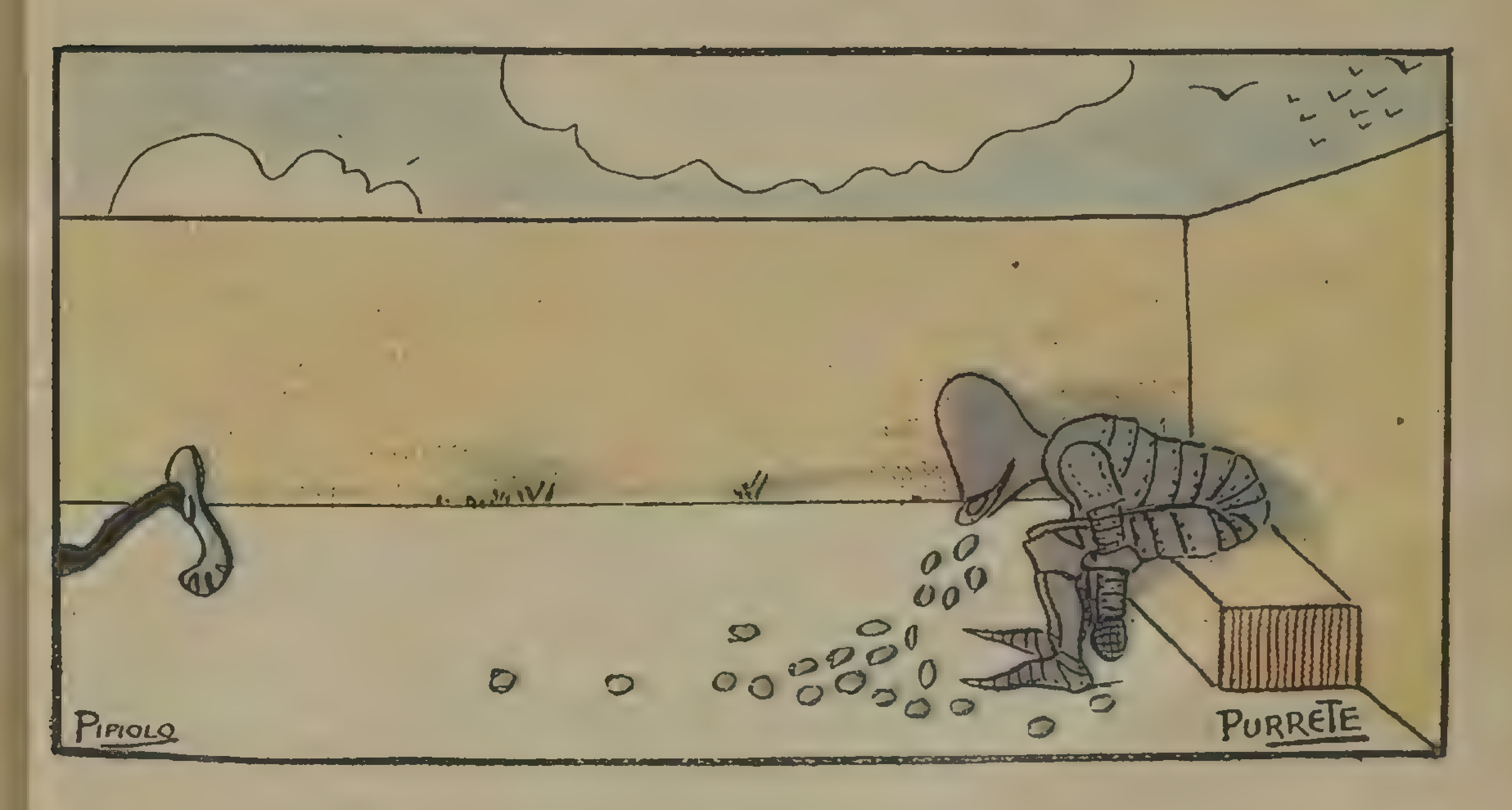
A algunos niños lectores que, después de recrearse en otras secciones del periódico, detengan su vista en estas páginas, no dedicadas á ellos especialmente, sorprenderán quizás los hechos de la campaña.

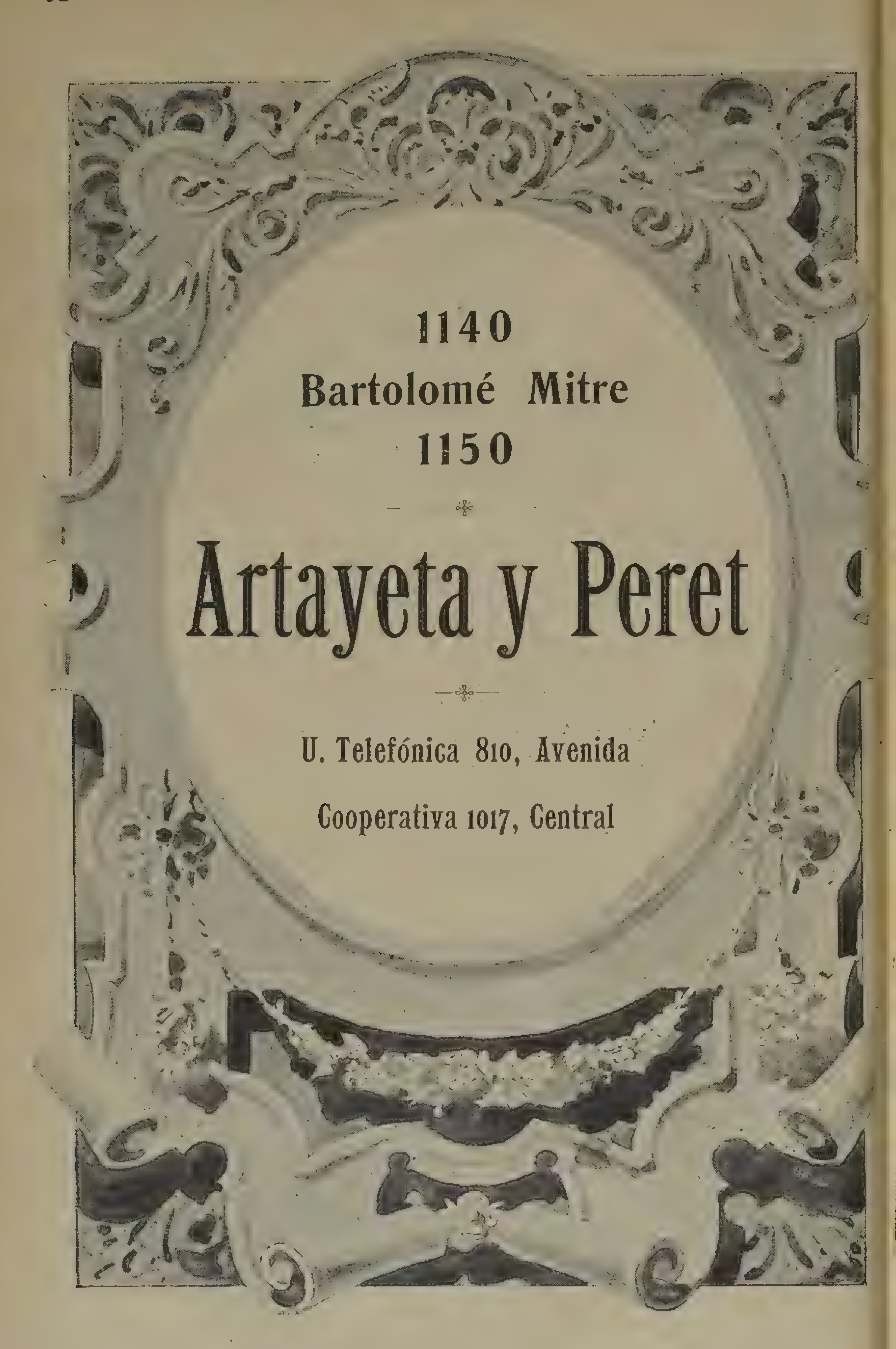
¡Felices ellos que podrán ver cuando sean hombres, más progresos y menos miserias!

La primera partida de sapo





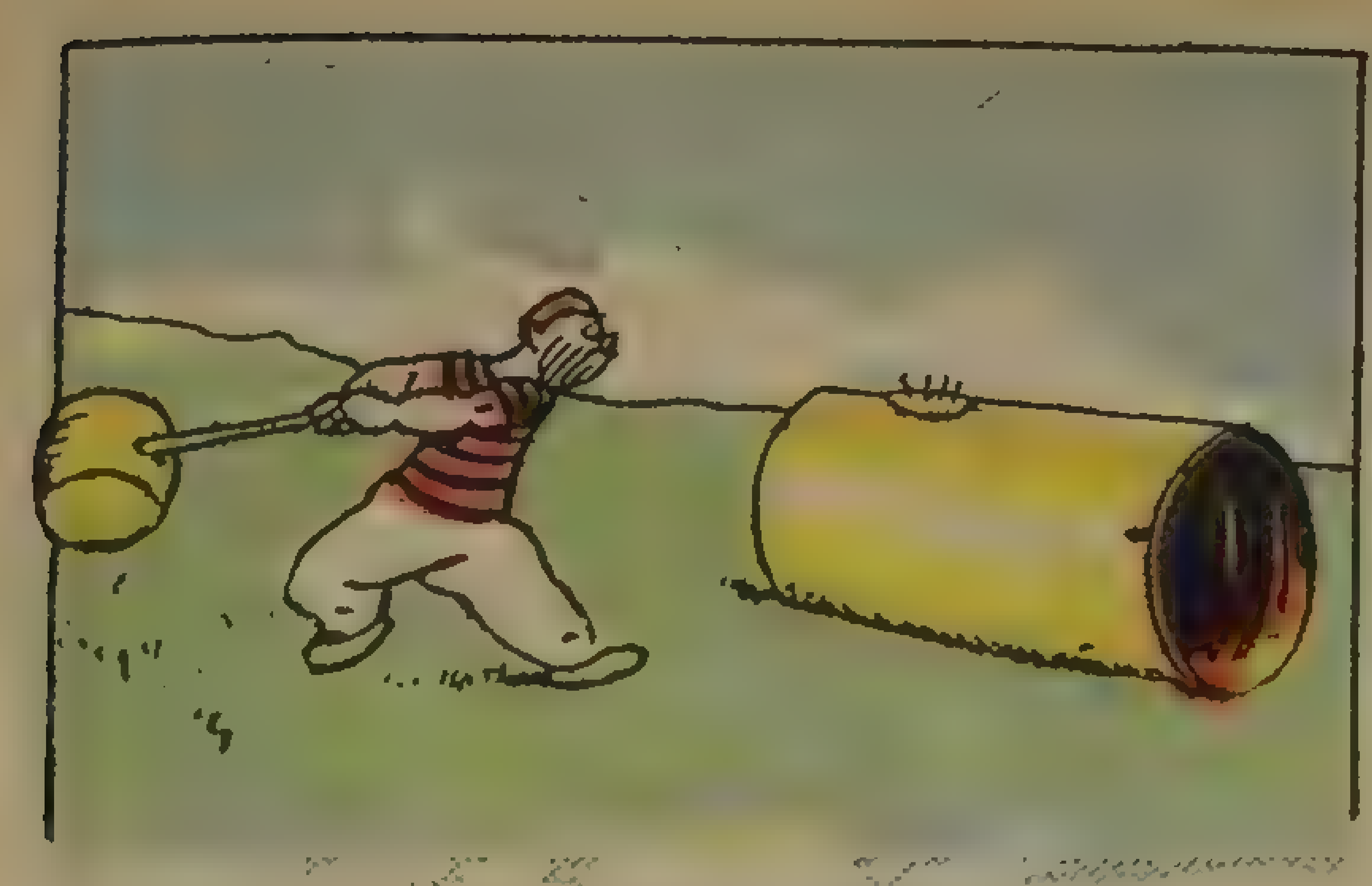




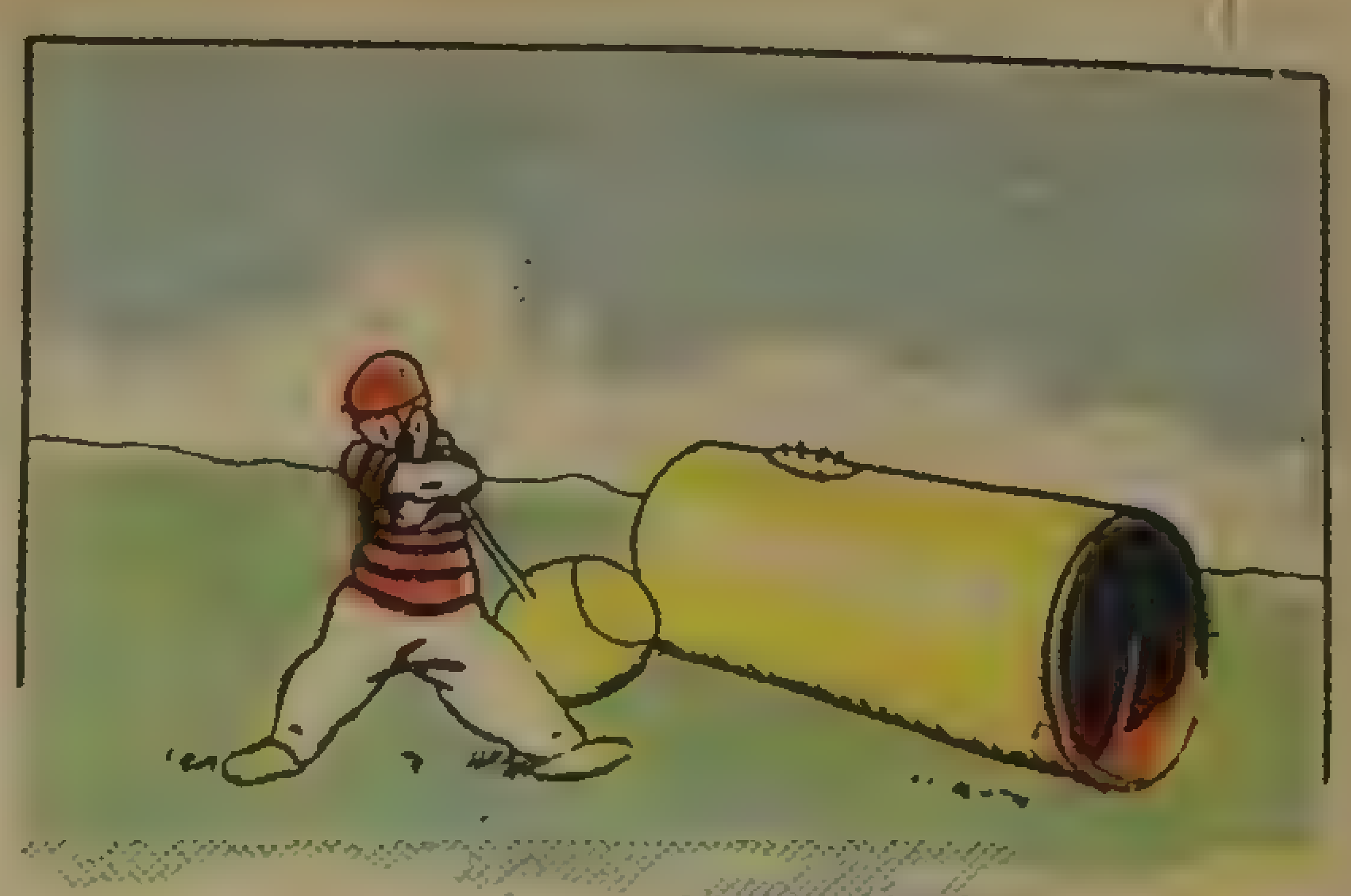
Llame por teléfono para cualquier servici

que desee.

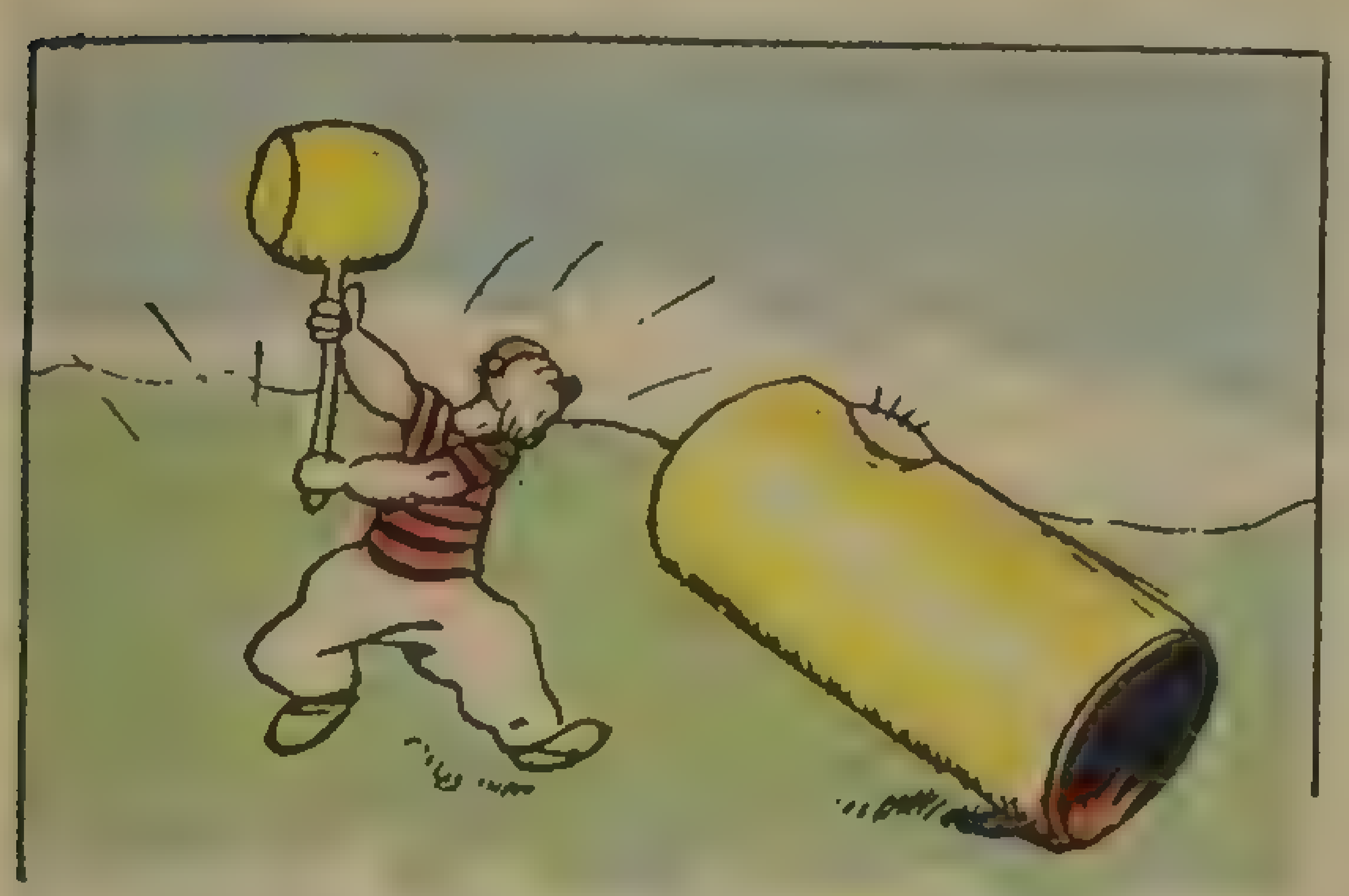
Una cabeza dura



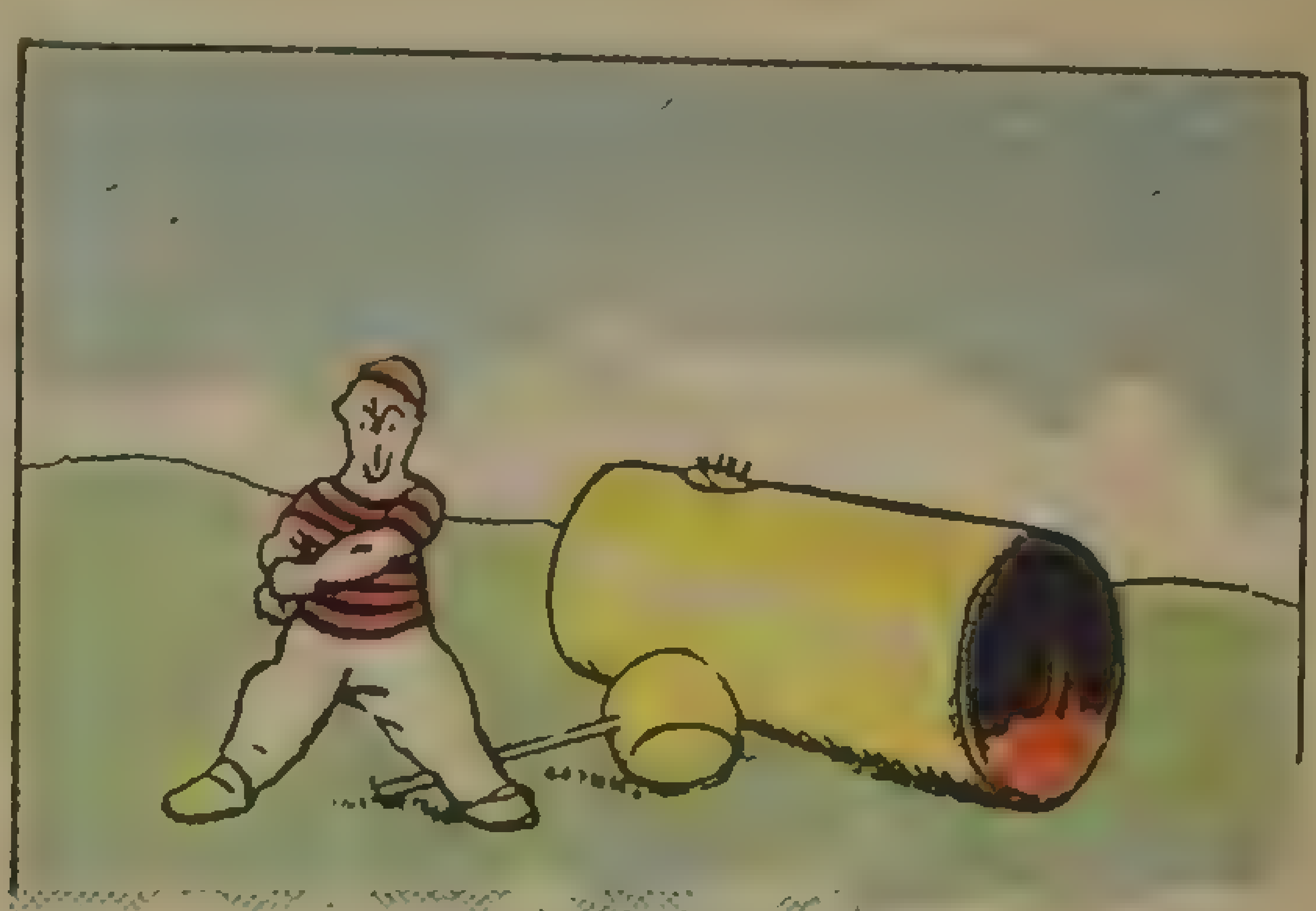
—Pues, señor, no puedo meter estos clavos en el maldito tubo.



—Y sin embargo, no soy flojo; tengo buenos brazos.



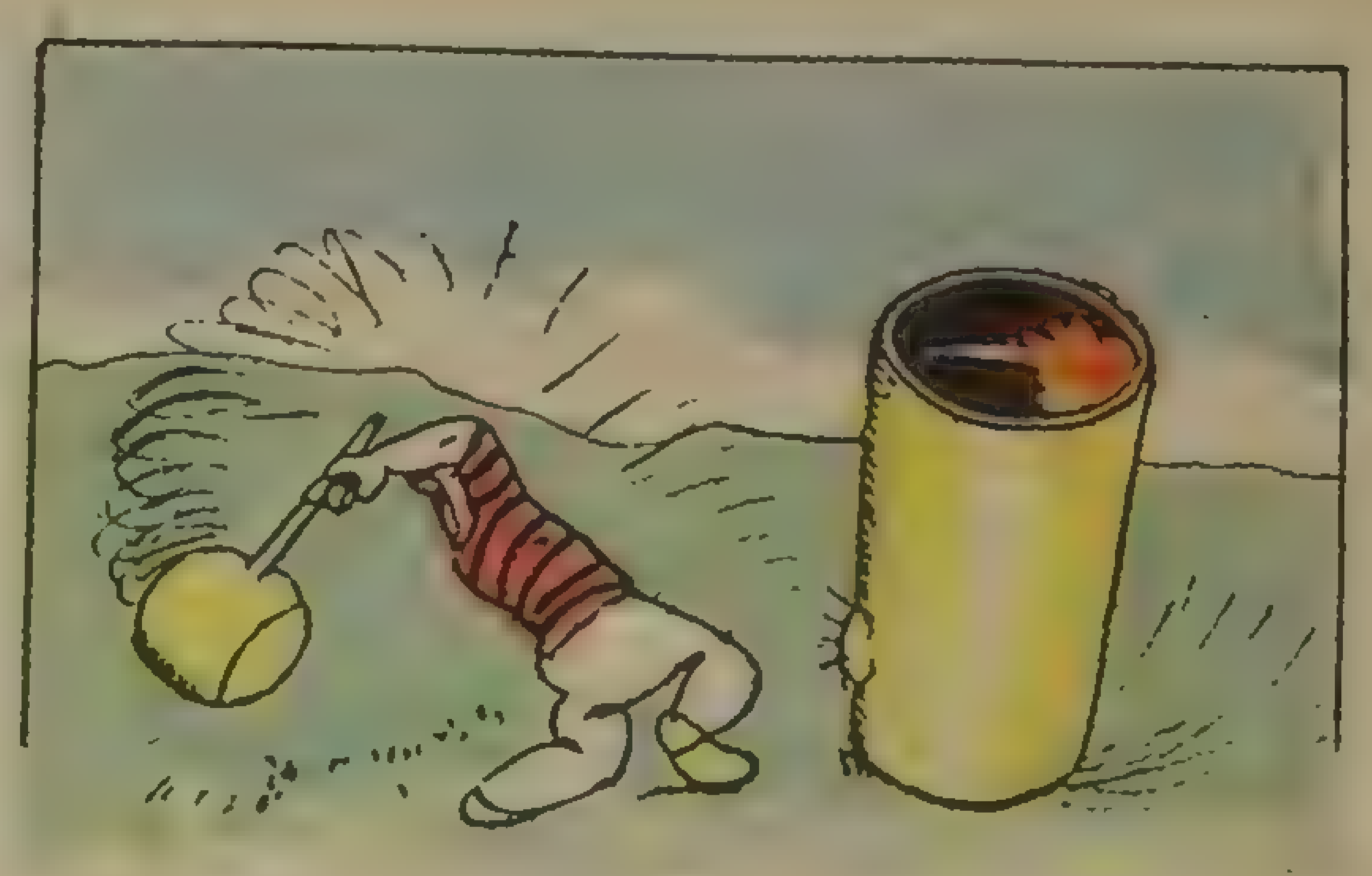
—Nunca fui sabio, pero siempre supe clavar. ¿Por qué no he de poder hacerlo ahora?



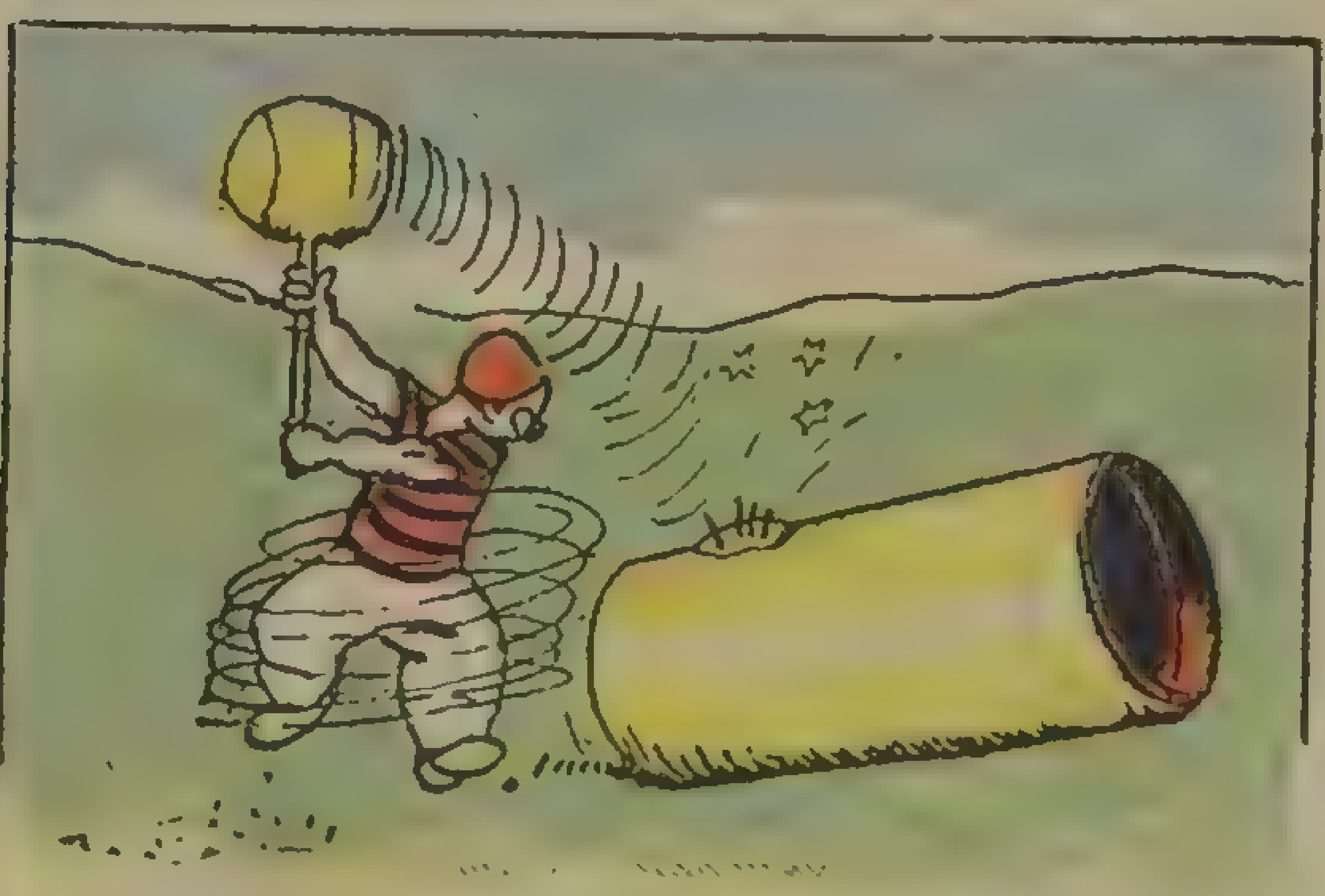
—Ya ven que tengo fuerzas.



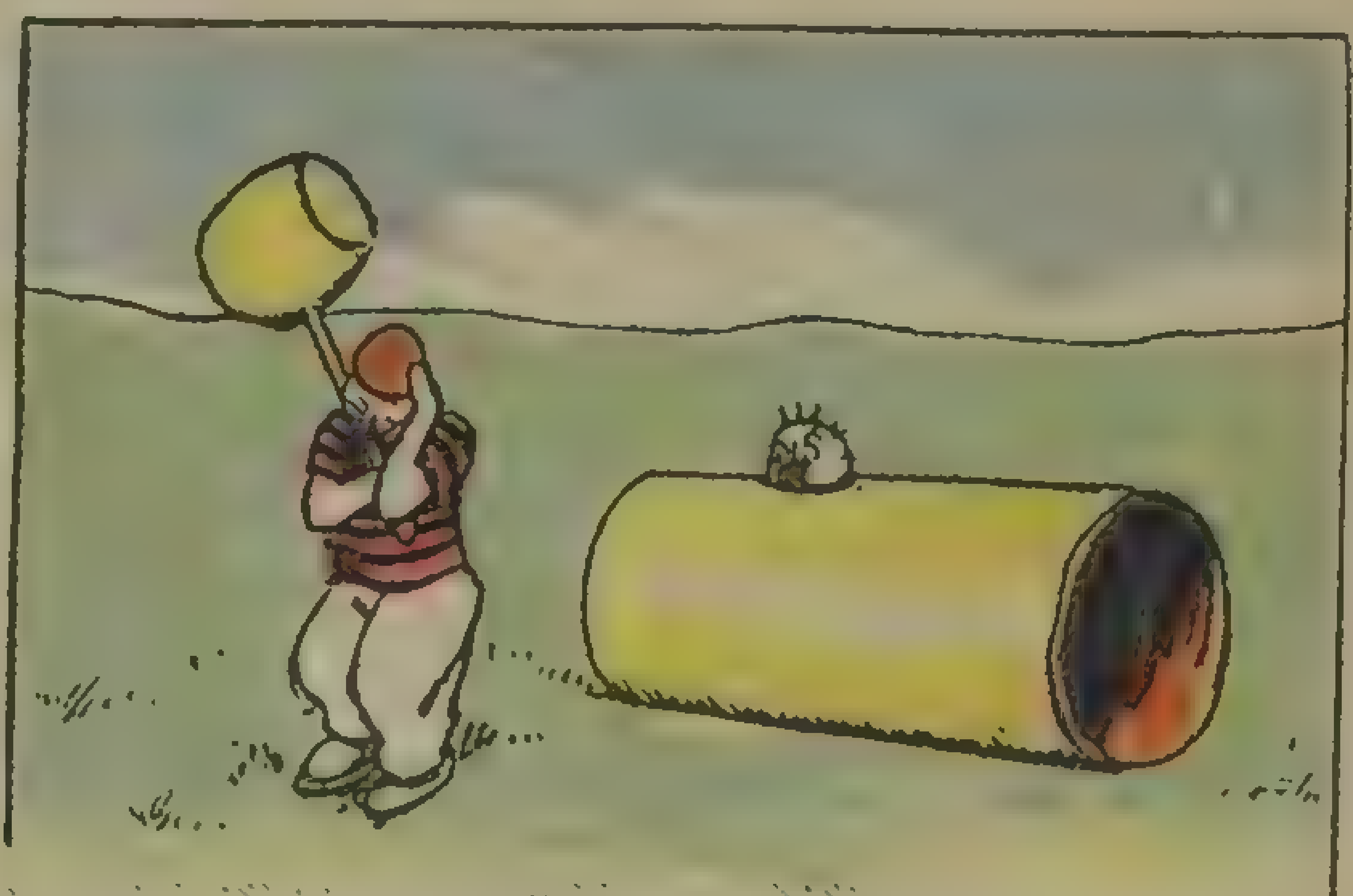
—¡Nada! Voy á meter los clavos, aunque lo rompa todo.



—¡Que no se diga que he retrocedido ante cuatro clavitos miserables!



—Aunque tenga que golpear hasta el día del juicio.



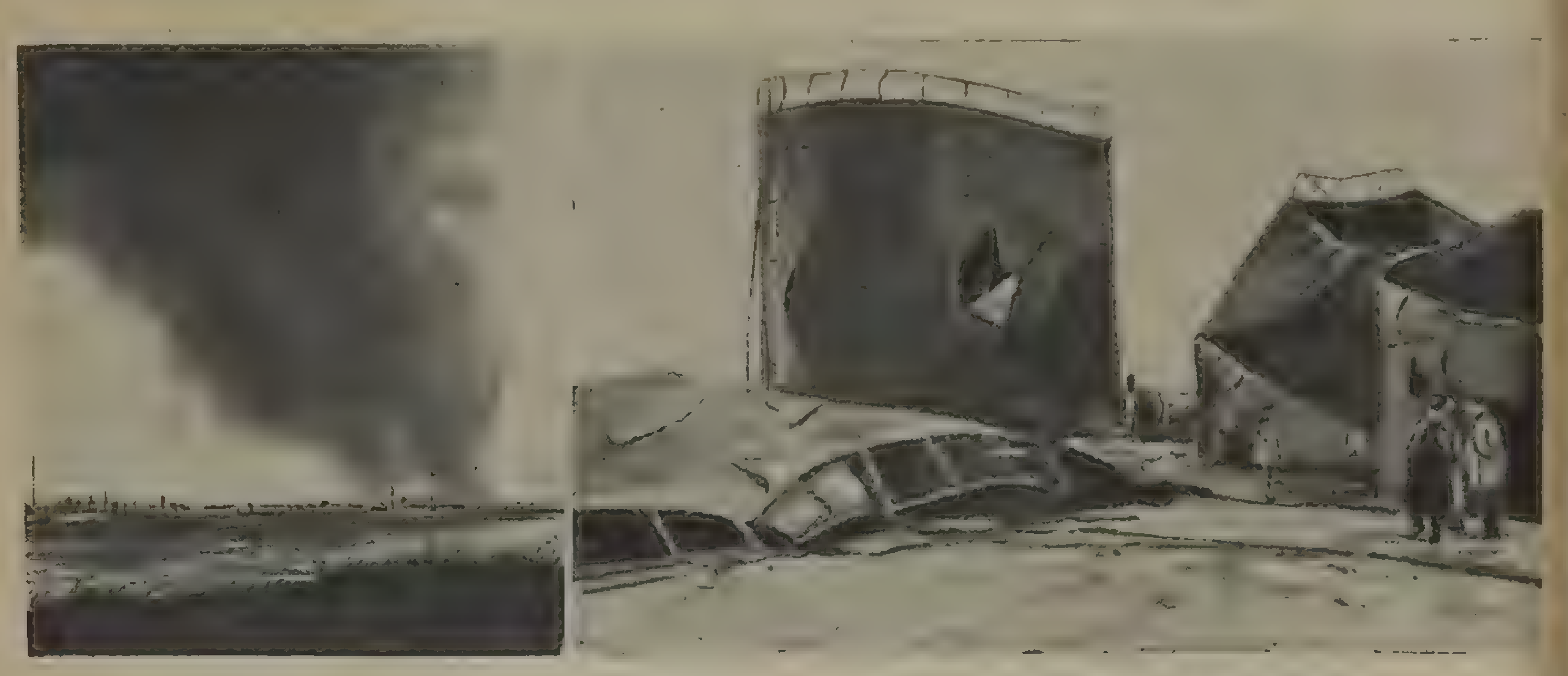
—*El hombre de los cuatro pelos que estaba durmiendo dentro del tubo.*—¿Me quieres hacer el favor de dejarme dormir tranquilo y no darme más golpecitos en la cabeza?



El ciclista norteamericano Leánder, que murió en una carrera en París

Muerte del ciclista Leánder.—Como casi todos los otros sports, la carrera en bicicleta produce accidentes, algunos mortales: Una de sus víctimas ha sido el ciclista norteamericano Leánder, que competía con Bruni y Walthour en la carrera de la hora, celebrada en el velódromo del Parc des Princes, de París. Leánder cayó en uno de sus arranques y dió con la cabeza en el piso de cemento, sufriendo tan graves lesiones cerebrales que expiró á las 36 horas.

Incendio de depósitos de petróleo en Amberes.—Un terrible incendio destruyó en la última semana de agosto los depósitos de petróleo establecidos en Hoboken cerca de Amberes, á orillas del Escalda. Estos depósitos pertenecían unos á la Compañía Americana del Petróleo y otros á M. Eiffe. Las pérdidas ascendieron á cerca de dos millones de pesos oro. Al principio del incendio un obrero fué á cerrar el canal subterráneo de comunicación con el río que facilita la descarga de los buques, y pereció entre las llamas.

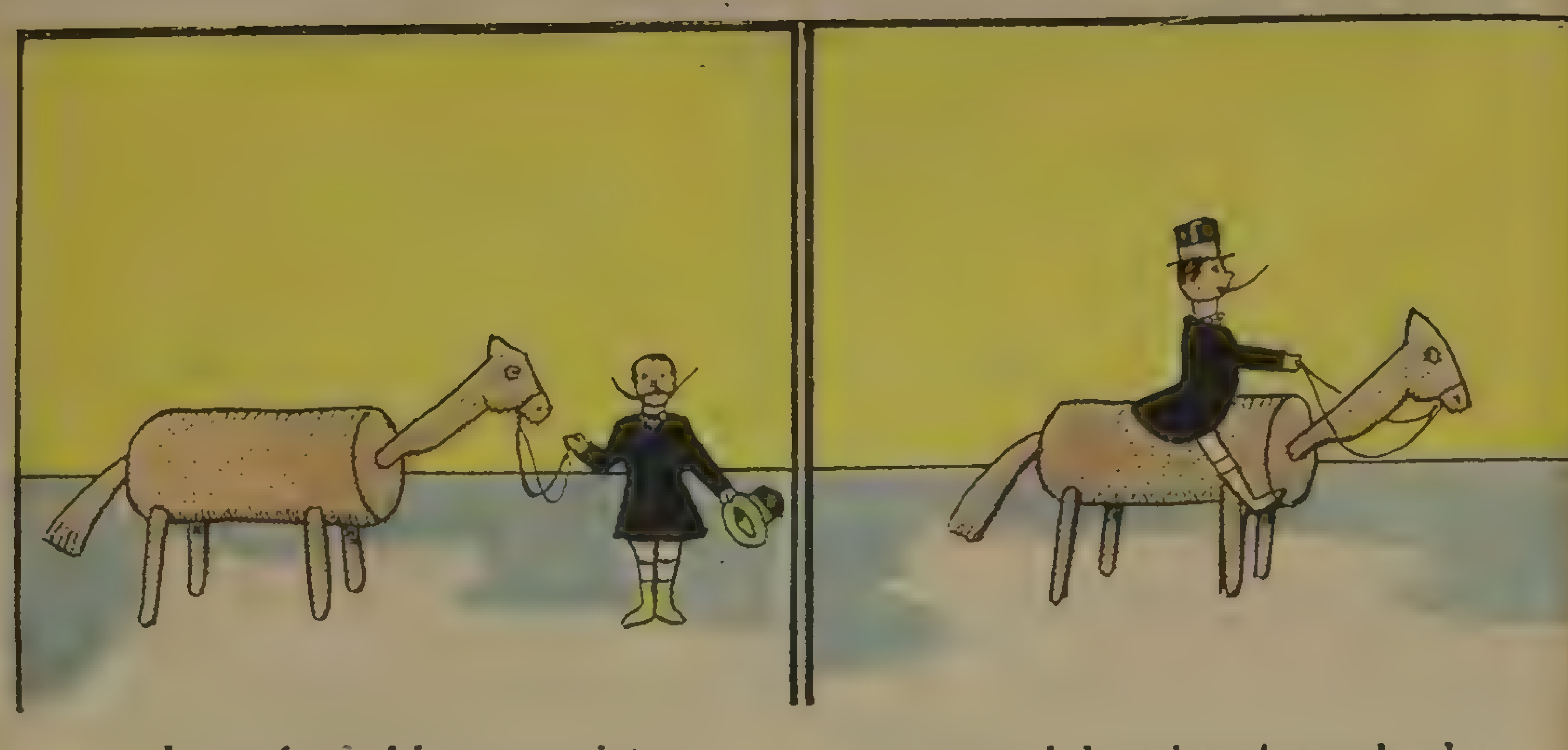


Amberes.—Incend o de los depósitos de petróleo de la Compañía Americana



Una víctima del deber. — Cadáver carbonizado de un obrero

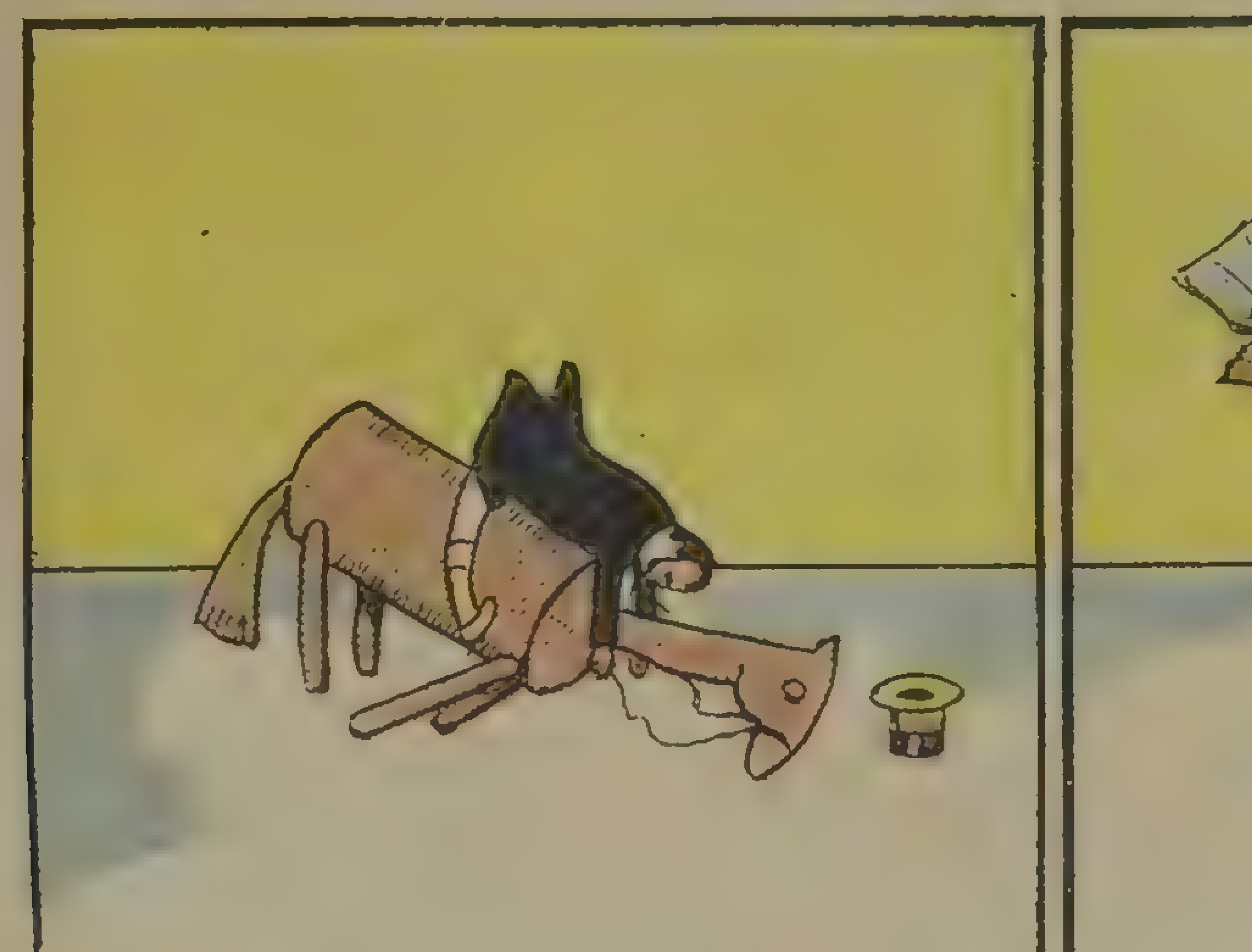
El caballo según Buffon



La más noble conquista... ...que el hombre haya hecho



...es la de este bravo ...y fogoso animal

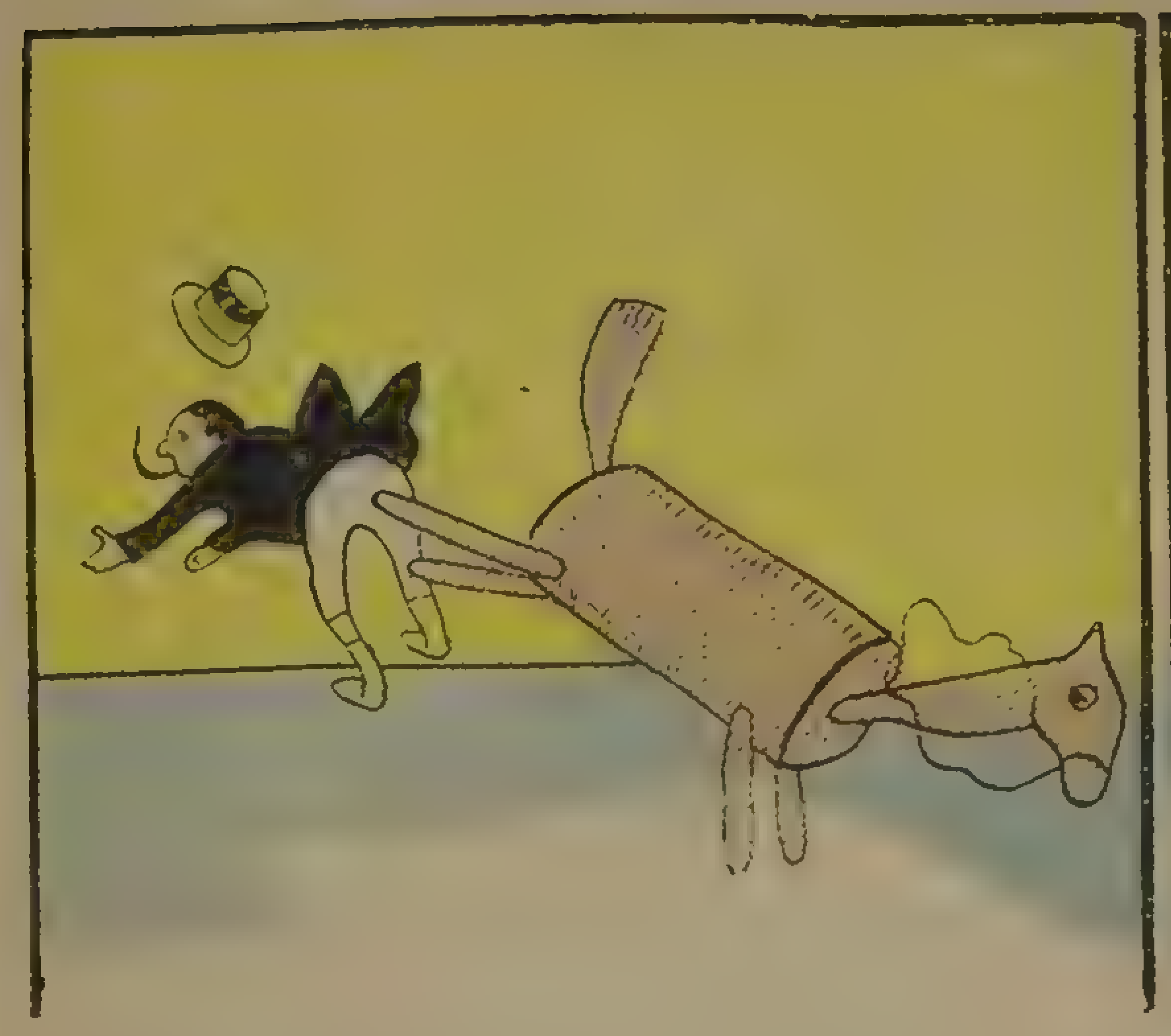


...que divide con él las fatigas de la guerra



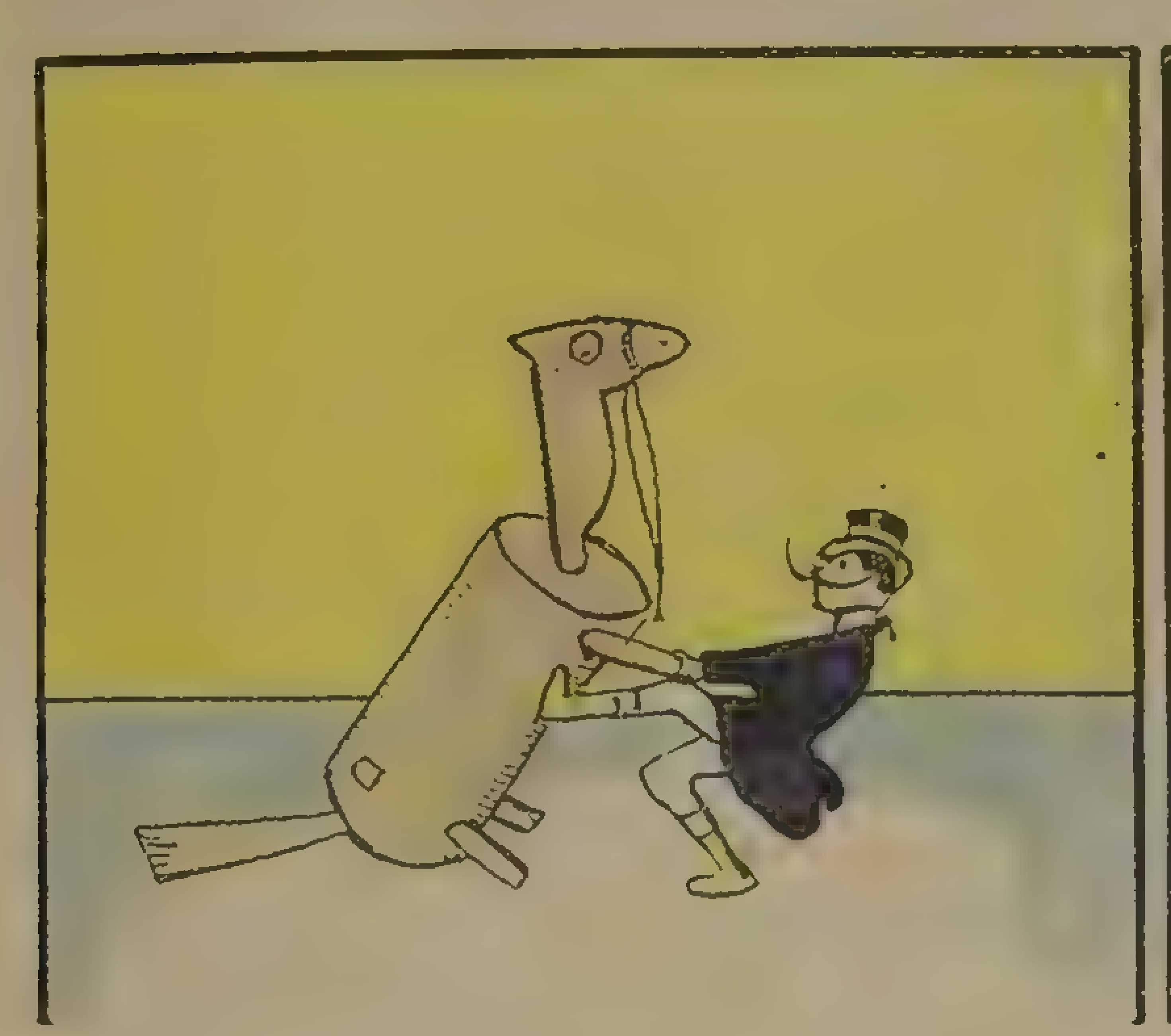
...y la gloria de los combates.

El caballo según Buffon

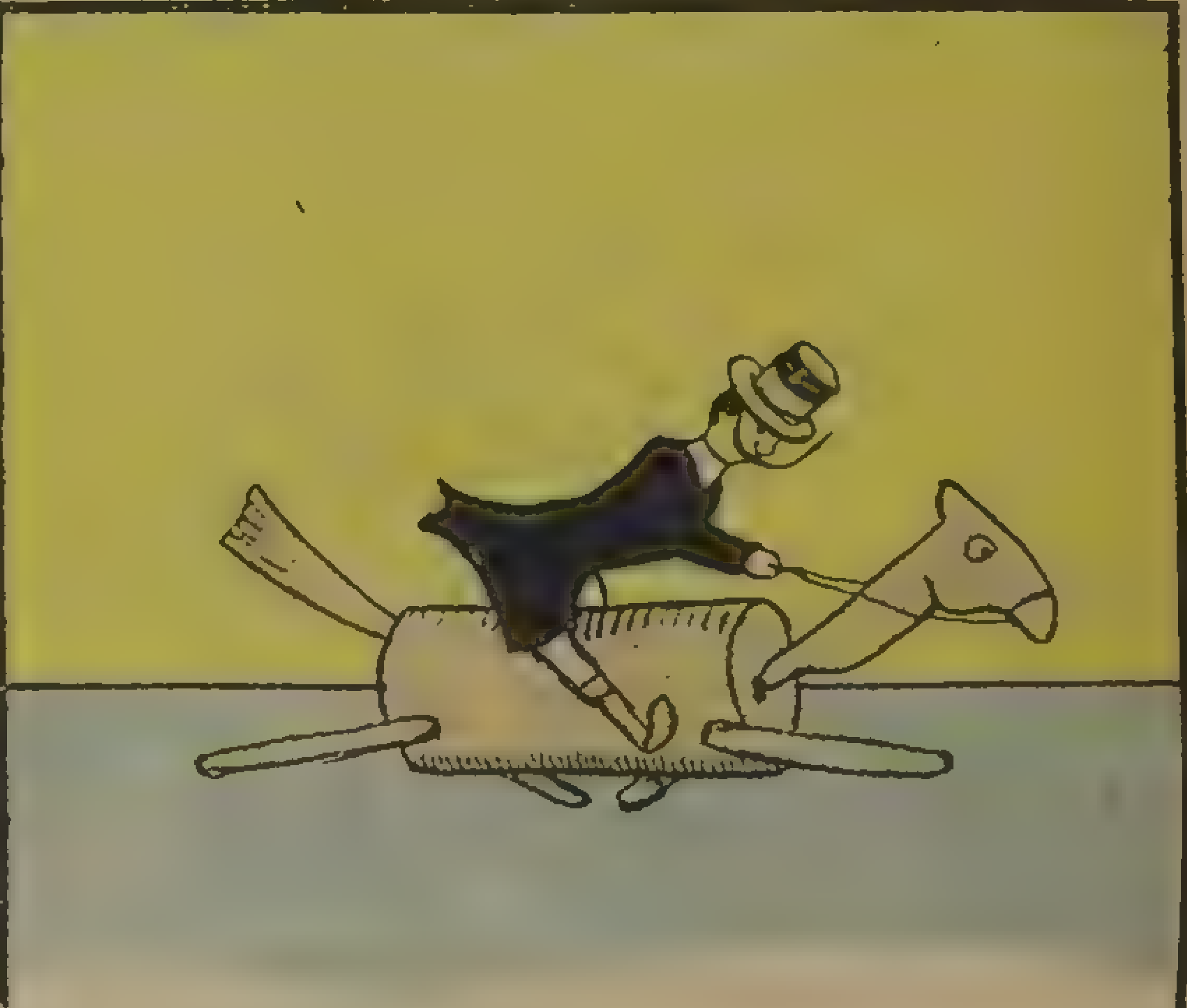


Es tan intrépido como su patrón..

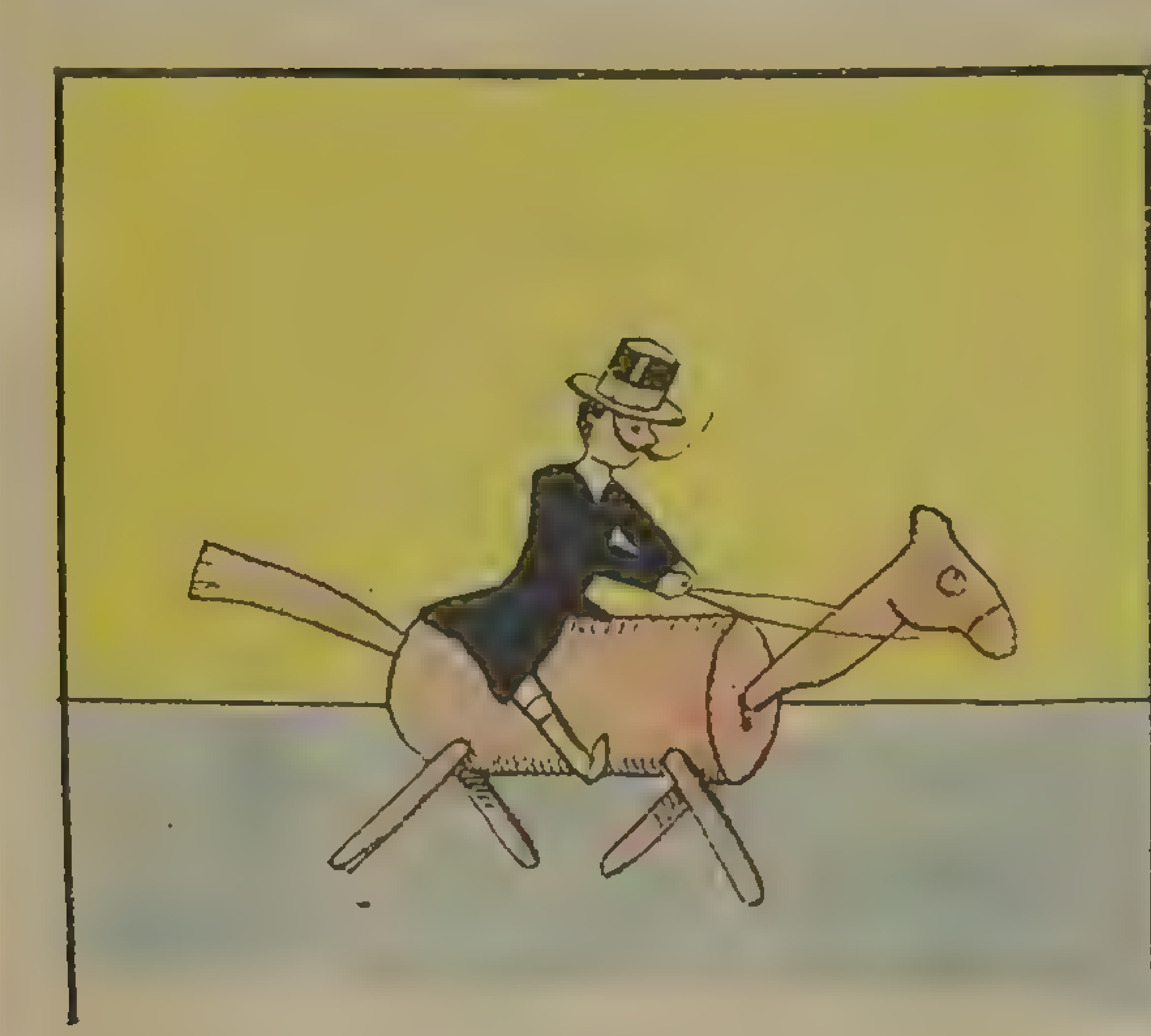
No sólo se doblega bajo la mano que lo guía,



...sino que parece que consulta sus deseos, y...



se precipita,



...se modera,



...ó se detiene.

El ciclón de Sorrento.—La bella región de Sorrento en la costa del golfo de Nápoles, tan cantada por los poetas, fué visitada ha poco por un ciclón que, aunque de duración corta, causó grandes perjuicios. La pequeña ciudad de Sorrento quedó cubierta de escombros, pues el huracán arrancó los techos de muchas casas. Las cercanías fueron devastadas en una extensión de veinte kilómetros cuadrados. Cuatro personas perecieron en una casa que se derrumbó y los diarios publicaron los nombres de varios heridos. Poco faltó para que un coche cargado de viajeros quedase aplastado por la verja que rodea el jardín del hotel Tramontane, la que fué llevada por el viento. El sitio donde se halla situado el hotel, que es uno de los más lindos de la ciudad, sufrió muchos destrozos.



Escombros bajo los cuales quedaron sepultadas cuatro personas



Verja del hotel Tramontane de Sorrento destruida por el ciclón

DE INGLATERRA



Casa de Bóurneville, de un alquiler de $ 2.20 oro semanales.

Casas cómodas y baratas para obreros—El filántropo Andrés Carnegie en Inglaterra y los barones de Rothschild en Francia, han donado grandes sumas para la construcción de casas cómodas accesibles á los obreros por lo módico de sus precios.

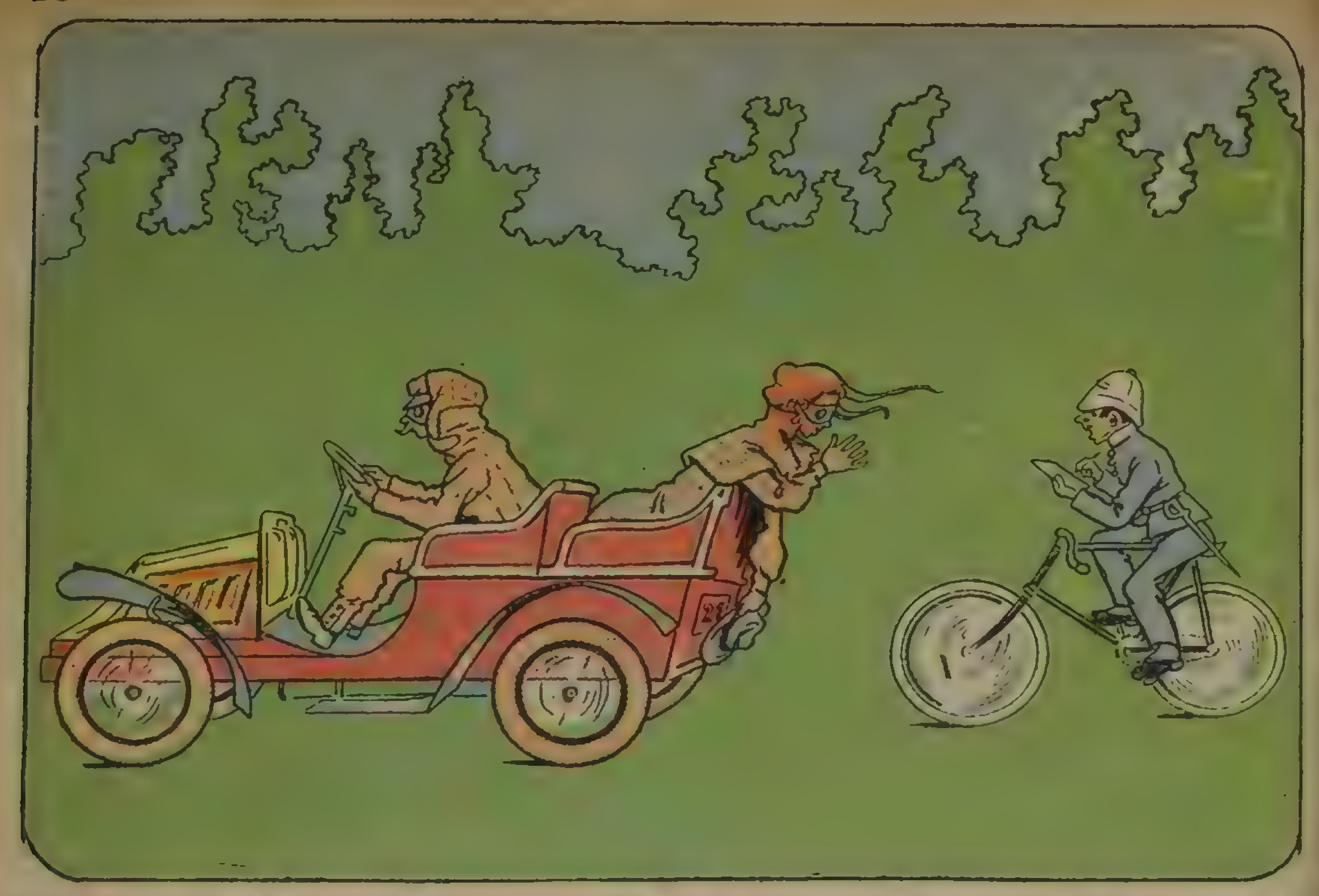
En Inglaterra se están construyendo verdaderas ciudades de esas casas, rodeadas de jardines y parques. Hay ya construídas otras más pequeñas, como Bóurneville, donde se han podido apreciar las ventajas del sistema prácticamente.

Cuestión es esta de gran importancia que preocupa á hombres eminentes en las principales naciones y que hay que resolver en todas partes, pues así lo exigen las necesidades cada vez más apremiantes de la vida moderna.

No sólo los obreros sino otras personas que no cuentan con muchos recursos, alquilan casas en estas ciudades modernas del trabajo y de la paz, donde los vecinos mantienen relaciones muy cordiales.



Sala de baño-cocina de una casa de Bóurneville alquilada en $ 1.25 oro por semana



LO RARO Y LO CURIOSO

Efecto de la erosión de las aguas.—A corta distancia de la línea divisoria del estado de Utah y del territorio de Arizona (Estados Unidos) levántase una roca de 210 metros de altura que tiene en el centro un gran agujero circular de 30 metros de diámetro. Esa gran puerta la abrió el agua de un antiguo río por la erosión, desgastando la roca constantemente.



Abertura de 30 metros de diámetro hecha en la roca por la erosión de las aguas



Arbol que creció por entre la rueda de un furgón viejo de artillería

Arbol que creció entre los rayos de una rueda.—En una isleta situada cerca de la desembocadura del río Délaware (Estados Unidos) dejaron abandonado después de la guerra civil un furgón de artillería. Pasaron los años y un olmo creció por entre los rayos de una de sus ruedas.

Gran martinete de vapor.—El arsenal de Woolwich (Inglaterra) posee un martinete de vapor, de fuerza enorme, que sirve para el trabajo de soldar los grandes cañones. Aun más admirable que el martinete propiamente dicho, es la precisión del mecanismo que le hace funcionar, pues puede descender hasta un objeto, quedando separado de él y sin tocarlo, sólo por el espesor de un cabello.



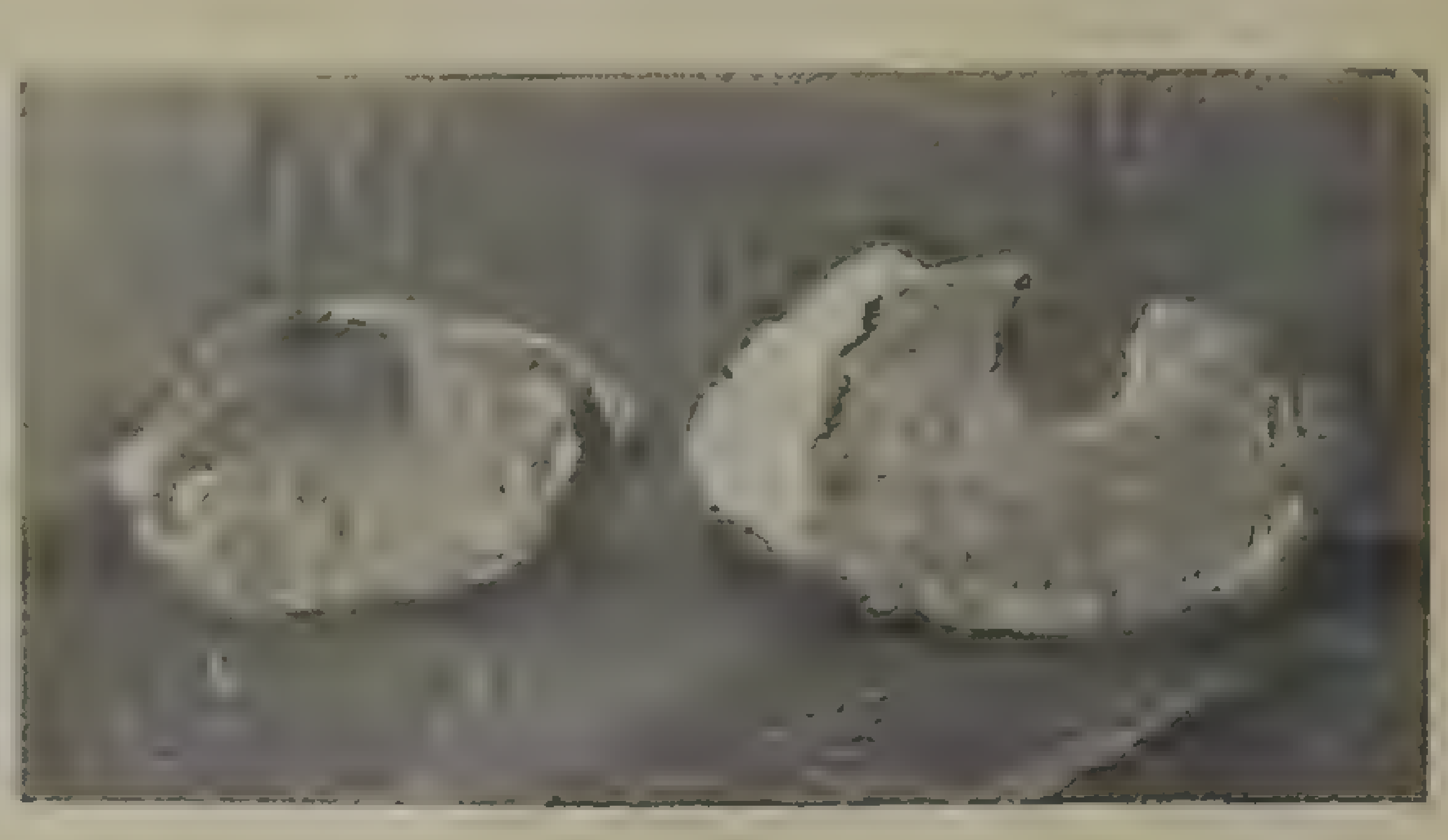
El mayor martinete de vapor del mundo

Una bala dentro del colmillo de un elefante.—Al aserrar el colmillo de un elefante, trabajo que se hacía en Bombay, para exportar una cantidad de marfil á Inglaterra, vióse que contenía en el centro una bala de fusil. Lo más extraño es que el colmillo no presentaba señal alguna ni en el exterior ni en el interior.

El nido del picamaderos.—En el fotograbado se ven dos masas de arcilla formadas poco á poco por un pájaro picamaderos, para construír su nido; una de ellas pesa cerca de kilo y medio y la otra cerca de un kilo.



Bala encontrada dentro del colmillo de un elefante



Masas de arcilla formadas por el picamaderos para construir su nido



—¡Vigilante! ¡Vigilante! Vaya usted enseguida á lo de Escasany.
¿Qué pasa?
Pues que anuncia relojes de bolsillo á $ 3.60 y se está matando la gente por entrar.

Florida 84=88.





Elegantes trajes de calle para el pichicho

¡Qué lujo! dirán algunos al ver los figurines de pichichos que aquí se presentan. Sí, señores, es mucho lujo el del guardarropa de un grande ó pequeño señor perro mimado por su dueña. Naturalmente, el perro de «interior», el de salón, es el mejor dotado en materia de vestimenta.

Para que Lily, Top ó Michín, no salga hecho un adefesio, la señora dueña, que se digna á veces titularse «su mamá», tiene que pasar en casa del sastre de los canes casi tantas horas como en casa de su modista.

¿Qué necesita esa monada de la casa? Ante todo, una camisa de dormir. Estas camisas se hacen de franela ó de tela ligera y están siempre forradas de raso, para no echar á perder el pelito. Luego, un «manteau» de mañana, de tartán, casi siempre á cuadros, y otro «manteau» para las visitas de la tarde, de paño fino, guarnecido de pasamanería ó de terciopelo, y con cuello alto ó doblado. Sobre todo, debe tener un bolsillo en el lado izquierdo, con su pañuelo.



El perrito en su chalet

Ustedes dirán: ¿y para qué puede servir el pañuelo? Pues para enjugar los ojos llorosos, para limpiar el fresco hociquito que toca algunas inmundicias de la calle, consecuencia de la vulgar curiosidad propia de la raza canina.

El pañuelo de los perros constituye una fuente de ingresos para el comerciante, pues es muy lujoso, de seda ó de fina batista, y bordado á mano primorosamente.

No hay que olvidar los botincitos de caucho, abotonados al lado, sólo para que en tiempo lluvioso no se mojen las patitas.

Queda después la grave cuestión del collar. No se le pone un collar cualquiera á un perro respetable, pues así como el hombre «chic» ó la mujer elegante se reconocen por los guantes y el calzado, el perro aristocráti-



Salida de baile y «manteau» de visita



Para el paseo de la mañana por Palermo

co se distingue por el collar, del perro de poco más ó menos.

Hasta mediodía, el búlldog llevará un collar de cuero rojo, muy ancho, guarnecido de clavos dorados y con bordes de pelo de tejón. El collar del fox térrier será menos ancho y de color castaño ó amarillo muy oscuro. Tanto uno como otro deben lucir para el «five o'clock», el collar de última moda, elegantísimo, de cuero mate, todo blanco y enriquecido con enormes turquesas.

Los perros bravos, sobre todo, pueden poseer ricos collares con más seguridad que los mismos presidentes de república. Los ladrones que desafían todo el poder del presidente Quintana, meditarán sin duda el negocio antes de lanzarse á despojar á un perro danés gigantesco. En cuanto á las perritas coquetas lindísimas, ha habído señora que ha adornado á alguna con el collar de su abuela.

Finalmente, es necesario que Top y Michín tengan una casita conveniente y para ello puede elegirse el modelo de mimbre de forma de pagoda china, forrado de seda por dentro. A esta se prefiere á veces la canastilla redonda, donde la monada de la casa, el cariñoso pichicho, encanto de la familia y especialmente de su dueña, dormirá también dulcemente soñando con dulces bombones.



Preparado para resistir la lluvia

FILATELIA

Estampillas para correspondencia recomendada—Hoy en día los documentos de los gobiernos se remiten libres de franqueo, llevando estampillas que muestran el privilegio que se les concede. En cada una de esas estampillas, aparece el nombre del país ó el de la ciudad donde se emitió, el número del documento y la letra R, inicial de la palabra francesa «Recommandée». Cuando se crearon estas estampillas, causaron cierta sorpresa y pasaron algunos años sin que se adoptasen, por lo general. Los gobiernos de Francia, Rusia y España las miraron con recelo, pero finalmente comprendieron las ventajas del sistema y hoy la correspondencia enviada así circula en esas naciones como en Alemania y la Gran Bretaña.

Aunque todas se parecen, se diferencian en detalle revelando cierta originalidad. Así como los grafólogos descubren el carácter de una persona por su escritura, del mismo modo, según dicen, se nota en estas estampillas el carácter nacional, sobre todo por la manera como está formada la letra R.



Estampillas para correspondencia recomendada



Novedades

PARA

PRIMAVERA

Y

VERANO

EMILIO KUENZLER

643, BARTOLOME MITRE, 647



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 6 Á 80 AÑOS)

DIRECTOR

EUSTAQUIO PELLICER

Año I. | Buenos Aires, 1.° de Octubre de 1904. | Núm. 2

Homenaje á Alberdi en la Biblioteca Nacional

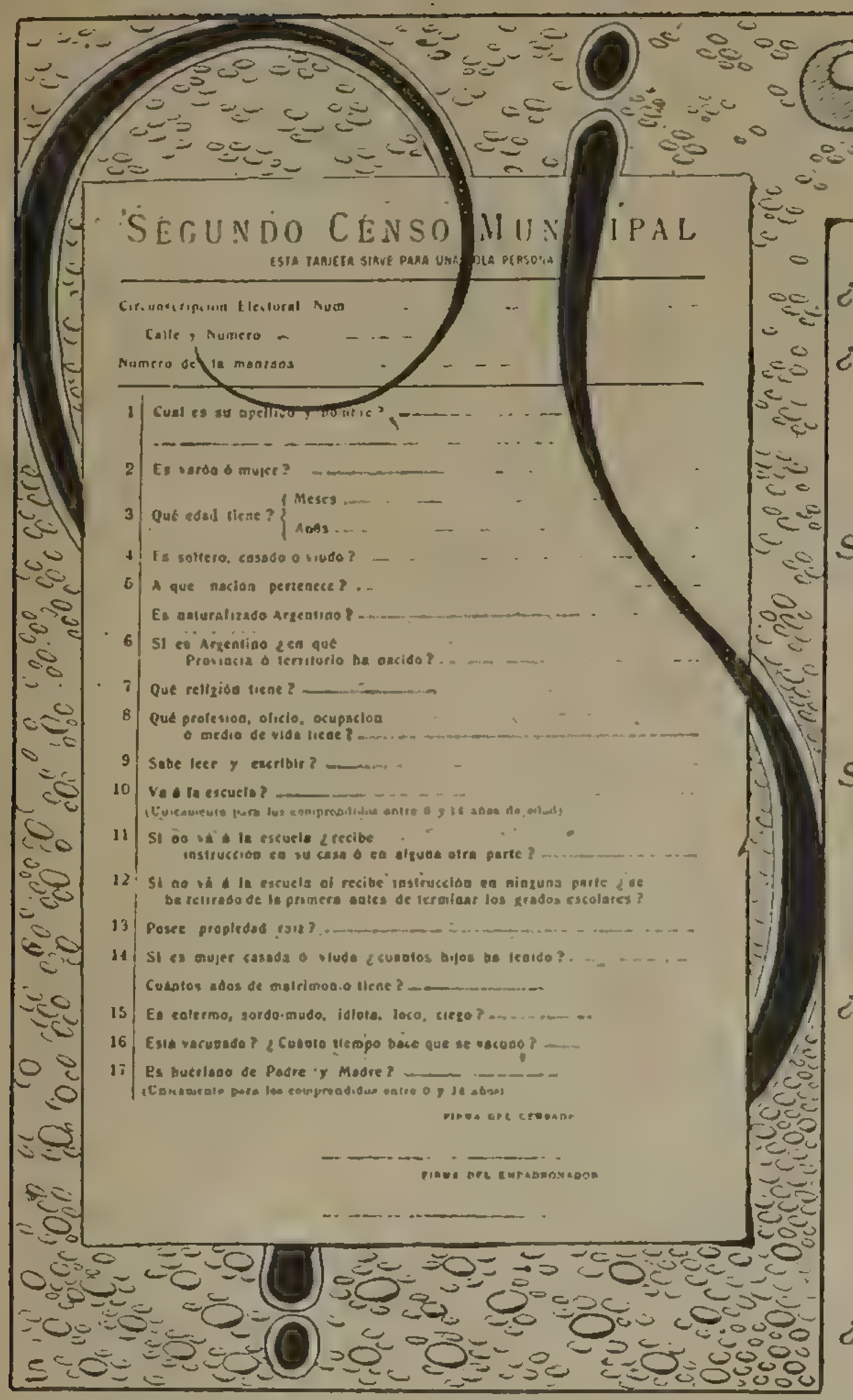


La comisión de homenaje á Alberdi y el ministro doctor González, presidiendo la velada



Concurrentes á la fiesta

CHARLAS del PEBETE



SEGUNDO CENSO MUN IPAL

ESTA TARJETA SIRVE PARA UNA OLA PERSONA

Circunscripcion Electoral Num

Calle y Numero

Numero de la manzana

1 Cual es su apellido y nombre?

2 Es varón ó mujer?

3 Qué edad tiene? { Meses / Años

4 Es soltero, casado ó viudo?

5 A que nacion pertenece?

Es naturalizado Argentino?

6 Si es Argentino ¿en qué Provincia ó territorio ha nacido?

7 Qué religión tiene?

8 Qué profesion, oficio, ocupacion ó medio de vida tiene?

9 Sabe leer y escribir?

10 Va á la escuela?
(Unicamente para los comprendidos entre 6 y 14 años de edad)

11 Si no vá á la escuela ¿recibe instruccion en su casa ó en alguna otra parte?

12 Si no vá á la escuela ni recibe instrucción en ninguna parte ¿se ha retirado de la primera antes de terminar los grados escolares?

13 Posee propiedad raiz?

14 Si es mujer casada ó viuda ¿cuantos hijos ha tenido?

Cuántos años de matrimonio tiene?

15 Es enfermo, sordo-mudo, idiota, loco, ciego?

16 Está vacunado? ¿Cuánto tiempo hace que se vacunó?

17 Es huérfano de Padre y Madre?
(Unicamente para los comprendidos entre 0 y 14 años)

FIRMA DEL CENSADO

FIRMA DEL EMPADRONADOR

Cuando me arrellanaba en el asiento, disponiéndome á charlar un rato con vosotros, vienen á depositar sobre mi mesa, pidiéndome su pronto despacho, el siguiente impreso, encabezado con el título de «Segundo Censo Municipal» y que con vuestro permiso voy á llenar inmediatamente, por si hay multa en la demora:

¿Cuál es su nombre y apellido?—Pebete para servir á Dios y al público y al Censo Municipal.

¿Es varón ó mujer?—Ni varón, ni mujer: soy del género masculino, número singular.

¿Qué edad tiene?—Friso, ó más bien dicho, zócalo en los 8 años de vida privada y en los 15 días de vida pública y azarosa.

¿Es soltero, casado ó viudo?—Completamente soltero. Yo no me caso con nadie.

¿A qué nación pertenece?—A la que me lea más y no lo haga de ojito.

¿Es naturalizado argentino?—¡Naturalizalmente! ¿Dónde ví la primera luz del sol, del foco eléctrico, del gas, del kerosene y de la vela de baño, sino en la calle Chacabuco 91, altos, conforme se sube á mano izquierda?

Si es argentino ¿en qué provincia ó territorio ha nacido?—En la ex provincia de Ugarte y en el territorio comprendido entre la Avenida de Mayo y Victoria, de Norte á Sur y entre Chacabuco y Piedras de Este á Oeste.

¿Qué religión tiene?—La católico-apostólico-bonaerense.

¿Qué profesión, oficio, ocupación ó medio de vida tiene?—Profeso el periodismo, con lo cual declaro no poseer medios de vida.

¿Sabe leer y escribir?—Muy poco. Ya he dicho que soy periodista.

¿Va á la escuela?—Ahora no tengo tiempo, y aunque le tuviera no iría, porque desde que se han puesto en moda los motines escolares con derramamiento de tinta tengo miedo de que me pongan el traje á la miseria.

Si no va á la escuela ¿recibe instrucción en su casa ó en alguna parte?—Más que instrucción, recibo instrucciones de todo género, la mayor parte de ellas encaminadas á asegurar la remesa del periódico contra postales extravíos por mala dirección.

Si no va á la escuela, ni recibe instrucción en ninguna parte, ¿se ha retirado de la primera antes de terminar los grados escolares?—Pero, caramba, no me haga hablar tanto. Acabo de decir que recibo instrucciones en casa y fuera de casa.

¿Posee propiedad raiz?—La de las muelas, los dientes, los colmillos y el pelo. Y quiera Dios que en el próximo censo pueda agregar á esas, las raíces que pretendo echar en el periodismo.

Si es mujer casada ó viuda
¿Cuántos hijos ha tenido?
Con tal pregunta han querido
hacer dos versos, sin duda.

¿Cuántos años de matrimonio tiene?—Consignado dejé en la 4.ª y 8.ª pregunta que yo no puedo hablar de matrimonio ni de patrimonio.

¿Es enfermo, sordomudo, idiota, loco, ciego?—Estos días me encuentro con un poco mal gusto de boca; pero oigo bien gracias á la trompa de Eustaquio Pellicer. En cuanto á mudo, no le llevo el apunte á Quintana; y eso de idiota lo será la abuela del Censo, ó el Censo mismo, por hacer preguntas de esa especie. ¿De dónde se saca que el que es idiota reconoce serlo, y que aun en el caso de reconocerse tal agravaría su idiotez declarándola? A lo de loco contestaré cuando vea cómo salgo de esta aventura editorial, y á lo de ciego respondo sincera y lealmente que veo mucho más de lo que quisiera ver.

¿Está vacunado? ¿Cuánto tiempo hace que se vacunó?—No tengo edad para pertenecer al grupo político de Pellegrini.

¿Es huérfano de Padre y Madre?—¿Y en qué respuesta he dicho que fuese huérfano? ¿Por qué ha previsto el Censo que á todos los censados se le habían muerto los padres? ¿Por tan ancianos nos tiene? Eso, sobre ser descortés, es inhumano y sumamente perjudicial al estímulo del inmigrante, que preferirá el Congo á un país donde no hay más que huérfanos.

Y ved, cómo por este trabajo de llenar la hojita indiscretamente preguntona del Censo, no pude ocuparme de ninguna otra cosa en estas charlas.

Lo que más siento es que, encima del engorro, tenga que pasar por presunto idiota ante los ojos del director del Censo.

P B T.

El gnomo ministerial



Al mañana mirando,
ya se está otro agujero preparando.
No negaréis ahora
que Terry es hormiguita previsora.

La fecha simbólica



Ahora, con esto de la nueva presidencia; se está desarrollando en el municipio una verdadera epidemia de esperanzas. Quinientos mil porteños genuinos ó aclimatados, esperan el *12 de Octubre* para sacar la barriga de mal año.

Conozco un caballero, pedagogo y autor del verbo *cesantear*, que vino á verme el otro jueves para darme dos sorpresas:

—Vengo á despedirme de usted y á pedirle prestada su valija.

—¡Cómo! ¿mi valija?... Digo: ¿sale de viaje?

—Al sud y á mediados de Octubre. (Y añadió con desprecio): Por fin voy á dejar este ambiente patógeno.

—¡Ya! (repuse, acariciando mi valija): Se trata de un cambio de aires: ¿eh?

—¡Qué esperanza! Voy en misión regeneradora, amigo.



—¡Hola, hola! ¿cómo es eso?

—Usted sabe que *nosotros* somos de familia *bien* y que nos tratamos con gente. Mi señora que es parienta de la planchadora de Quintana, me ha obtenido un buen empleo por su intermedio.

—¿Para comisario de campaña? (le pregunté ingenuamente).

Y el pedagogo me respondió con gravedad ofendida:

—Para rector del Colegio Nacional de Choele-Choel. ¡Pues, amigo!,..

Vivo en una casa de inquilinato, que es una verdadera aldea, con su pequeña aristocracia y todo. Debido á esto, tengo la ocasión de examinar *in anima vili* los estragos de la epidemia de esperanzas á que me refería al principio.

En la sala vive un canónigo que afirma que los intereses de la Iglesia exigen la creación de un obispado en Martín García. Y como quiera que administró los óleos á un biznieto del presidente recipiendario, cree que esto le recomienda para entrar en la terna de la nueva diócesis.

Un militar, que ocupa la antesala y que suele visitarme abrazado á un porrón de ginebra, espera el *12 de Octubre* para hacer valer sus derechos á un ascenso, con motivo de su expedición al desierto en busca del Mylodón hace algunos años. No duda del éxito de sus gestiones: como se llama Manuel lo mismo que Quintana...

Hacia el fondo de la casa vegeta una familia, á cuya primogénita le han salido los mostachos esperando novio; y se pasa el día depilándose con unas pinzas. ¡Bah! bien puede ella esperar diez años la felicidad; Quintana la esperó veinte.

Las comadres se reunen en los patios vaticinando el porvenir más allá de octubre. La una dice que las papas bajarán de precio; la otra que subirán las costuras. Y á todo esto el propietario, el cuco de la aldea piensa subir los alquileres en celebración del restablecimiento económico.

Yo mismo, y ahora que recuerdo, me he infeccionado de la erupción, aunque en forma leve de viruela loca. Voy á decirles.

Tengo alguna amistad, que me honra presidencialmente, con el portero del doctor Quintana. Sabiendo esto una de las comadres referidas, me suplicó que intercediera cerca del gentilhombre de llaves en favor de su hijo, para hacerlo entrar en Correos. Afortunadamente, tuve un momento de elocuencia que impresionó á mi ilustre amigo, del cual obtuve la promesa de apoyar á mi recomendado.



—¿Cree usted seguro,—le pregunté al despedirme,—que el señor Presidente no desoirá su pedido?

El gentilhombre me dió unas palmaditas en la espalda, y guiñando un ojo significativamente, me respondió:

—ANDA TÚ *tranquilu: ¡Manolu non* me *nieja* nada!

MIGUEL ROCA.

Punto en boca



Esfíngico, indescifrable,
el Presidente presunto
continúa inabordable,
y mudo como un difunto.
Aunque el plazo es inminente,
todos se encuentran á oscuras,
y todos, naturalmente,
se pierden en conjeturas;
y se echan á discurrir,
y se ponen á pensar,
á mirar, á olfatear,
á gustar, palpar y oir.
Pendientes de un afán mismo,
datos y cálculos pesan
y de escudriñar no cesan
las causas de tal mutismo,
y dicen en conclusión,
al ver que no sacan nada:
—¡Pero esto es una charada
de imposible solución!
Cada cual juzga á su modo
esa obcecación molesta
de Quintana, en dar á todo
la callada por respuesta;
y pone en prensa el magín,
y se forma su opinión,
y viene á sacar, al fin,
que está tocando el violón.
Alguien lo achaca á manía
atávica é incurable,
otro á laríngea atrofía,
otro á discreción laudable,
diciendo que el Presidente
no rompe á hablar de una vez
por saber que, justamente,
por la boca muere el pez.



—¡Esto ya pica en historia!—
algún exaltado clama.
—O es que le falta oratoria,
ó es que no tiene programa.
—¡No tal! le tiene...y muy vasto.
—¿Te lo ha dicho don Manuel?
—Lo calculo por el gasto
que está haciendo de papel.
No los conozco en conjunto,
mas sé que uno de sus planes
es, si mal no lo barrunto,
suprimir... los edecanes.
—¿Y por qué?
—Por el trabajo
que reemplazarlos encierra;
¡el vacío de Gramajo
no hay quien lo llene en la tierra!
Piensa suprimir impuestos,
quiere suprimir pensiones,
y suprimir muchos puestos...
—¡Pues eche usted supresiones!
—Combatir, en cuanto pueda,
la inercia parlamentaria,
valorizar la moneda,
reformar la indumentaria,
hacer que triunfe el decoro
sobre el agio en el sufragio,
y que se salve el Tesoro
del inminente naufragio...
Todo eso bulle en su mate.
—¿Y por qué nada promete?
—Sería un gran disparate;
el prometer... compromete.
Mas puede bien confiada
en él la nación vivir:
Quintana no dice nada....
¡pero dará que decir!

Juan OSÉS

—su cohermano, y como ellos educados en los primeros colegios de Europa, es hoy un *gentleman* de sesuda experiencia y acertada ciencia que dirige el más valioso de los establecimientos rurales de su señor padre don Francisco C. Guerrero.

—Y damos por terminada esta página con el retrato de un pebete de seis años que se llamó Pedrito... aquel Pedro Goyena, que fuera maestro insigne en la cátedra universitaria, de la mayor parte de nuestros actuales jurisconsultos, el autor de comentarios jurídicos citados como autoridad para fundar la jurisprudencia en nuestros más altos tribunales; cuyos discursos parlamentarios se toman por modelo de este género de elocuencia; y autor de afirmaciones políticas, que han tenido carácter de profecía.



Carlos Guerrero, de 8 años



Lola Martínez Guerrero, de 10 años



Guillermo Martínez Guerrero, de 8 años



Doña Emilia del Río de Goyena y su hijo Pedro, de 9 años

RAFAEL BARREDA.

Consulta médica



—Estoy muy aprensiva, doctor, porque el niño va á cumplir ya seis años y no ha roto á hablar todavía.

—Oh, señora, no hay por qué inquietarse. Ahí tiene usted un señor que va á cumplir pronto los setenta años, y aún no se le ha podido sacar una sola palabra.

—su cohermano, y como ellos educados en los primeros colegios de Europa, es hoy un *gentleman* de sesuda experiencia y acertada ciencia que dirige el más valioso de los establecimientos rurales



Carlos Guerrero, de 8 años

Lola Martínez Guerrero, de 10 años



Guillermo Martínez Guerrero, de 8 años

de su señor padre don Francisco C. Guerrero.

—Y damos por terminada esta página con el retrato de un pebete de seis años que se llamó Pedrito... aquel Pedro Goyena, que fuera maestro insigne en la cátedra universitaria, de la mayor parte de nuestros actuales jurisconsultos, el autor de comentarios jurídicos citados como autoridad para fundar la jurisprudencia en nuestros más altos tribunales; cuyos discursos parlamentarios se toman por modelo de este género de elocuencia; y autor de afirmaciones políticas, que han tenido carácter de profecía.



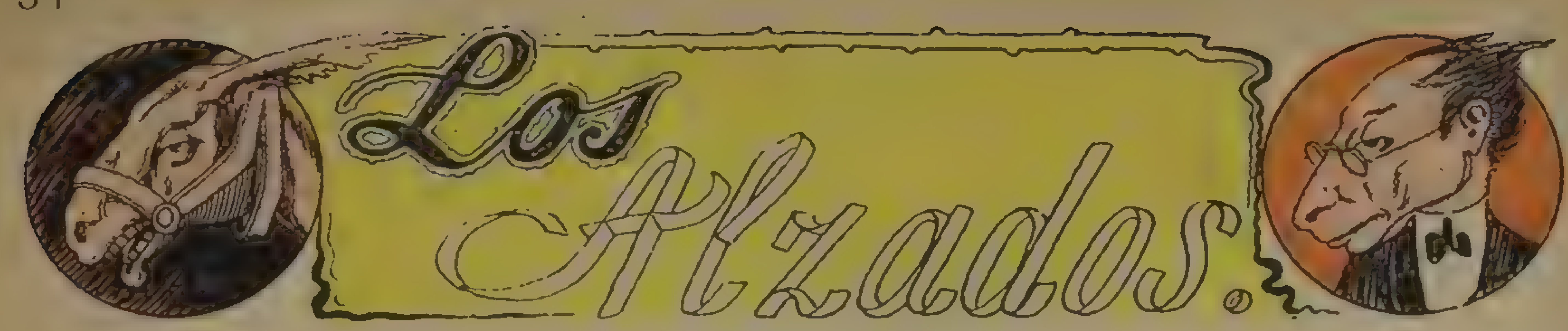
Doña Emilia del Río de Goyena y su hijo Pedro, de 9 años

RAFAEL BARREDA.

Consulta médica

—Estoy muy aprensiva, doctor, porque el niño va á cumplir ya seis años y no ha roto á hablar todavía.

—Oh, señora, no hay por qué inquietarse. Ahí tiene usted un señor que va á cumplir pronto los setenta años, y aún no se le ha podido sacar una sola palabra.



En un antiguo códice de la India, y escrita en caracteres védicos, regístrase una curiosa tradición que, aunque de remotísima antigüedad, explica suficientemente un fenómeno social contemporáneo.

Habrán observado ustedes que es muy grande la cantidad de seres dotados de forma humana, pero en quienes los instintos, procederes, aptitudes, etc. son propios más bien de individuos de otras razas zoológicas. ¿No conocen ustedes hombres rumiantes? ¿No han visto aguiluchos humanos? ¿Quién no encontrará otros semejantes á tiburones? Hay niñas que parecen anguilas, otras palomas, otras ruiseñores, otras gacelas, y algunas, truchas.

Dejaré para otra ocasión analizar estas semejanzas, y voy á fijarme ahora en cierta clase de *Ptirodáctilos* Equinos, que aunque, tal vez, no tengan ni el anillo óseo, ni la válvula á la entrada del estómago, que imposibilita el vómito, en cambio tendrán la vejiga de la hiel de que carecen los asnos, para que el parecido fisiológico no sea tan exacto como el parecido intelectual.

Pues el aludido códice refiere que allá en los tiempos primeros de la raza humana, cuando en paz y concordia vivían juntos el hombre y los conejos, los sabuesos y las perdices, sucedió que, en libertad los equinos burros, pues mansamente se presentaban al primer silbido, hubieron de reproducirse en tan considerable cantidad, que ni pasto, ni prado, ni sementera podían escaparse á la voracidad de los tales burritos.

La lucha era imposible contra una tan enorme cantidad de ellos y los hombres acudieron á Brahma, dios creador y benéfico, pidiendo reparo á un daño tan inmenso.

Brahma aceptó el sacrificio. Las nubes de humo se elevaron desde el ara en línea recta hacia el cenit; entre ellas dejóse ver el Dios, y habló á los mortales diciendo:

—Oid, gentes: (*Todo el mundo* era gente en aquella época). Conozco vuestra cuita y quiero remediarla. Elegid de entre los asnos los más fuertes y mejores, guardadlos en vuestras casas, y parad rodeo de los sobrantes en la Mesopotamia, arreándolos hasta la confluencia del Tigris y el Eufrates. Cuando estén reunidos tocad el tambor, y salid procesional-



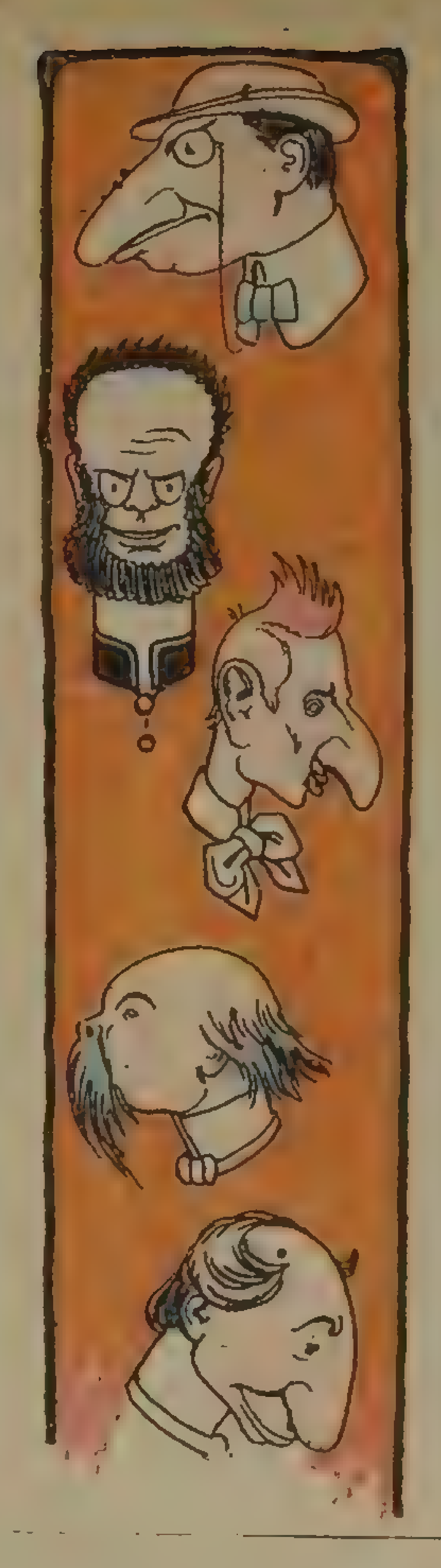
mente. Yo me presentaré, y estad atentos porque vais á presenciar uno de los más asombrosos prodigios que es dado contemplar á mirada humana. He dicho.

Y los hombres procedieron en consecuencia, y eligió cada cual tantos burros y burras como podía necesitar para su trabajo, y arrearon todos los demás al sitio designado por Brahma.

Ya reunidos todos los jumentos matalones, sarnosos, desollados, desorejados, rengos y burriciegos, es decir todos los de desecho, tocado el tambor, y hecha la procesión y la plegaria, Brahma se presentó.

—*Mirad, gentes, que el prodigio va á suceder. ¡Atención! Vosotros, asnos de desecho, alzáos,* gritó con voz como de trueno.

Y al oirla, se levantaron sobre las patas posteriores todos los animales interpelados, y los hocicos se achataron y se acortaron las orejas, y las crines hirsutas se extendieron cubriendo los cráneos, y se acortaron, hasta desaparecer los rabos, y en fin, mediante otros detalles, tomaron aspecto cuasi humano los cuasi ex burros que, corriendo en tropel, pronto se mezclaron con la gente, de tal modo que vino á ser imposible distinguirlos.



Y á Brahma le hizo tanta gracia todo aquello, que se reía hasta descoyuntarse, y así no pudo hablar en un buen rato. De modo que la obra de la transformación, que quedó á medio hacer fué sólo de la parte exterior. Interiormente en corazón y cerebro, quedaron como eran, tan pollinos por dentro como antes; y siguieron haciendo y pensando burradas, ellos y sus descendientes.

Porque descendencia tuvieron y ¡numerosísima! ¡Ay!

Algunos lo son y no lo parecen; otros lo son y lo parecen.

Debieran llamarse *los Alzados*. Propongo el nombre.

MERLÍN.

En la exposición ganadera



—¡Qué hermosa hacienda!
—Ya se conoce que no la cuida Terry.

Chocheces



Fíense de refranes como aquel que dice que *genio y figura hasta la sepultura.*

Treinta años, cambian el genio y la figura en términos que el propio interesado no se conoce por dentro ni por fuera.

Los viejos son cobardes, egoístas é innecesarios: al perder el vigor pierden la utilidad.

Algún pensador ha escrito un libro titulado: ¿Qué hacemos con los viejos?

¡Ay de nosotros el día que las generaciones jóvenes resuelvan con lógica este problema!

Figúrense ustedes una sociedad compuesta sólo de hombres y mujeres que hubieran cumplido nada más que cincuenta años. No habría progreso, ni familia, ni entusiasmo, ni siquiera se continuaría la historia.

Al crear el mundo el padre eterno, destinó un número limitado de años para la vida de cada ser animado, y fijó la de treinta para los bípedos implumes de ambos sexos.

Pero el hombre, enemigo constante de sí mismo, no se allanó á vivir tan corto tiempo, y en un congreso, á que asistieron los demás animales, hizo patético discurso sobre la cortedad que se asignaba á su existencia.

No convenció al sabio y supremo Hacedor, pero persuadió á algunos animales.

El burro, conmovido, le cedió diez años de su vida.

Y dijo el Hacedor al hombre: «Vivirás hasta los cuarenta años».

Tocado el perro hasta en lo más profundo de su ser por los ladridos retóricos del hombre, le cedió otros diez años, y dijo el Hacedor á su privilegiada criatura: «Vivirás hasta los cincuenta años».

Hondamente sugestionado el mono con las contorsiones oratorias del grandilocuente humano, le cedió veinte años de su vida

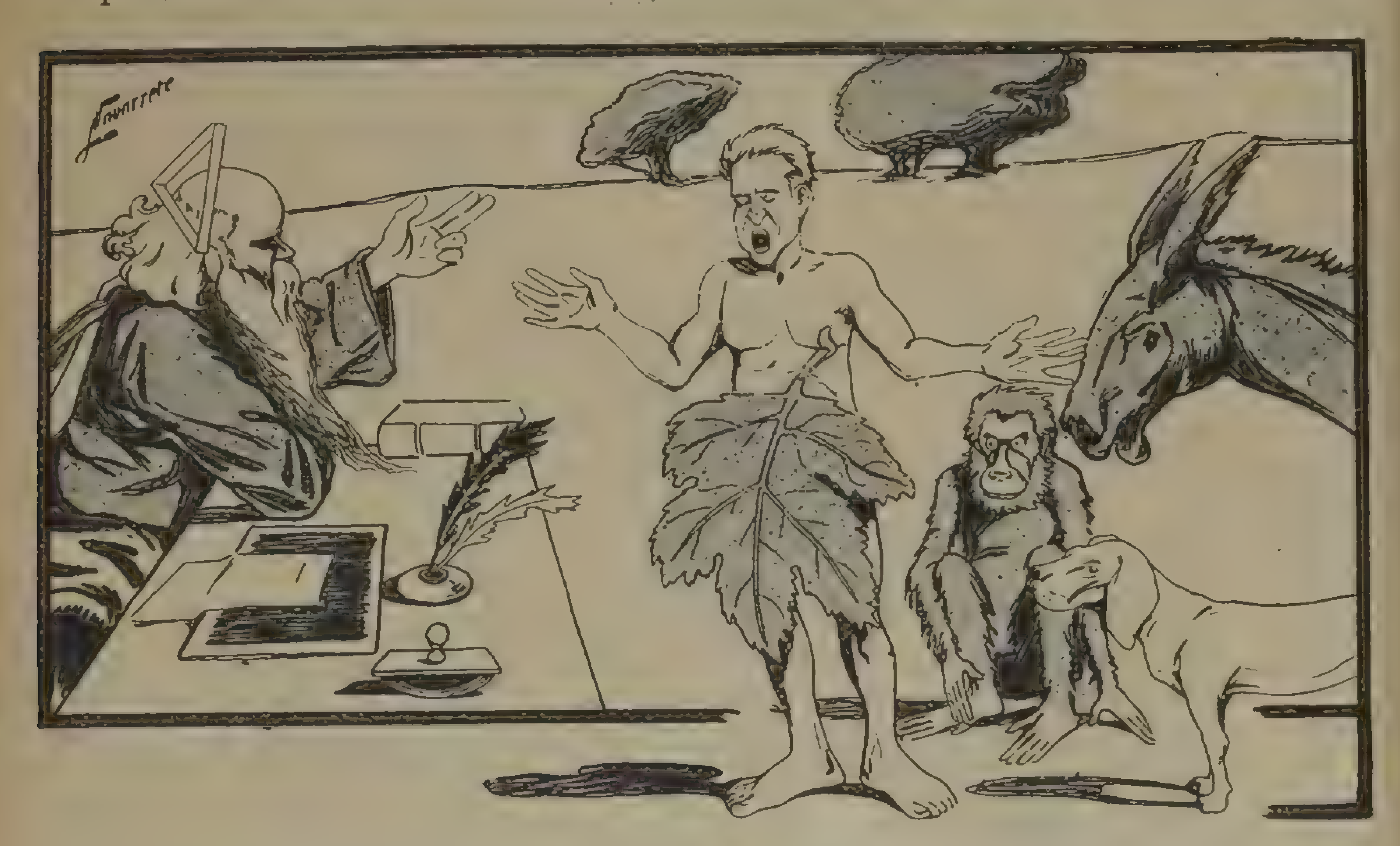
Y dijo el Hacedor al hombre: «Vivirás hasta los setenta años».

Por esta tradición se explica la condición de la vida humana.

Hasta los treinta años, infancia candorosa, pubertad exuberante, luz, juventud, amor y abnegación.

De treinta á cuarenta, los años dados por el burro, trabajar, atesorar para los hijos, producir, remar.

De cuarenta á cincuenta, los años dados por el perro, vigilar, ladrar, ¡cuidado con esto! ¡cuidado con lo otro! previsión, olfato para oler dónde guisan y algunas otras perradas.



De cincuenta á setenta, los años dados por el mono, contorsiones inútiles, actitudes que resultan ridículas, en una palabra, hacer reir á los que no han cumplido los treinta años.

Cuando yo veo un hombre sobre el pretil de una azotea y en semejante situación, pienso que en lo que ha hecho mal es en subir allí; pero no me río de las posiciones que adopte, por absurdas que me parezcan, porque indudablemente lo hace para no caerse.

No deben, puesto que son generosos, los jóvenes que pasan por la calle, reirse de los que estamos en un pie sobre el pretil de una azotea.

J. Valero.

Cosas de niños



I

—¡Para un pedazo de pan!
tendiendo la mano fría,
un pobre niño pedía
con la angustia del afán;
y la gente á que imploraba
no hacía al mendigo caso,
y sin detener el paso
un momento, se alejaba.
—¡Cualquier cosa! ¡por piedad!
Inútil era su anhelo;
aquella tarde, en el cielo
quedóse la caridad,
y ni un solo resplandor
bajó á alumbrar al caído,
que sentía hasta el gemido
helado por el pavor.
Vió aquel niño sin ventura
ante sus ojos pasar
la alegría, el bienestar
y el hastío de la hartura;
y en medio de aquel enjambre
de gente que sonreía,
era él solo el que sentía
la mordedura del hambre...
Pero, sin ceder jamás
y medio muerto de espanto,
repetía entre su llanto:
—¡Un centavo nada más!

II

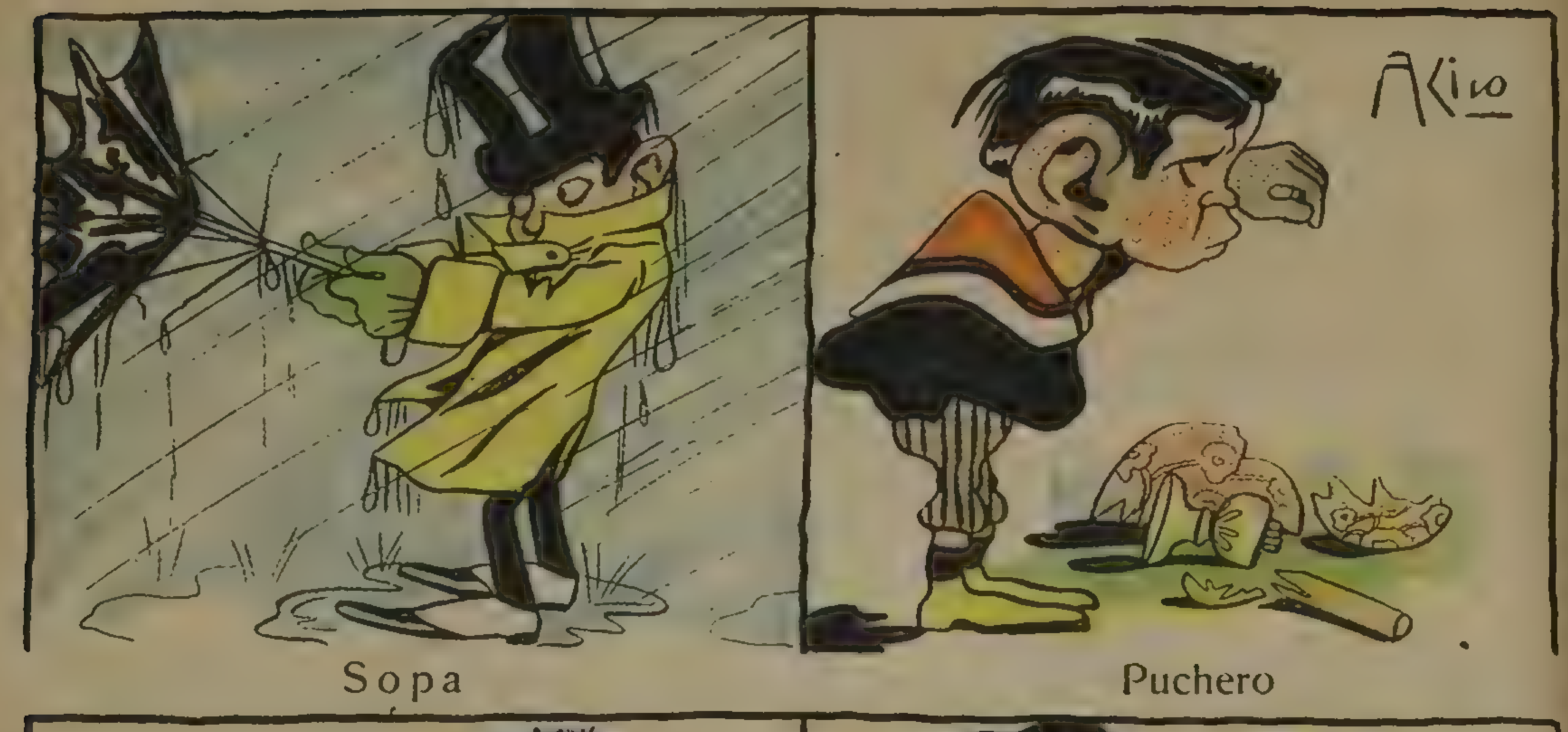
Llegó un hombre, le miró
con vivo enternecimiento
y, parándose un momento,
—Toma—dijo, y se alejó...
Pegó el chiquilín un brinco...
¡Lograba, por fin, su empeño!...
¡Qué alegría! Ya era dueño
de cinco centavos... ¡cinco!
La suerte no es tan cruel
como la pinta el dolor...
Pasó en esto un vendedor
de molinos de papel,
y, aunque el hambre le vencía,
niño al fin, el desdichado
quedóse un punto embobado
mirando la mercancía...
¡Qué bonitos! ¡Qué portento!
¡Sus colores deslumbraban!
Y... ¡Jesús! ¡qué vueltas daban
cuando les movía el viento!...
¡Tan de prisa!... ¡Una!.. ¡dos!.. ¡tres!..
¡Imposible!... ¡Un torbellino!...
¡Ah! ¡Si él tuviera un molino!...
¿A cinco centavos?... Pues...
. . . .
. . . .

III

—¿De hambre, doctor? ¡Es cruel!...
—De hambre, señor juez; es llano...
—¿Y qué tiene en esa mano?...
—¡Un molino de papel!...

L. DE A.

Menú criollo



Sopa

Puchero



Bife



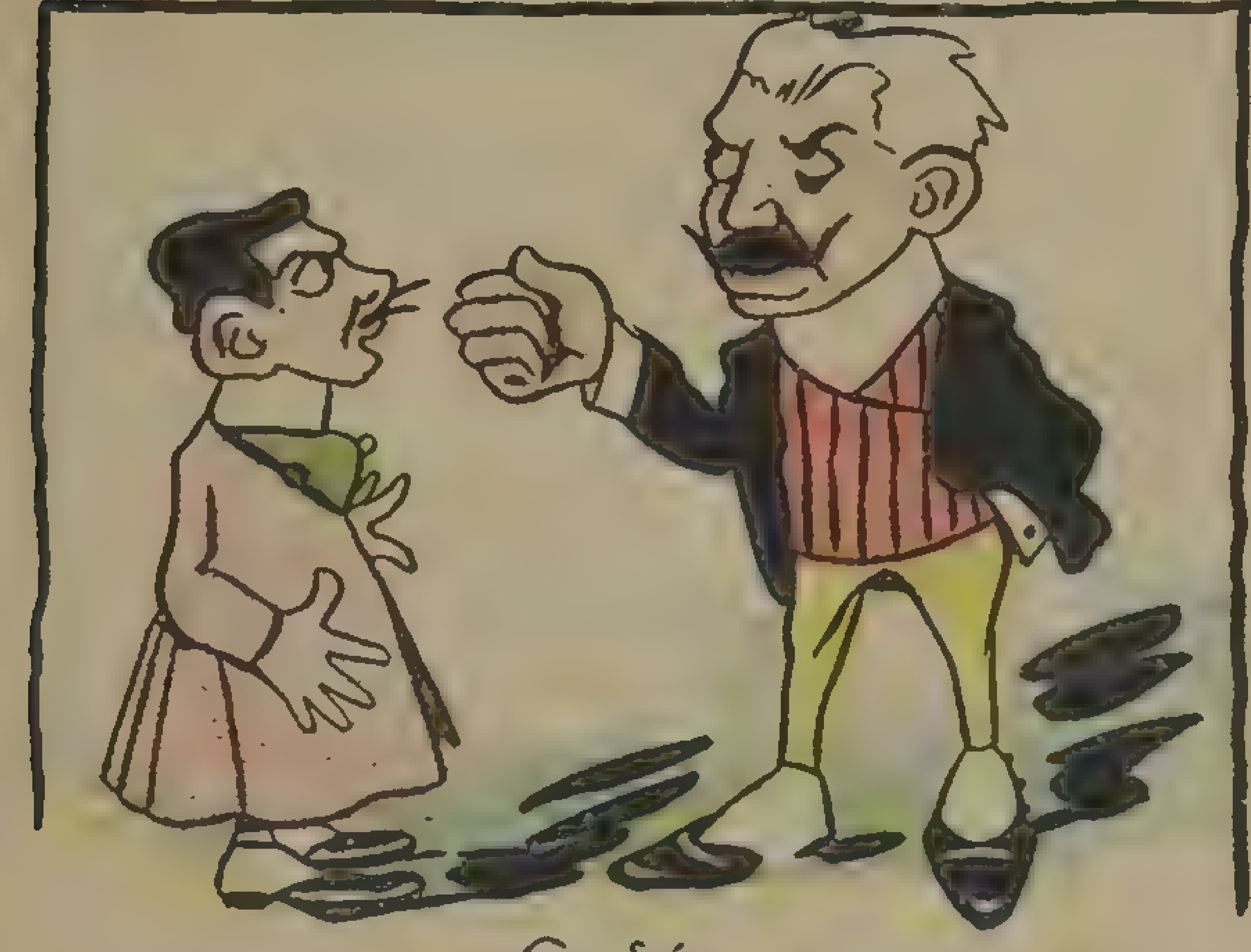
Espárragos



Carbonada



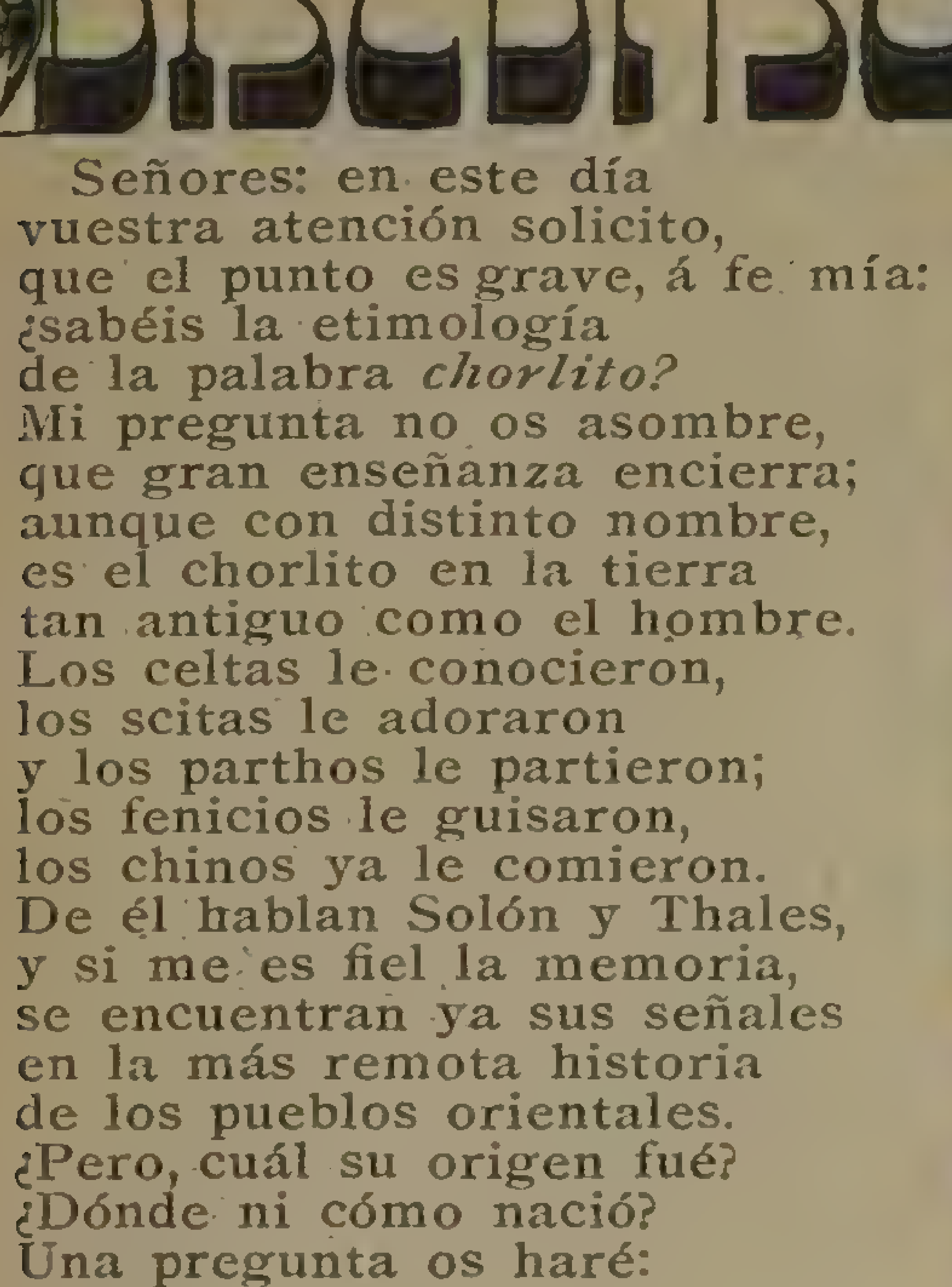
Queso Gruyere



Café



Benedictine



DISCURSO



Señores: en este día
vuestra atención solicito,
que el punto es grave, á fe mía:
¿sabéis la etimología
de la palabra *chorlito?*
Mi pregunta no os asombre,
que gran enseñanza encierra;
aunque con distinto nombre,
es el chorlito en la tierra
tan antiguo como el hombre.
Los celtas le conocieron,
los scitas le adoraron
y los parthos le partieron;
los fenicios le guisaron,
los chinos ya le comieron.
De él hablan Solón y Thales,
y si me es fiel la memoria,
se encuentran ya sus señales
en la más remota historia
de los pueblos orientales.
¿Pero, cuál su origen fué?
¿Dónde ni cómo nació?
Una pregunta os haré:
¿lo sabéis vosotros?
(Todos) —No.
—Pues yo tampoco lo sé.

A. Gaston.

Espectáculo ejemplar



¿Ves?... ¡Por chancho!

LOS RESTOS DE BELGRANO



Los frailes dominicos trasladando los restos

El ejército argentino no pierde ocasión de manifestar cuán vivos conserva el respeto y el recuerdo cariñoso del General Belgrano, el creador de la bandera nacional. Terminada la urna de bronce donde las cenizas del prócer han de reposar definitivamente, con ocasión de realizarse la solemne traslación de ellas, ha tenido lugar una interesante ceremonia. Una delegación de cuarenta alumnos de la Escuela Militar con bandera, hizo los honores, y concurrieron además comisiones de todos los



El Ministro de la Guerra, el del Interior, el Intendente Casares y el Dr. Carlos Vega Belgrano al cerrarse la urna



Alumnos del Colegio Militar transportando la urna

cuerpos del Ejército, colocándose en el mausoleo una placa de bronce, fundida en el Arsenal.

Presidió la ceremonia el señor Ministro de la Guerra, y asistió la comunidad de frailes dominicos, especialmente encargada de la custodia de los restos del ilustre caudillo, y el P. Prior instaló por su propia mano en la nueva urna las reliquias del preclaro guerrero.

—Lucida fué la manifestación que en homenaje á la memoria de Alberdi, se celebró en la Biblioteca Pública de Buenos Aires. El amplio salón era insuficiente para contener la distinguida concurrencia, que asistió al acto solemne de descubrir el busto del notable político y escritor. Los discursos de los doctores Irigoyen y Palomeque é Ingeniero Tedín, fueron las notas más interesantes y varios números musicales completaron el programa, haciéndose notar el *discurso de Vieytes*, escrito por Alberdi, que fué elocuentemente recitado por la niña Ceres Villanueva.



Flaca depositada en el mausoleo de Belgrano pcr el Ejército Nacional



El presbitero Laphitz pronunciando su alocución en la fiesta del asilo

Asociándonos á tan justo tributo, publicamos dos fotografías del eminente hombre de Estado á los 46 años, retratos hechos en Londres cuando allí representaba á nuestro país y hasta ahora desconocidos del público. En el uno aparece con el uniforme de diplomático correspondiente á la representación que ejercía, y en el otro viste de particular.

—Los huérfanos de militares celebraron la festividad de la Virgen de las Mercedes. En la capilla del Asilo se reunieron las damas que componen su Comisión patrocinadora, y muchas distinguidas familias, presenciando la comunión general de los asilados. Una alocución religiosa y patriótica elocuentemente pronunciada por el R. P. Laphitz, recordó el suceso histórico tan glorioso que este día conmemora, y exhortó á los futuros guerreros á imitar las virtudes de los que nos dieron independencia y patria.

Sirvióse luego un *luncheon* á la concurrencia y á los jóvenes que habían recibido la Eucaristía; y formado el batallón escolar hizo después lucidas evoluciones.



Lunch en el Asilo de Huérfanos



Lunch á los huérfanos



Monseñor Echagüe y la comisión de damas del asilo



Batallón de Huérfanos de Militares

ANIVERSARIO DE LA BATALLA DE TUCUMÁN

— En Balvanera Sud, una agrupación vecinal organizó públicos regocijos en recuerdo de la batalla de Tucumán. Hubo fuegos artificiales en la calle Rioja, conferencias públicas en el local del club y función religiosa, todo organizado y costeado por los vecinos y la Comisión especial nombrada por la Intendencia. A los festejos se asoció el interesante batallón infantil *Marinos de Zapiola*, que concurrió á la misa en la iglesia de Santa Cruz y lució despué su bizarría é instrucción militar. Pronunciada una alocución por el reverendo padre Becco, fué bendecida la bandera, actuando como padrinos el doctor Camus y la señorita Elena Nondeau en representación del señor Daniel Ortiz Basualdo y señora.



Comisión de festejos populares en conmemoración de la batalla de Tucumán

—Dos acontecimientos teatrales, ambos de de notable resonancia, figuran en nuestra reseña. En el teatro de la Comedia se estrenó la del señor Roberto J. Payró titulada *Sobre las*



Batallón infantil «Marinos de Zapiola»



Maria Mercedes García de Román

Maria Elena Navarro Cano de Blousson

Enlace de la Srta. Maria Mercedes García, con el Sr. Manuel C. Román en la iglesia de San Nicolás

Maria V. Dilla de Molina

Ana Isabel Landajo de Istueta

Maria Eloisa Kierman de Ball

Lola Esther Nadal de Urien



Sr. Roberto J. Payró
autor de «Sobre las ruinas»

ruinas; y en el San Martín *La enmascarada*, de don Alfredo Duhau. Ambas agradaron extraordinariamente al público, que llamando al palco escénico á los autores, tributóles aplausos entusiastas. Son obras que quedarán de repertorio por su argumento interesante y sus bellezas literarias.

—El Consejo Nacional de Mujeres, rama ó sección del Internacional constituído en Wáshington, se reunió para renovar la Junta Directiva. Terminaba su período



Sr. Alfredo Duhau
autor de «La enmascarada»

un acto social muy sentido é interesante y un cariñoso tributo de justicia rendido á los servicios que á tan distinguida dama deben la Asociación, la Escuela Técnica del Hogar recientemente abierta, que esta dirige y sostiene, y una interesante publicación periódica.

—A una animada reunión dió lugar el reparto de animada y certificados á las señoritas, que presentaron trabajos en la Exposición de labores y pinturas organizada por la señora de Biamonty. El acto



Una escena del último acto de «Sobre las ruinas»

presidencial la señora Albina Van Praet de Sala; pero fué reelegida tercera vez por unanimidad, y obsequiáronla además con una medalla de oro y un artístico pergamino, que suscrito por todas las socias, le entregó la señora Dolores Lavalle. Fué

tuvo lugar en el salón de la Sociedad Rural y fué presidido por una comisión de distinguidas damas y presenciado por una elegante concurrencia. Los invitados recorrieron el local y fueron después obsequiados con una copa de champagne, que



Escena final del 2.° acto de «La enmascarada»


Señora Albina Van Praet de Sala

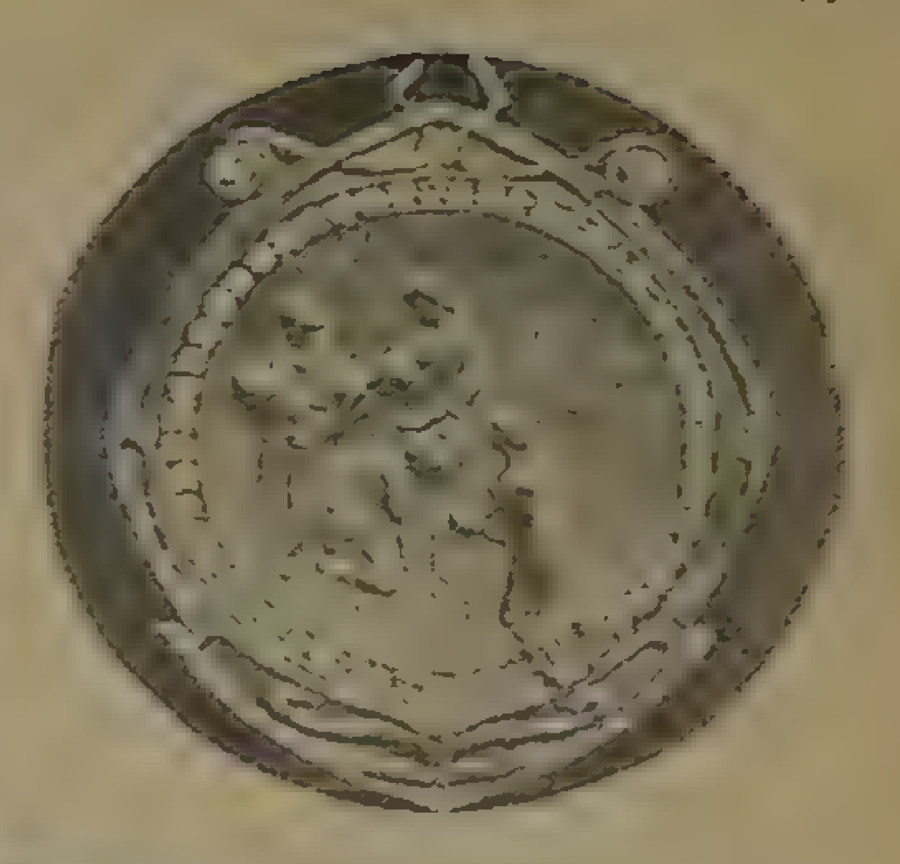
dió lugar á que el señor Varela Castex pronunciara un elocuente discurso.

—La estación florida ha reverdecido los entusiasmos de los sportsmen. El Automóvil Club instálose lujosamente en un departamento del Pabellón Argentino y la inauguración del *Garage* dió ocasión á una fiesta digna de la elegancia y distinción de los que en ella tomaron parte.

—El recientemente creado Instituto Superior Nacional de Agronomía y Veterinaria, fué abierto el domingo por el señor Presidente de la República, acompañado del Ministro de Agricultura y del Intendente Municipal. El Instituto está instalado en un modesto chalet, contiguo á un gran campo de experimentos, entre Villa Devoto y Floresta. El acta inaugural fué suscrita por las autoridades mencionadas y los señores Ibarguren, Elía, Lermitte, Pico y Gallardo, además de otros invitados. Se distribuyeron medallas conmemorativas.

—En el salón del Príncipe Jorge verificóse la distribución de premios á los vencedores en el torneo atlético del 17 de agosto. Hubo con tal motivo una reunión brillante presidida por el Ministro de la Guerra, quien entregó la Copa Universitaria, donada por el Gobierno, al *team* de la Facultad de Ingeniería. El discurso de apertura estuvo á cargo del señor Rodolfo Lenhardson en ausencia del Presidente señor González. En el intermedio de la primera á la segunda parte del programa se verificó la entrega de los premios.

—El aniversario de la batalla de Tucumán dió motivo en la histórica ciudad á populares festejos inaugurándose varios monumentos debidos al cincel de Lola Mora. Unos bajos relieves en la casa de la Independencia, un monumento á la Libertad, y otro á Alberdi, el ilustre estadista autor de la Constitución nacional, embellecen desde el domingo el Jardín Argentino.


Medalla obsequiada á la Sra. Van Praet de Sala


La comisión de escrutinio


El acto del escrutinio para elegir nueva presidenta



Hubo *Te Deum* en la Catedral, á que asistieron el Gobernador y demás autoridades, y funcionarios públicos; una procesión con la imagen de la Virgen de la Merced; y varios otros actos consiguientes al de descubrir las mencionadas obras artísticas. A los festejos oficiales se asoció el pueblo, y la inspirada compatriota de Alberdi fué objeto de entusiastas aclamaciones que la tributó una columna cívica al encontrarla en su camino.



EXPOSICIÓN DE LABORES



Las labores expuestas



Las señoritas premiadas

El barrilete



—Con esa cola, difícil te va á ser remontarle

INAUGURACIÓN DEL AUTOMÓVIL-CLUB



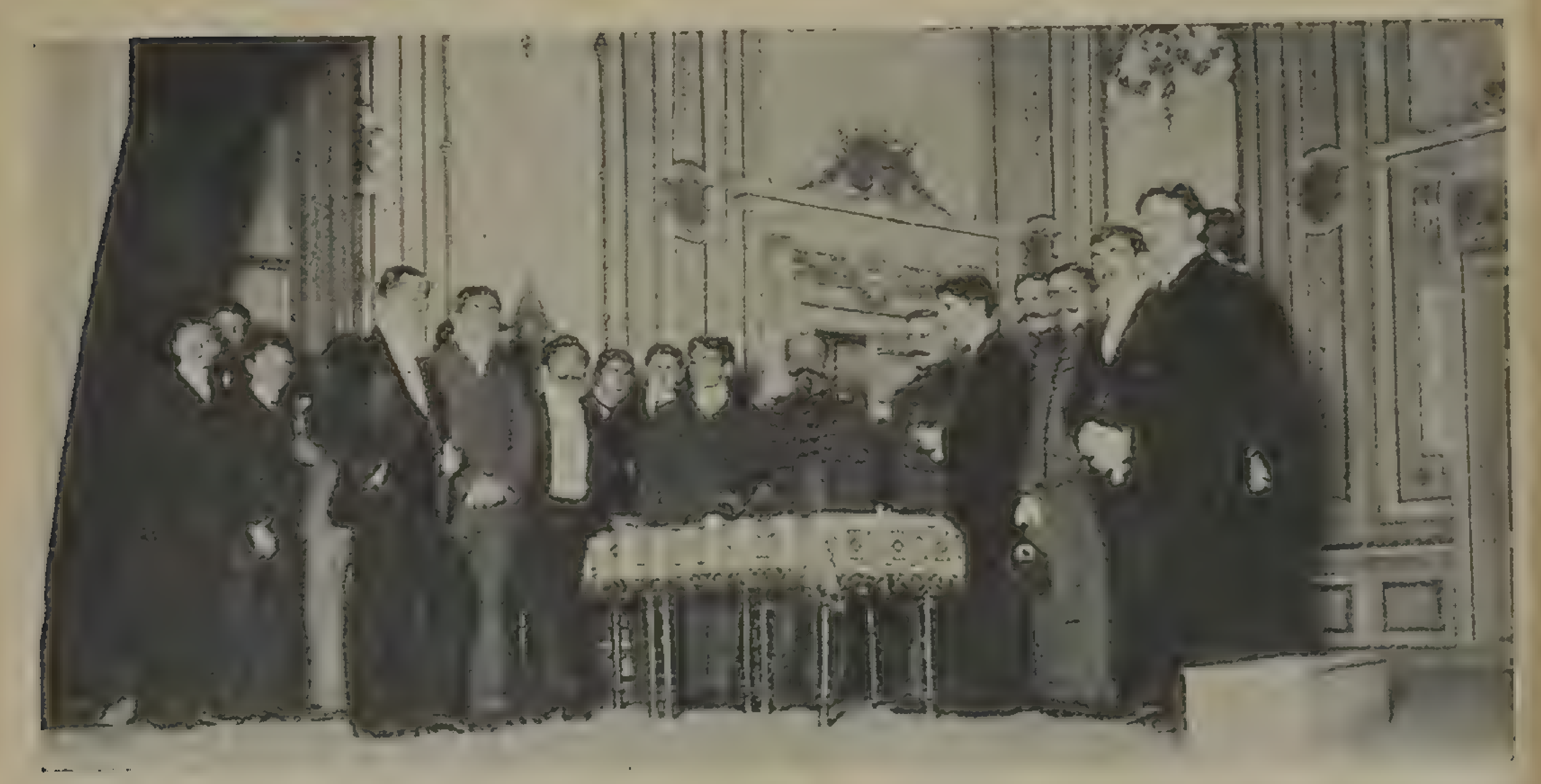
Concurrentes á la inauguración del Automóvil Club Argentino y apertura del garage

INSTITUTO SUPERIOR DE AGRONOMÍA Y VETERINARIA



Frente del edificio del Instituto de Agronomía y Veterinaria

LOS PREMIOS DEL TORNEO ATLÉTICO UNIVERSITARIO



El ministro de la guerra general Riccheri en la distribución de premios del tercer torneo atlético universitario

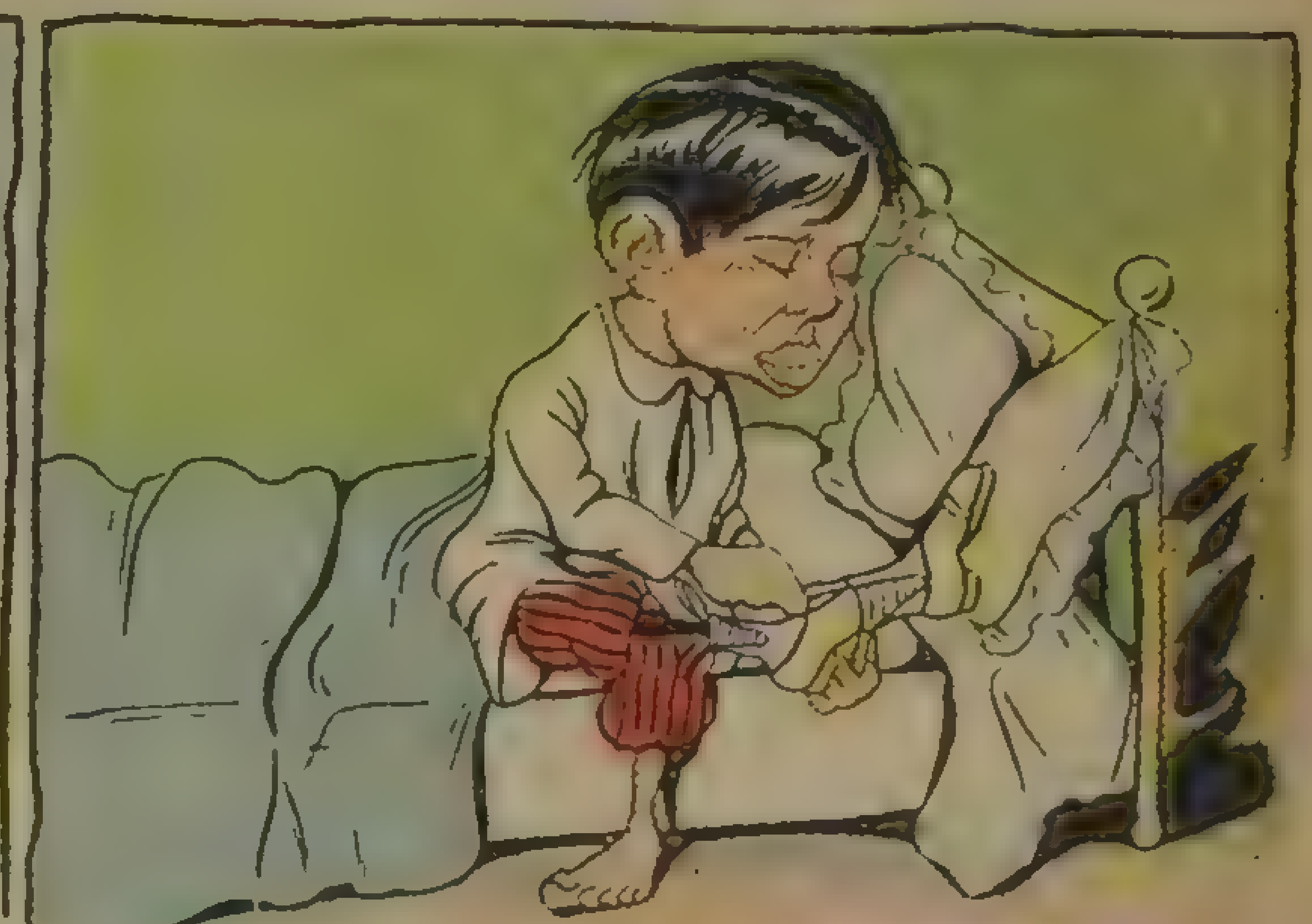


Deja el lecho sin pereza
aunque sea de cabeza.

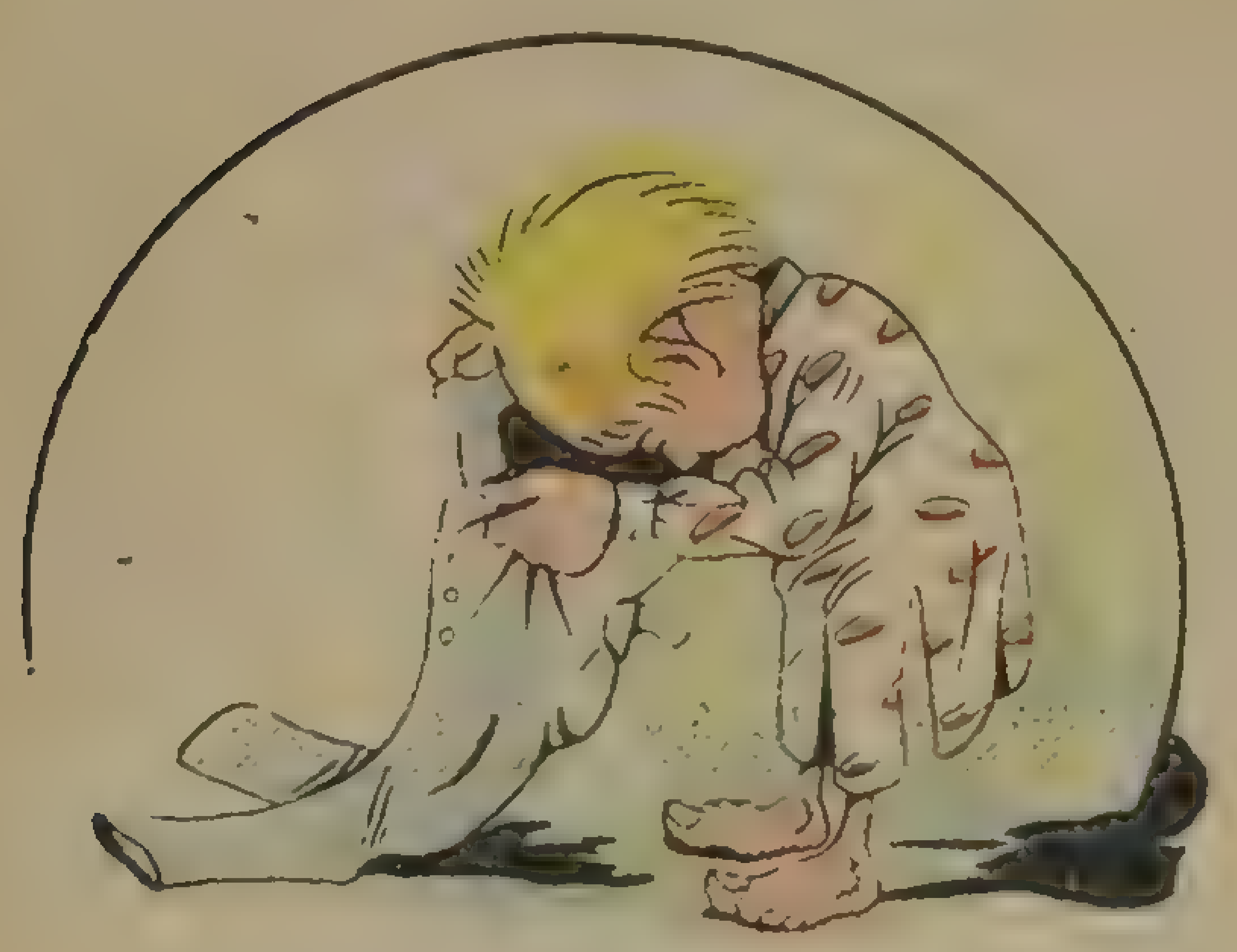
Ponte las medias después,
naturalmente, en los pies.



Si quieres andar á gusto
no uses el botín muy justo.



Y no te pongas, por Dios,
en un mismo pie los dos.



Nunca el pantalón se empieza
á poner por la cabeza.



Para lavarte la cara
usa siempre el agua clara.



Poniéndote, sin sombrilla
debajo de la canilla.



Sécate bien al instante
mas no con papel secante.

HOMBRES DE INICIATIVA

Individuos hay para quienes toda iniciativa ajena es un verdadero tormento. Una idea que no se haya cocido en su cerebro es, en cierto modo, una usurpación que se les hace.

Ellos inventaron los centenarios, los aniversarios y las conmemoraciones; ellos inician los monumentos murales, sepulcrales y patrióticos, las cajas de ahorros, los barrios obreros, las propagandas higiénico-piadosas



en favor de los picados de viruela ó de los atacados del baile de San Vito.

Y como son muchos y trabajan en competencia, han logrado convertir al mundo moderno en perpetuo movimiento.

—En junio,—dice uno,—murió el doctor *H.*, inventor del dorado de las píldoras para que puedan pasar mejor. La humanidad farmacéutica está en el deber de celebrar su trigésimoquinto aniversario.

—Antes,—dice otro,—la patria necesita satisfacer otra deuda al poeta *X*, que fué el primero en escribir sonetos con estrambote. Propongo que se celebre una velada en su centenario y que se corone su retrato.

—Yo propongo la celebración de un gran banquete en honor del cocinero *Z*, que dió á conocer en nuestro país las costillas á la milanesa.

—Muy bien; pero, ¿y los pobres que no comen? Es preciso fundar un pesebre caritativo en la plaza Constitución.

—Y un dormitorio municipal para los desheredados de la fortuna. En él tendrán derecho á dormir todos los que sean despedidos de fondas, hoteles y casas amuebladas por no poder pagar el hospedaje.

—Y una sastrería de la caridad, para surtir de chaquets á todos los poetas líricos, tenores afónicos y cómicos sin contrata que anden mal de ropa.

—Hay que poner una lápida en la casa de Fulano, que sirvió cuarenta años y murió sin fortuna; levantar una estatua al teniente Perengano, que sólo se sublevó tres veces por compromiso, y traer al suelo patrio los restos de Zutano, que escribió un folleto sobre la abolición del alquiler domiciliario, por lo cual fué desterrado y murió en Francia.

*

Y lo más extraño del caso no es que existan tantas y tan extrañas iniciativas, sino que todas ellas logran panegiristas y secuaces;



y en todas ellas se empieza por constituir su junta y por pedir dinero al Estado, á la provincia y al municipio, sin perjuicio de abrir listas de subscripción nacional, en las que se reciben desde cinco centavos en adelante.

No hay necesidad de añadir que muchas de tales iniciativas suelen fracasar; pero, ¿quién le quita al iniciador la gloria de haberlo sido?

Lo que me decía ayer un don Frutos, amigo mío: — Cuando nuestros hijos tengan nietos, es seguro que llegará á realizarse el sueño que durante toda mi vida vengo acariciando.

—¿Y cuál es?

—La creación de un monumento al sistema parlamentario, con las estatuas de todos los diputados y senadores que hemos tenido en el congreso nacional.

—Pero ese monumento tendrá que ir ampliándose á cada nueva legislatura.

—No,—me dijo misteriosamente don Frutos,—porque, cuando nuestros hijos tengan nietos, ya se habrá hundido en el descrédito el sistema parlamentario. ¡Las estatuas no suelen levantarse más que á los muertos!

M. BERNARD.



La primera palabra



¡¡· Ladrones !!!...

A lo que juegan los chicos



A lo que juegan los grandes



El país al revés

Cuentan las crónicas que había un país llamado Revesia donde todas las cosas eran al revés; los chanchos volaban graciosamente y se posaban en los cercos, los peces se paseaban por los caminos, las higueras daban frutillas y los frutillales producían una gran cosecha de higos. Todo marchaba de ese modo. En la escuela, los niños acostumbraban á escribir con la goma de borrar y borraban con el lápiz. Evidentemente la situación era mala; y esto lo podían decir con razón el rey y los principales personajes que se presentaban en las solemnidades cabeza abajo y descansando sobre los brazos. La causa de esta desgracia era un pícaro encantador que se había disgustado con el soberano porque sostenía que dos y dos eran cinco y el monarca le había dicho que exageraba un poco.

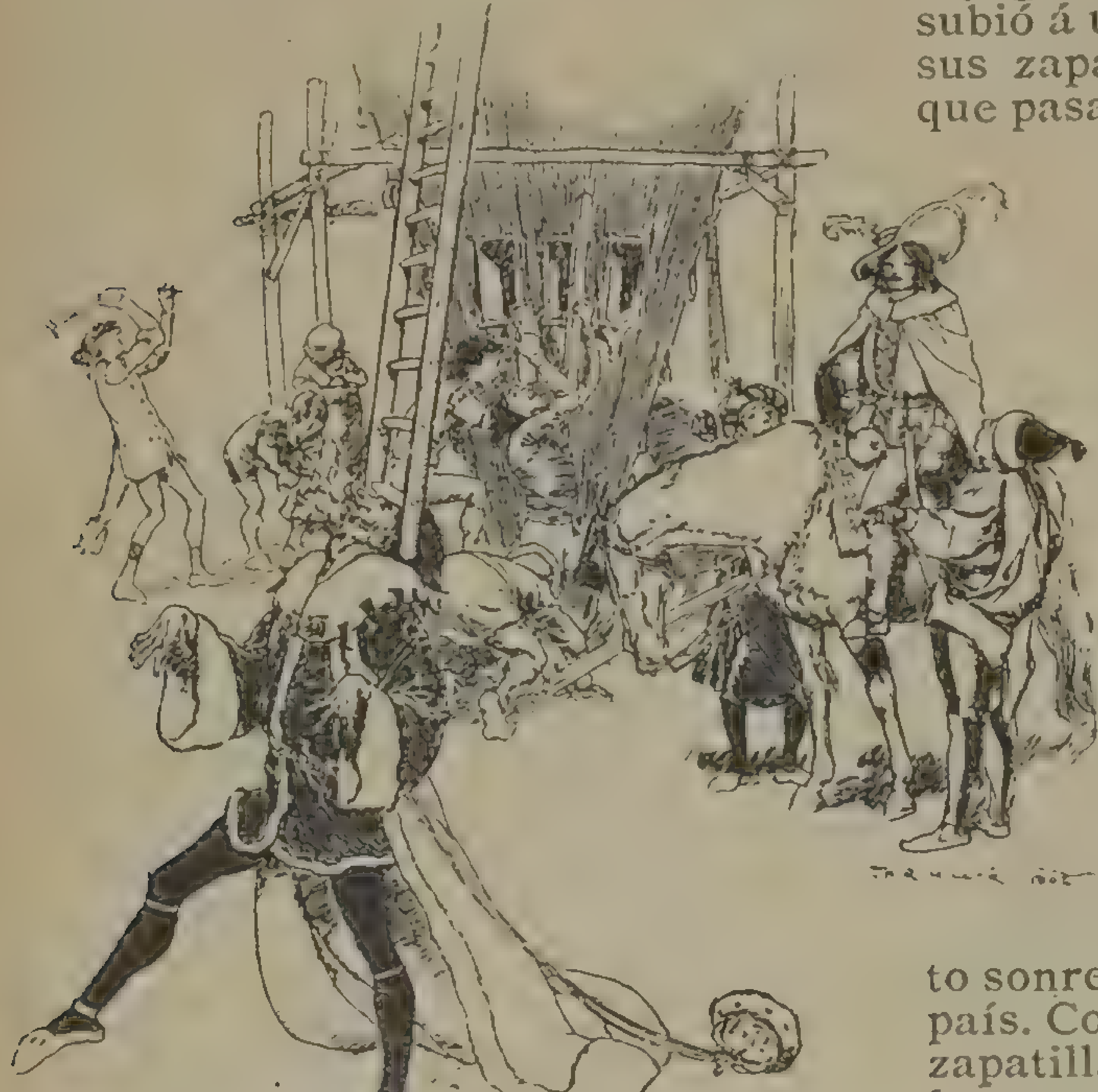


Los chanchos volaban graciosamente y se posaban en los cercos

Al cabo de unos años de hallarse el país en ese lastimoso estado, la hija del rey, la princesa Esmeralda, se encontraba ya en edad de casarse. La princesa era probablemente la más bella hija de reyes que haya existido.

Muchos príncipes habían ido á Revesia con el propósito de pedir su mano, pero se habían tenido que volver por las dificultades que allí encontraban. Ya comprenderán ustedes lo penoso que debía ser viajar por un país donde todas las indicaciones de los caminos estaban al revés necesariamente y decían todo lo contrario de lo que debían decir. En vista de esto, el rey decidió dar su bellísima hija en matrimonio á su primer ministro el príncipe Bagre, que no era sino el encantador disfrazado y á quien llamaban así porque tenía figura de pez y era feo que daba miedo; parecía un bacalao con patillas.

La niña no se preocupaba por el casamiento, porque todo era al revés allí. El día anterior á la boda se fué á jugar por los campos como solía, se subió á un árbol y se dispuso á tirar sus zapatillas de ópalo al primero que pasase, para fastidiarlo.



Los muy brutos estaban construyendo una torre con el campanario para abajo

¿Quién, dirán ustedes, que pasó por aquel camino? Pues nada menos que el príncipe Risueño, un joven que, más animoso que los otros, se había internado por Revesia. El príncipe iba distraído, viendo cómo las moscas cazaban á las arañas, cuando le dió en el pecho una zapatilla arrojada por la princesa. Levantó los ojos y se quedó atónito al ver á aquella niña tan linda.

—Déme mi zapatilla, le dijo la princesa muy seria.

El príncipe se sonrió y ella se quedó á su vez atónita, porque nunca había visto sonreir á un hombre en su raro país. Como el príncipe no le daba la zapatilla, Esmeralda enojada le tiró la otra y se quedó á pie. No hubo más remedio que capitular; entraron en conversación y ella le refirió que al día siguiente iba á casarse con el Bagre.

Risueño no se rió entonces, sino que se enfadó mucho y juró que impediría el casamiento, porque había de casarse con ella. Inmediatamente se despidió de la inocente criatura sonriendo de nuevo y dirigióse con resolución á la capital. Allí preguntó por el rey y le contestaron que estaba trabajando con algunos súbditos en la construcción de la iglesia donde debía casarse su hija. Aquella gente no había caído hasta entonces en la cuenta de que se necesitaba el templo para el casamiento religioso. Siguiendo los usos del país, arreglaban primero el casamiento y después hacían la iglesia.

Cuando el príncipe encontró á Su Majestad, éste procuraba con trabajo sostener en equilibrio una escalera sobre la frente; sin dejar esa importante ocupación, preguntó al extranjero lo que deseaba, y al oir que le pedía la mano de la princesa, recibió una impresión tal que se le escapó la escalera y le dió en las mismas narices.

—¡Imposible! exclamó. Ya ve que estoy haciendo la iglesia para su casamiento convenido. Contemple nuestra obra.

Los muy brutos estaban construyendo una torre con el campanario para abajo y la base para arriba. El rey ponía la frente en la escalera, en vez de poner los pies.

—Es usted un alcornoque, le dijo el príncipe.

—Gracias, contestó el monarca, haciendo una reverencia.

—Perfectamente, añadió Risueño. Yo haré andar derechos á estos babiecas; y partió por los campos para pensar un plan salvador. Pero apenas acordóse de la figura que tenía el rey con la escalera en la frente, lanzó una carcajada, por lo cual se destruyó á medias el encanto de tristeza del reino. En aquel momento se le presentó un hada que le puso al tanto de lo que sucedía, y lo tomó bajo su protección para que buscase un frasco de agua de la fuente maravillosa que estaba en medio del mar. Lo primero que hizo el hada, fué poner al caballo unas herraduras con las que podía correr sobre las aguas. El caballo partió al galope, llegó al mar y siguió galopando sobre las olas; mil monstruos marinos y cangrejos enormes se levantaban á su paso, pero el príncipe no se intimidó y llegó por fin, después de resistir una tempestad, á la misteriosa fuente. No hay que decir que llenó el frasco sin pérdida de tiempo y que volvió á tierra con la misma rapidez.



Mil monstruos marinos y cangrejos enormes se levantaban á su paso

Era el instante en que se dirigía á la iglesia el cortejo nupcial; el rey llevaba su corona arrastrando, como siempre; el obispo iba á su lado, revoleando el báculo episcopal por encima de su cabeza, y todos los dignatarios les seguían haciendo macanas. La bella Esmeralda se apoyaba en el brazo del Bagre enamorado.

Rápido como el pensamiento, el príncipe arrojó el frasco á la cara del Bagre y le atravesó el pecho con su espada. Instantáneamente se deshizo el encanto; el rey recogió su corona del suelo para plantársela en la cabeza, y todos cesaron de macanear.

Pocos meses después, la bellísima princesa se casaba con el príncipe extranjero en una iglesia bien construída, y se sonreía muy colorada, con una sonrisa capaz de hacer andar otra vez de cabeza á toda la población masculina de su país.

Tata Viejo.



El príncipe arrojó el frasco á la cara del Bagre y le atravesó el pecho con su espada

Antifeminismo



—¡Salí! ¿Qué os importa á las mujeres la política?

PEBETERÍAS

Mundo sin sol es la casa,
si no hay en casa un chiquillo,
y no es vida la que pasa
el par simple ó par sencillo
que no supo transformarse
en tierno dúo de tres;
que no ha comprado un diablillo
en cuya cara besarse
puedan por tabla después,
cuando el par bese el moflete
del pebete.

Mesa sin pan es el ser
sin infantil inocencia,
flor que sabe embellecer
lo pavo de la existencia;
y quien de modo imparcial
registre su corazón
y haga examen de conciencia,
ve que el hombre más formal
echa á volar su ambición,
como vuela el barrilete
del pebete.

Hay edad en que vivir
es bullicio y es locura,
un perpetuo ir y venir
y una eterna travesura.
Si es cada chico un demonio,
pero un demonio insufrible
la dichosa criatura;
si ensordece al matrimonio
el chillido irresistible,
que hasta el tuétano se mete,
del pebete;





dejadlo; pronto las penas
aquietarán el azogue
que circula por sus venas.
Que se arrastre y se desfogue
y se ensucie. Nada implica
que parezca un carbonero,
y ojalá el gasto que irrogue
sea en ropa, no en botica,
ó por pago al zapatero,
ó por compra de un juguete
del pebete.

¿Que su nene es muy travieso?
Pues, amigo, conformarse.
¿Era usté un santo de yeso
ó no quiere ya acordarse?
¿Que le aturde? ¿No sabía
que el casorio da su fruto?
¿A qué, pues, incomodarse
si en eterna algarabía,
que no cesa ni un minuto,
oye siempre el sonsonete
del pebete?

¿Que educarlo es la cuestión?
¡No lo ha de ser, por supuesto!
Es mono de imitación
y á imitar está dispuesto;
y asómbrame que le asombre
que el nene, al salir de chico,
copiando parada y gesto
del llamado superhombre,
se transforme en supermico,
más inflado y más zoquete
que el mayor superpebete.

CARLOS BOSQUE.

La verdadera efigie del emperador del Japón

(Según los periódicos ilustrados)



Vorbereitungsanftalt Zeitung
(Revista alemana)



Le Souverain Glacé
(Semanario belga)



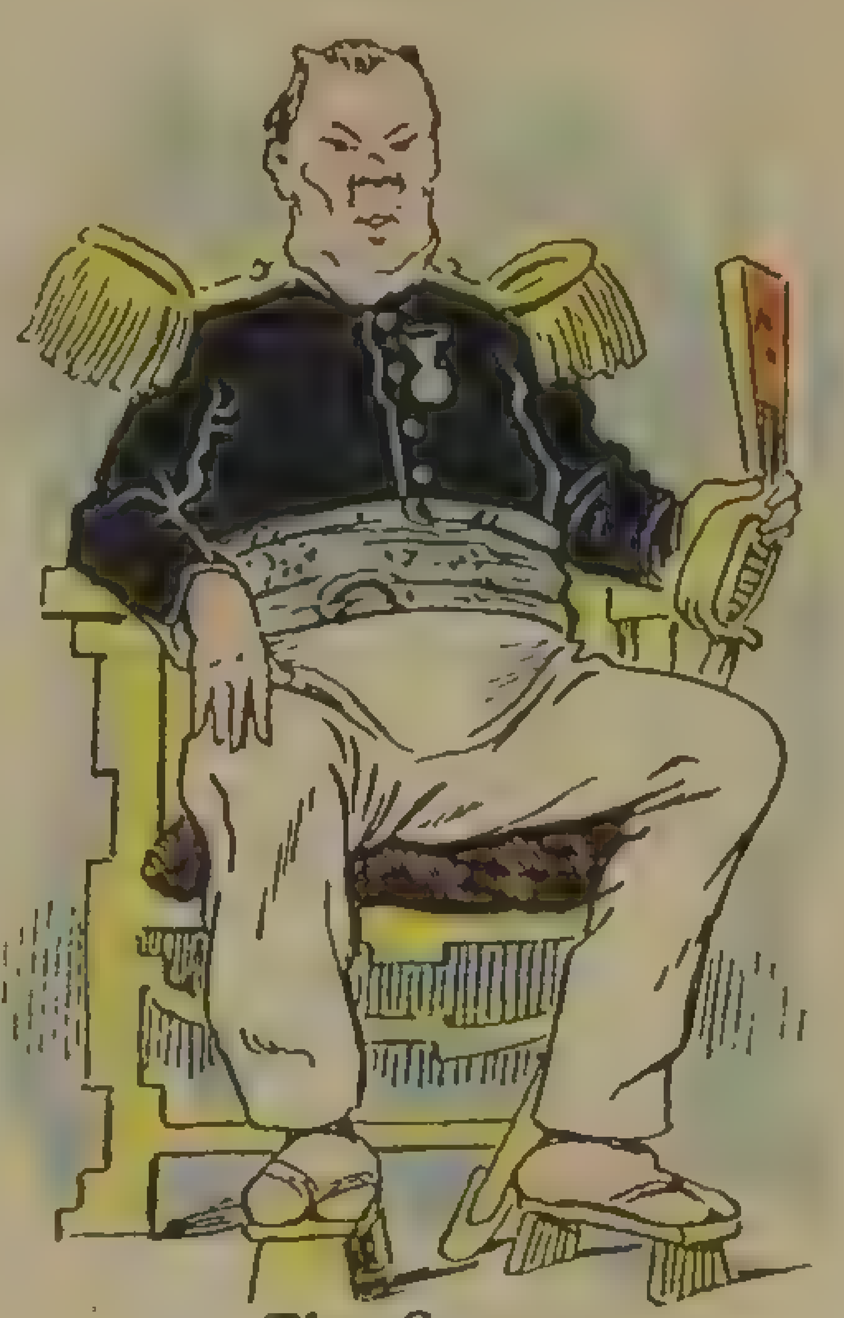
Il Cuore ammalato
(Diario italiano)



The Apollinarian Carbonic
(Revista religiosa de Londres)



O Pavo do Porto
(Bianual portugués)



The Scream
(Ilustración norteamericana)



Le Saut du Bouchon
(Bisemanal francés)



Sffclipfffchsky
(Periódico ruso)



El Heraldo de la macana
(Publicación gauchesca)

Concurso de belleza infantil

En el Club Social de Flores se reunieron el domingo los miembros del Jurado del concurso de belleza infantil, organizado por *El Autonomista.*

Asistieron los numerosos niños que se han anotado para optar á los premios.

El desfile de tan preciosos bebés ante los seño-



Examen de una niña por la comisión



Niños que se presentaron al concurso

res del Jurado, fué un espectáculo de un efecto estético inolvidable. La comisión se encontraba verdaderamente perpleja, para resolver con estricta justicia, pues era en verdad muy difícil discernir premios á unos pocos nenes allí donde todos merecían el primero.

El fallo definitivo se pronunciará en el transcurso de la semana.

Son valiosos los objetos destinados para recompensas, y la distribución se efectuará el domingo próximo á las 2 p. m. Esta reunión, como la anterior dará lugar á una interesantísima fiesta.



La concurrencia



A NUESTROS COLEGAS

Aunque en otro lugar dejamos constancia de nuestra gratitud, por la entusiasta acogida dispensada al primer número de esta revista, queremos singularizar esa manifestación de agradecimiento hacia los colegas todos de la Capital y de las provincias, que, al dar cuenta de la aparición de P B T, lo han hecho con frase tan efusiva y cariñosa que sobrepasa á cuanto podíamos desear.

Retribuímos los votos que por nuestra prosperidad y larga existencia formulan nuestros amables compañeros al darnos la bienvenida, haciéndolos no menos fervientes por su felicidad y progresivo engrandecimiento.

Testimonio de nuestra firme voluntad y del animoso espíritu que nos alienta y fortalece ante lo arduo de la obra emprendida, es el aumento de páginas que en el número de hoy hacemos, para dar más amplitud á la información gráfica.

Y en este tren de mejoramiento y adelanto seguirá P B T—empeñamos nuestra palabra—no obstante ser ya, con sus 92 páginas, el semanario que ofrece mayor cantidad de lectura y notas artísticas entre los más nutridos de estos materiales.

*

Un raspa, acariciando
malévolo proyecto,
penetra en la morada
del presidente electo:
practica su registro
y lárgase, por fin,
con un collar de perlas
por único botín.
Quintana despabílase
y en su nocturno traje,
hacia el despacho lánzase
temblando de coraje,
presiente algo terrible
y con mirada inquieta
recorre los papeles
que guarda en su gaveta.
La rabia le electriza,
chispéanle los ojos,
mas ¡oh prodigio! súbito
se calman sus enojos;
y satisfecho, exclama
poniéndose á bailar:
¡Salvóse mi programa!
¡No fué más que el collar!

*

De un pueblo por donde ha pasado el señor Civit en su reciente gira, anuncian haberse presentado en son de queja algunos proveedores, denunciando tener impagas las facturas de los artículos suministrados para los banquetes.

De lo que resulta que las autoridades, al agasajar al ministro, hicieron lo que debían; pero debían lo que hicieron.

*

En un pueblo de campaña,
ha pocos días se ha hundido,
sin causar desgracia alguna,
la casa-escuela de niños.
Sólo el cuarto donde estaba
el maestro, no ha sufrido
ningún deterioro, y sigue
firme y sólido en su sitio.
Si eran paredes *maestras*
las del local derruído,
el no aplastar al maestro...
fué por el compañerismo.

*

Recordamos al público que el Congreso está celebrando sus últimas sesiones, y que muy pronto se clausurarán ambas cámaras legislativas.

Creemos conveniente hacer este anuncio, pensando que pueda aún quedar alguna persona que, por olvido, no haya solicitado pensión del gobierno.

*

Despacho de Guatemala:
«Fracasada comisión
que los límites señala
de Honduras y esta nación.
Gobiernos siguen á oscuras
y algo gordo se presiente
si Nicaragua, insolente,
quiere meterse en Honduras».
Yo, á creer lo que propala
el cable, abrigo un temor:
que ocurra algo en Guate*mala*
y acabe en Guate*peor*.

*

No ha cumplido diez años Margarita,
y exige que la llamen señorita,
y gruñe su mamá, que fué mucama,
si la llaman señora, en vez de dama.
En parada, soberbia y snobismo
los chicos y los grandes son lo mismo.

*

Dos ministros discutieron
arduas cuestiones de ciencia,
y entre los dos no pudieron
llegar á una inteligencia.

*

No me puedo acordar del robo aquel
sin ponerme enseguida á preguntar:
¿Por qué el *raspa* querrá que don Manuel
suba á la Presidencia sin collar?

*

Diálogo que sorprendí
y en que el comentario sobra,
al *estrellarse* una obra
en un teatro de aquí:
—Hombre, ¿tiene usted valor
para aplaudir de ese modo?
—Pido que salga el autor...
¡atado codo con codo!

*

El Ministro de I. P. no intervendrá en la Facultad de Derecho. No quieren los diputados.

El Ministro está de enhorabuena, y se la damos cordialmente.

Aunque es un hombre de ciencia,
me imagino su aflicción
teniendo que lidiar con
el *Juris* y la *Prudencia*.

*

También cerramos este número, sin poder saber nada de labios del futuro presidente, que continúa en el silencio de las tumbas.

Si de impaciencia tal pronto no salgo,
¡á mí me va á dar algo!


A LA CIUDAD
DE
MEXICO
FLORIDA
283 y
CUYO
570
Exposición
DE
JUGUETES

Harina Malteada Vial

(*AUTODIGESTIVA*)

la única que se digiere por sí sola



Recomendada para los

NIÑOS ANTES Y DESPUES DEL DESTETE,

durante la dentición y el crecimiento, como el alimento más agradable, fortificante y económico. Da á los niños fuerza, tez fresca y alegra.

PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas las Farmacias.

ALIMENTO

ESPECIAL
PARA

TUBERCULOSOS

ENFERMOS

Y NIÑOS



APIOLINA CHAPOTEAUT
SALUD DE LAS SEÑORAS

(NO CONFUNDIRLA CON EL APIOL)

Es el más enérgico de los emenagogos que se conocen y el preferido por el cuerpo médico. Regulariza el **flujo mensual**, corta los **retrasos** y **supresiones** asi como los **dolores** y **cólicos** que suelen coincidir con las **épocas** y compremeten á menudo la salud de las **Señoras.**

PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas las Farmacias



Sepárese la hoja, recórtense las partes negras del dibujo y aproximándole á la pared de un recinto alumbrado con luz artificial, se verá en la sombra que proyecta el retrato de una persona conocida.



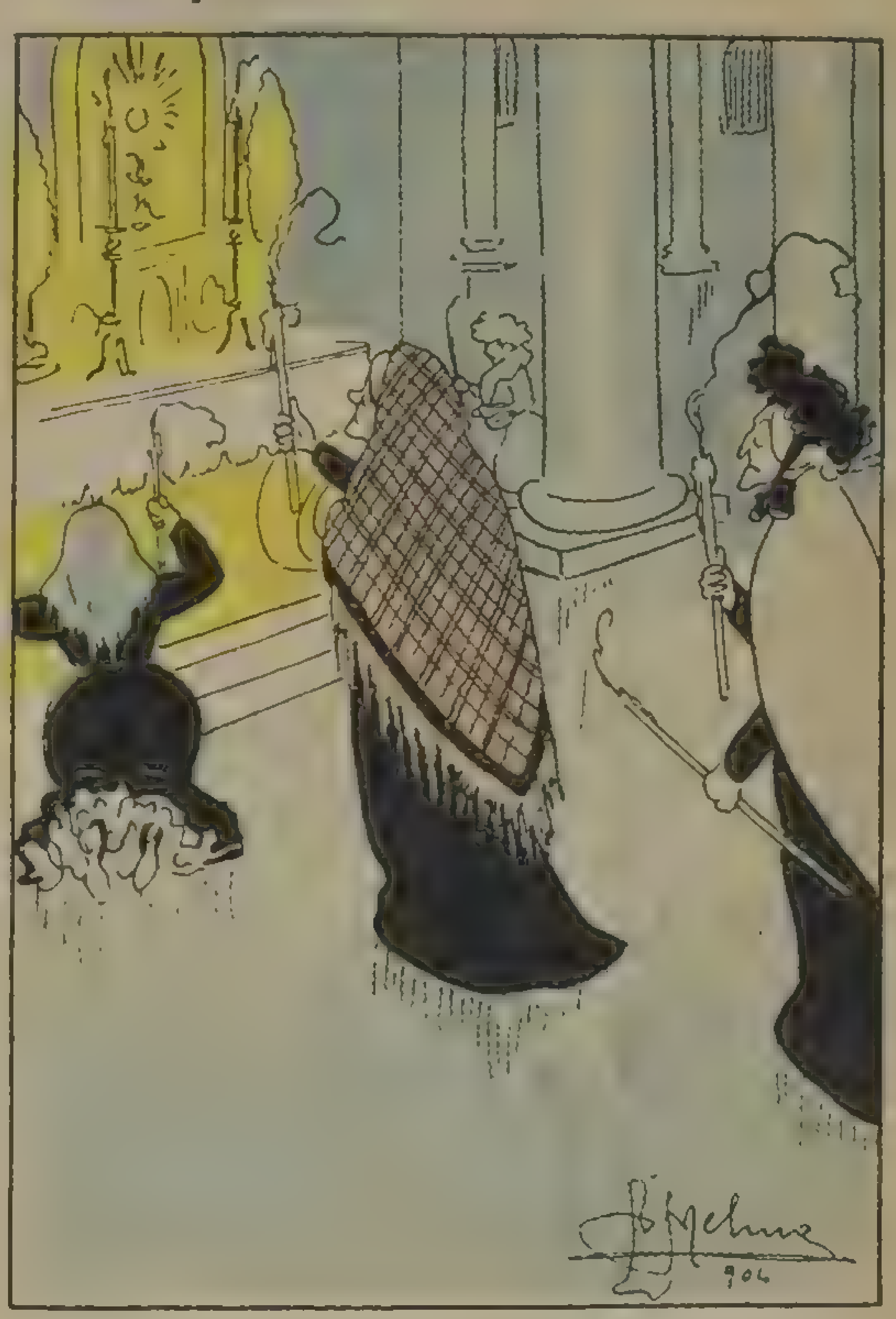
Pues, señor, es el caso que hace pocas tardes se organizó un gran partido de foot-ball en el cielo,



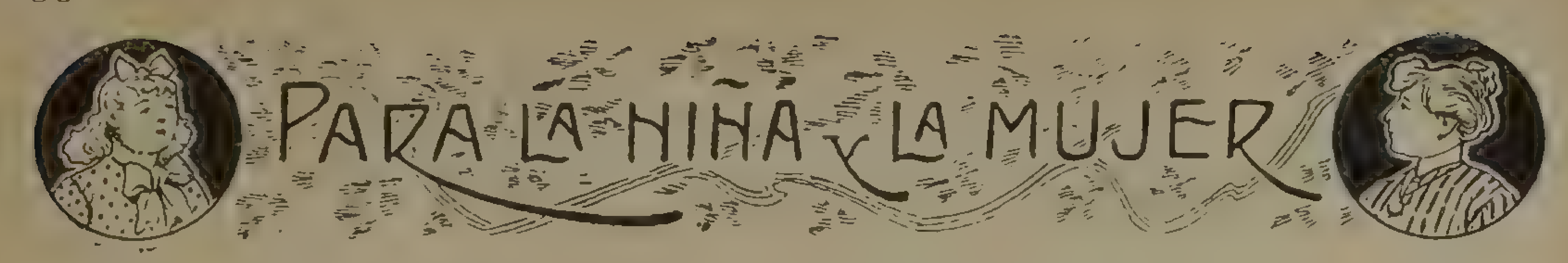
y por si la pelota había sido ó no tocada con la mano, dando motivo á un **penal**,



se armó entre los jugadores y el público una pelotera tan grande....



que todas las beatas de la tierra, encendieron velas al Santísimo, creyendo que el cielo se venía abajo.



Tratado de corte y confección

LECCION I.

El sistema para cortar moldes de todas clase de ropa interior y exterior, que os ofrecemos, lo mismo puede servir para la de muñecas que para la de recién nacidos y personas mayores.

El fundamento de este sistema es la cuadrícula.

Cuadrícula es el encasillado que se forma en el cruce de líneas rectas trazadas á iguales distancias entre sí, y cortándose en ángulo recto.

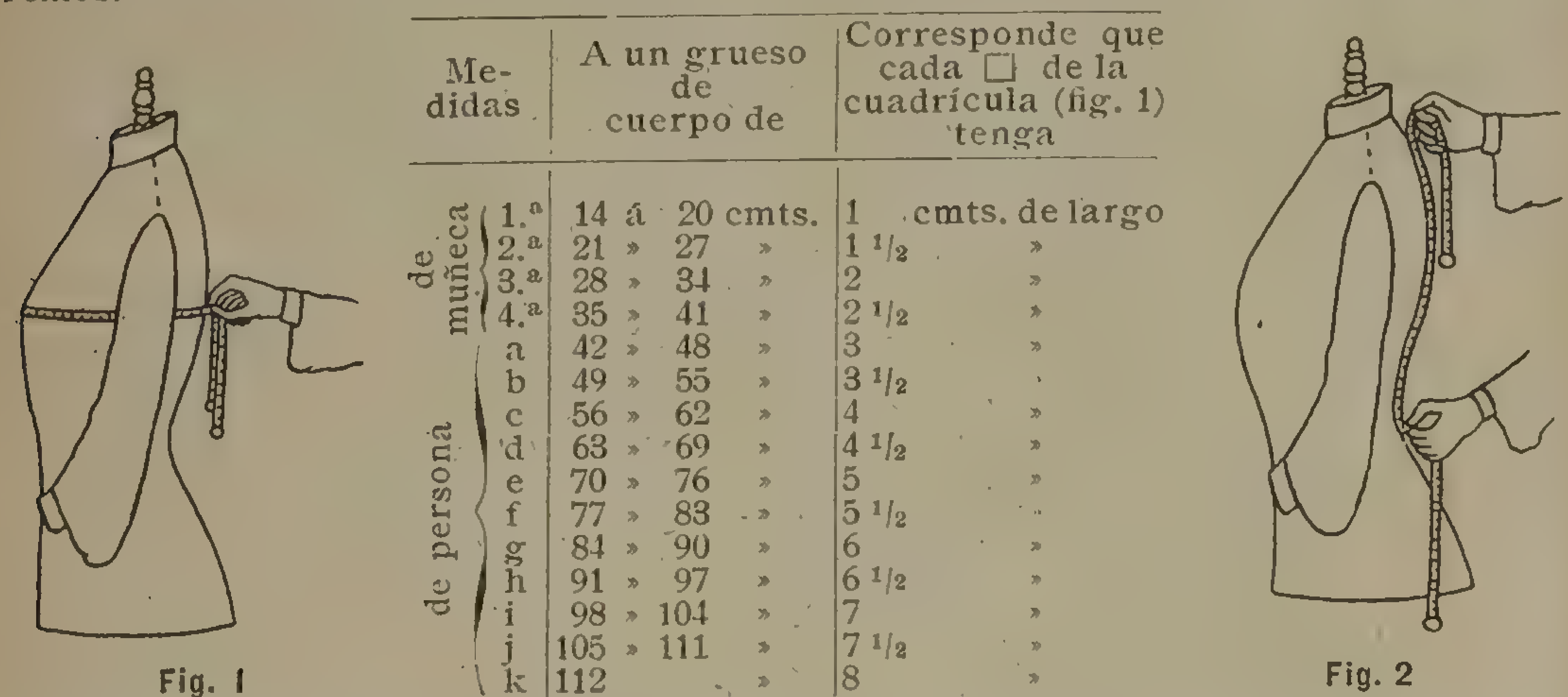
De modo que lo primero que debe procurarse es un pedazo de papel cuadriculado, cuando se quiera trazar un molde. En este papel se trazará en pequeño con arreglo á las medidas é instrucciones que vamos á explicar, y después se hará á todo tamaño, procediendo del modo que diremos.

La medida se toma con una cinta metro y el tipo fundamental de esta medida es la de la vuelta ó grueso del cuerpo. Esta medida se toma pasando la cinta al rededor del cuerpo por debajo de los brazos, sujetándola un poco y procurando que no caiga por la espalda, sino que pase sobre los huesos omóplatos, y por delante en la parte más saliente del pecho, según lo representa la figura 1.

Esa medida la consideramos dividida en catorce partes iguales, que son otros tantos cuadros de la cuadrícula.

La medida menor es de un centímetro por cuadro, y corresponde á las muñecas, pues no hay niño, por pequeño que sea, que no tenga bastante más de esa medida ó sea de 14 centímetros de contorno.

La escala de proporción de medidas es la siguiente:



Medidas		A un grueso de cuerpo de	Corresponde que cada □ de la cuadrícula (fig. 1) tenga
de muñeca	1.ª	14 á 20 cmts.	1 cmts. de largo
	2.ª	21 » 27 »	1 1/2 »
	3.ª	28 » 34 »	2 »
	4.ª	35 » 41 »	2 1/2 »
de persona	a	42 » 48 »	3 »
	b	49 » 55 »	3 1/2
	c	56 » 62 »	4 »
	d	63 » 69 »	4 1/2 »
	e	70 » 76 »	5 »
	f	77 » 83 »	5 1/2 »
	g	84 » 90 »	6 »
	h	91 » 97 »	6 1/2 »
	i	98 » 104 »	7 »
	j	105 » 111 »	7 1/2 »
	k	112 »	8 »

Fig. 1

Fig. 2

Como se ve, cada 7 centímetros de diferencia forma una nueva medida, y aumentando en esa proporción, se llega á las más grandes.

Cada medida de pecho abarca, además de sus números, los que faltan para llegar á la inmediata.

Si, al tomar la vuelta del busto, resulta el número exacto de cualquiera de las medidas de la tabla, si es ajustada la prenda, habrán de cortarse los delanteros por la escala correspondiente al grueso de cuerpo obtenido, y las espaldas por la medida anterior. La medida del busto es la principal, pero cuando la prenda sea ajustada, hay que tomar otras y son:

1.ª Largo de talle. 2.ª Cintura. 3.ª Largo del brazo. 4.ª Estatura.

1.º El largo del talle se toma desde el hueso de la nuca hasta la cintura (Fig. 2).

Al tomar esta medida no deberá fijarse en el largo de cuerpo del vestido que se lleva, sino buscar el apoyo de la cinturilla de la pollera, pues si no se hace así resultará corto el talle y mal tomada la medida. La medida de la cintura debe tomarse sin apretar la cinta, según lo ajustada que se quiera. La medida del largo de brazo se toma doblando éste en ángulo recto, como indica la figura 3, y apoyando la cinta en el hueso del hombro se pasa por el del codo y termina en el de la muñeca.

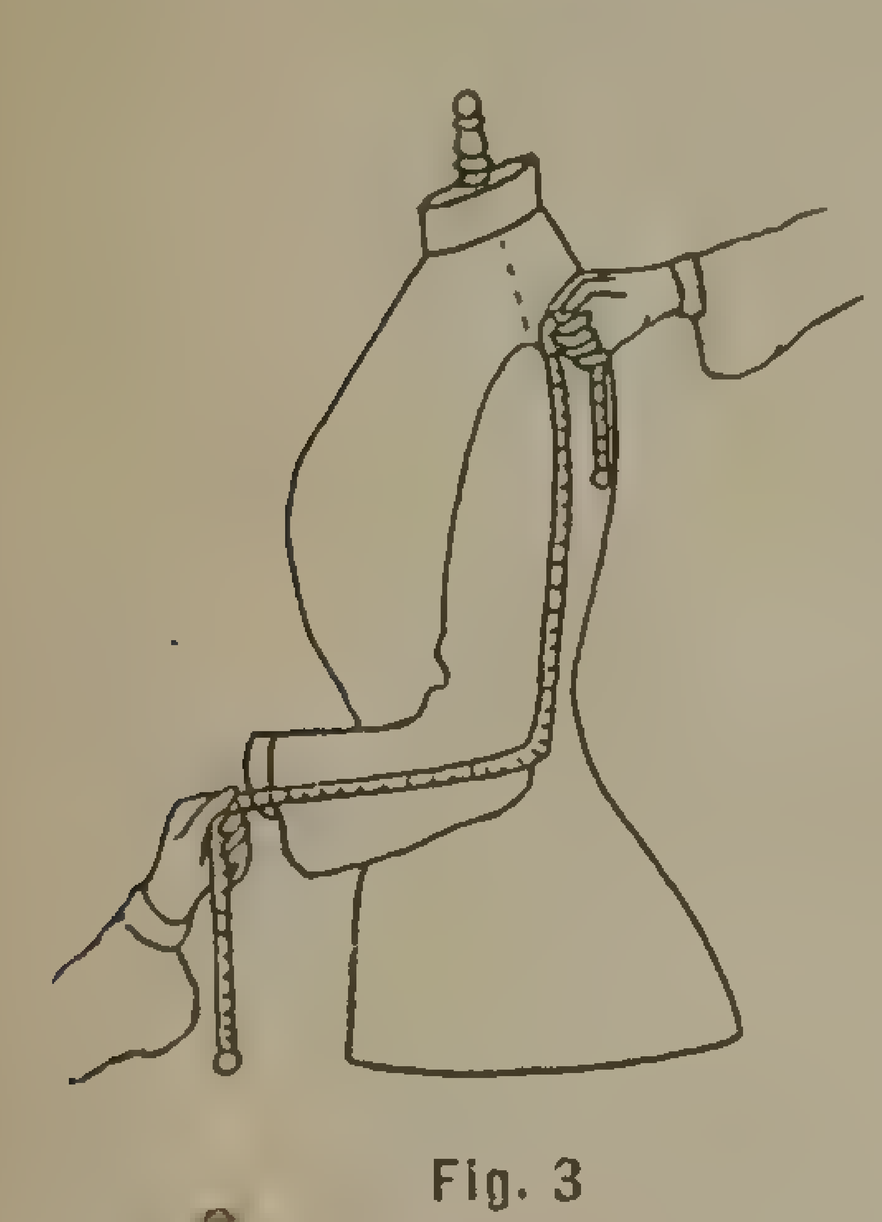


Fig. 3

La medida de estatura se toma desde la parte más alta del hombro hasta la punta del pie, tocando al suelo, en la forma que indica la figura 4.

Explicada la parte general, en la lección proxima hablaremos de las *medidas variables* y de la aplicación de todas las medidas á la cuadrícula para dibujar los moldes.

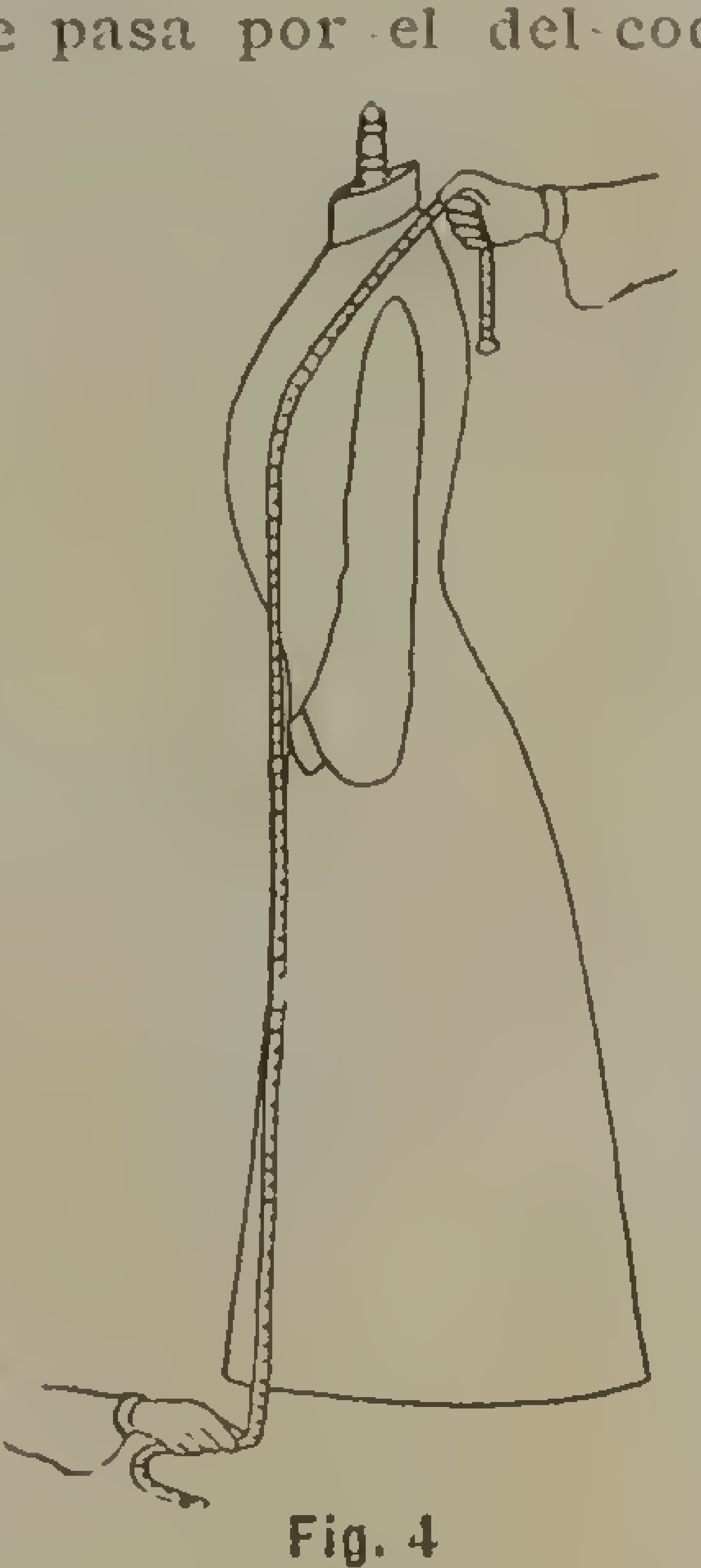


Fig. 4

El buen pelícano

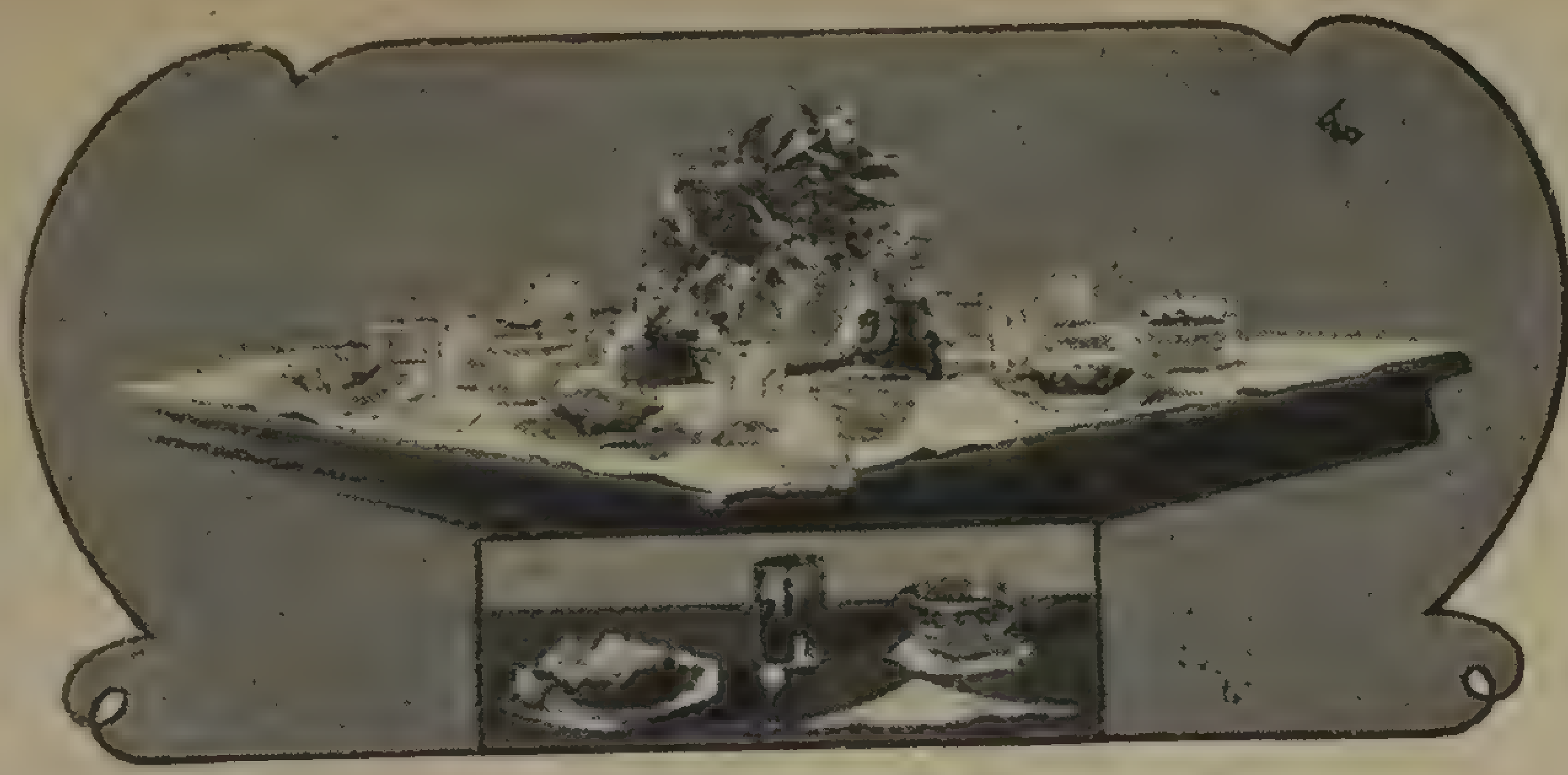


Mesas puestas con elegancia

Luncheon.—Véase qué mesa tan deliciosamente arreglada para un luncheon íntimo.

El grabado representa el conjunto de la mesa puesta para seis personas, y abajo el detalle de cada cubierto. El cubierto se compone de una servilletita de te, cuchara y una copa para el hielo, la fruta ó la crema.

Almuerzo. — Un vaso bajo, con follaje verde y flores blancas, rosas, margaritas, etc., está colocado en una bandeja de vidrio cubierta de un tapiz de las mismas flores. Sobre cada plato está preparado el platillo de ostras. A la derecha se hallan el tenedor de ostras, la cuchara y los cuchillos para el pescado y el asado. A la izquierda, los tres tenedores, de pescado, asado y ensalada; delante del plato, el vaso y la servilleta sobre la que está la tarjeta con el nombre del invitado.



Mesa de luncheon



Mesa de almuerzo

Luncheon.—Para este luncheon se ha puesto solamente en la hermosa mesa de roble, un mantelito adamascado amarillo debajo de cada plato. El cubierto está lindamente dispuesto sobre el mantelito. En medio hay cuatro pequeños candelabros de cobre con lindas pantallas amarillas.

Almuerzo. — La mesa está cubierta de un mantel adamascado blanco. Una tira bordada de adorno de mesa ocupa el centro y á cada lado, hay vasitos que contienen cada uno dos ó tres rosas de colores diversos.

En los extremos de la tira hay dos candelabros con pantallas rosadas. El grabado muestra bien la disposición de un cubierto; en medio el plato con la servilleta; á la derecha, los cuchillos para el asado y el pescado, la cuchara de la sopa y la tarjeta con el nombre del invitado; á la izquierda, los tenedores para el asado, el pescado, la ensalada y las frutillas. Las flores del adorno deben ser de colores que produzcan lindo efecto.



Mesa de luncheon



Mesa de almuerzo

La gelosía del tenorino



—Amo é sono amato. ¡Reventó di piachere!



—Io ti saluto spirto gentil del mio cuor.



—«Non mostrate én la plaguia la pantorriglia.»



—Ma ella me ascolta come si ascoltare llovere.



—Risponde, risponde per pietá.



¡Oh! ¡la gelosía come mi morde!



-Un pensiero spaventoso me lía machacato la testa.



—Tutto il mio cuore salta come un saltimbanco.



—¡Caracoli! ¡Un uomo! ¡Cherta é la fumata!



—¡Escotilloni, trágami!



—¡Cobardi! ¡Non fugite!



—¡Se ha escapato! Tutto é finito.



—La ingrata me tradita con altri gomosi.



—La mia vendeta será despampananti.



—In questo momento le romperó il bautismi!



—¡Bravi! ¡Bravi! —¡Tante grazie, siñori!

Nuevos Sports



EL "BUXTON" que se juega de una manera semejante al "croquet"

Los sports aumentan de día en día, apareciendo nuevos juegos muy entretenidos que encuentran muchos aficionados, sin que por eso se pierda la admiración y la estima por los recreos clásicos de este género.

Vamos á describir brevemente estos nuevos sports que, como los lectores habrán adivinado, han nacido en Inglaterra.

Comencemos por el «buxton» (pronunciación parecida á békston). Se juega en una «pelouse» donde se han abierto unos agujeros y plantado arcos, como para jugar al «croquet».

Cada jugador tiene un palo terminado por una bola de la misma dimensión que la bola que debe impulsar. Todas las bolas, en número de 15, se distinguen por sus diferentes colores. El jugador debe procurar obtener el mayor número de puntos, ya por los golpes de bolas ó pasando la bola bajo los arcos. Si una bola cae en un agujero, el jugador pierde 50 puntos.

El «trumpette» de «trump», triunfo en las cartas (pronunciación trémpet) se juega también con un palo que tiene la extremidad de una forma especial. Las bolas son reemplazadas por tejos de las figuras de los palos de la baraja de cartas y cada uno con su valor. El terreno está dividido en 18 cuadrados. El jugador debe hacer pasar por ellos su tejo, valiéndose del palo y poniendo la extremidad de éste en el centro de aquél.

En el «putting golf» (pr.: pútiñ golf), se reemplazan los agujeros con discos circulares.

El «whiz-z-z», silbido (pr.: juis-s-s) es simplemente el juego del arco, pero... sin arco. Consiste en tirar con la mano flechas al campo del adversario ó los adversarios, para dar en el blanco que hay dibujado en el terreno. Los blancos son dos uno de cada bando, pero á veces se juega con uno solo.

En el «spiropole», palabra compuesta de «espiral» y «asta ó palo» (pr. spáiropoul) el jugador arma



EL "TRUMPETTE" que se juega con un palo cuya extremidad tiene una forma especial

EL "PUTTING-GOLF" compuesto del "golf" y del "putting-green"





EL "WHIZ-Z-Z-" en que los jugadores de un campo tiran flechas al blanco del otro.

EL "SPIROPOLE" en que se trata de arrollar á un palo una larga cuerda terminada en una bola.

¡EL "CLOCK-GOLF" que se juega como el "golf" pero en un espacio muy limitado.

do de una raqueta trata de arrollar alrededor de un palo fijo, una larga cuerda en cuya extremidad hay una bola á la cual golpea. Su adversario golpea en sentido inverso, lo que constituye la defensa.

El «clock-golf» exige que se dibuje un círculo, como esfera de reloj, en el terreno, y se juega como el golf, pero en ese espacio limitado.

La estación es favorable para los recreos al aire libre que tan sanos son, por lo cual se podrán ensayar ahora estos sports nuevos que esperamos encuentren buena acogida, en vista de la aceptación que en general, hallan los otros.

En Francia, adonde pasaron estos juegos, tienen ya muchos aficionados y lo mismo sucede en algunas otras naciones europeas y en los Estados Unidos.



G. S. — Buenos Aires. — Ganas me dan ¡vive Dios! de publicar tu soneto y ponerte en un aprieto, como una y una son dos. La sociedad, ofendida, cuando lo vea te empala. . . ¡no he visto cosa más mala en los días de mi vida!

C. R.—Buenos Aires.—Un millón de gracias y mande.

Gastón.—Buenos Aires.—Con el mismo derecho puedo yo decir que es usted un mentecapto.

L. T.—Buenos Aires.—Tiene un no sé qué de vulgaridad que. . . vamos.

C. A.—Buenos Aires.—No hay más que un verso bueno, y eso ya ve usted que es muy poco.

N. L.—Las Flores.—Pchs. . . medianilla.

A. D.—Tandil.—

¿Pero usted no ha advertido
que no hay un solo verso bien medido?

Clovis.—Rosario de Santa Fe.—Demasiado serio. ¡Nada de hacer llorar á los lectores!

R. M.—Rosario de Santa Fe.—Le diría que la segunda estrofa de su «Primavera» es la peor, si no estuviese la cuarta para desmentirme.

Un puntano.—San Luis.—Si no fuera ese chiste sobre Beazley, creería que estaba traído por los cabellos.

D. P.—Córdoba.—*Playa* no es consonante de *batalla*, aunque lo mande la Suprema Corte.

Payador.—Chivilcoy.—

Abrigo mis temores
de que aún sepas hacer cosas peores.

J. D. O.—Montevideo.—

No publico tus versos ¡ni á palos!
¿te has creído, poeta en agraz,
que autoriza á escribir versos malos
el haberse firmado la paz?

D. Cano.—Córdoba.—

Dios me tenga de su mano,
pero aquello es muy mediano.

H. M.—Bahía Blanca.—¿Y qué ha querido usted decir con eso?

Julito.—Mendoza.—

Como mal, no está muy mal,
pero es muy zonzo el final.

Chiquilín.—Mendoza.—Aquello de «¡por San Creso!» lo echa todo á perder. Es uno de nuestros primeros ripios.

P. O. N.—Mercedes.—

¿Verdad que salta á la vista
que es triste, pero muy triste,
seguir á un chiste la pista
y, al fin.... no dar con el chiste?

Rogelio.—Barracas al Sud.—¡Qué malito es aquello de la cicuta! Es peor que la cicuta misma.

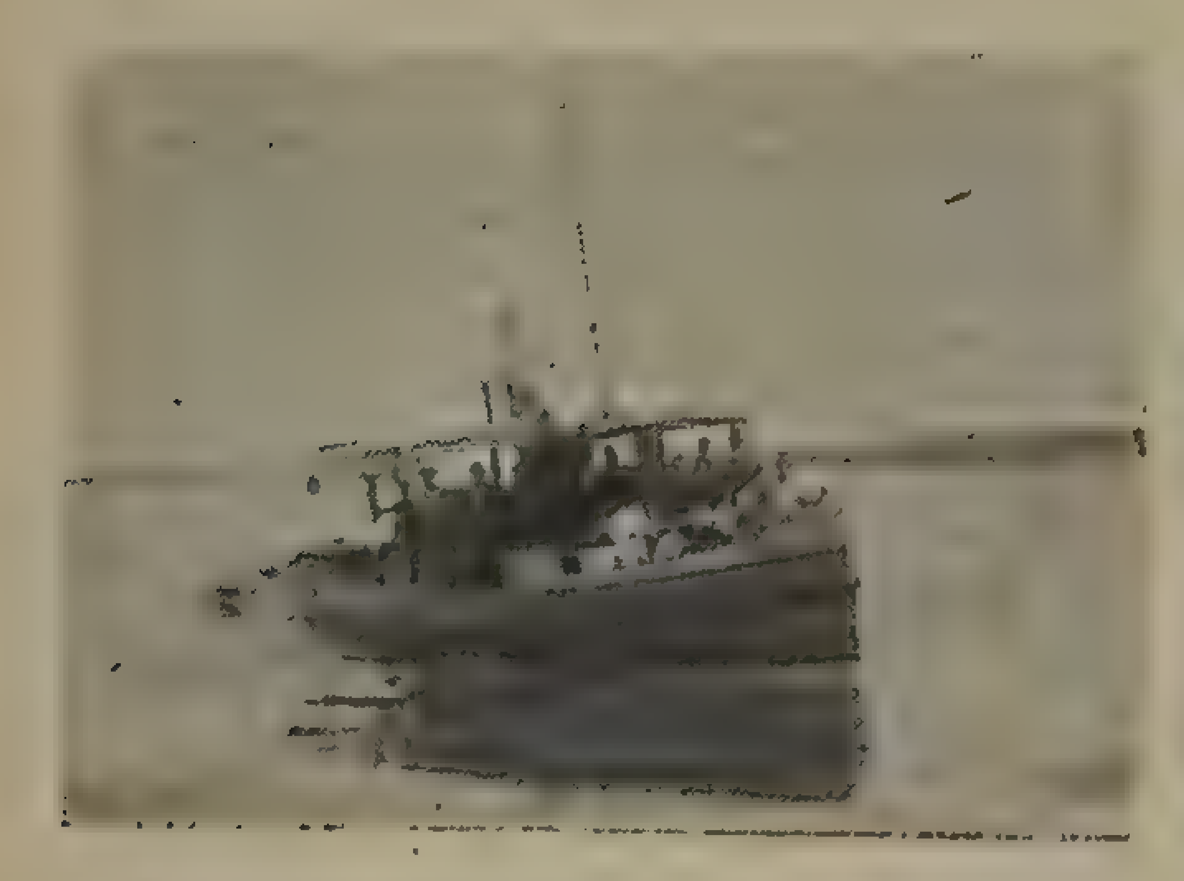
N. I.— Concordia.—Estoy por publicarlo, porque hay mucha gente que no quiere creer que se pueda hacer tan mal.



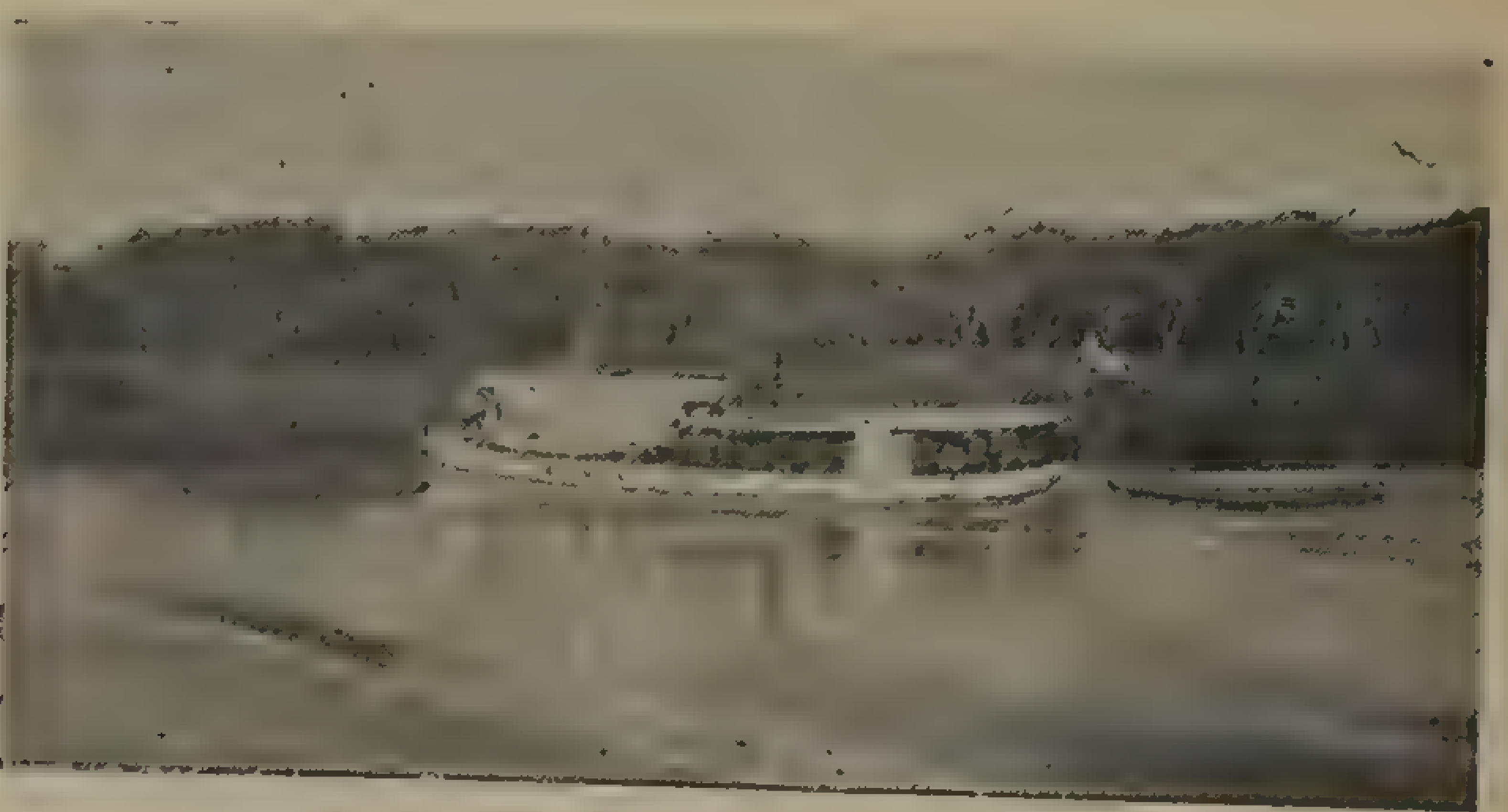
VINOS
DE
MALGOR
Y HEREST
MAIPU (MENDOZA)
RIVADAVIA, 2270
Unión Telef. 740 (Once)
Cooperativa 297 (Oeste)
LA PEREGRINA
RESERVA ESPECIAL



Las tropas del gobierno disponiéndose para hacer ejercicios



El vaporcito revolucionario dirigiéndose al «Golondrina» para detenerlo



Vaporcito revolucionario yendo á detener al «Montevideo»



Ejercicios de tiro en los bajos del Cabildo

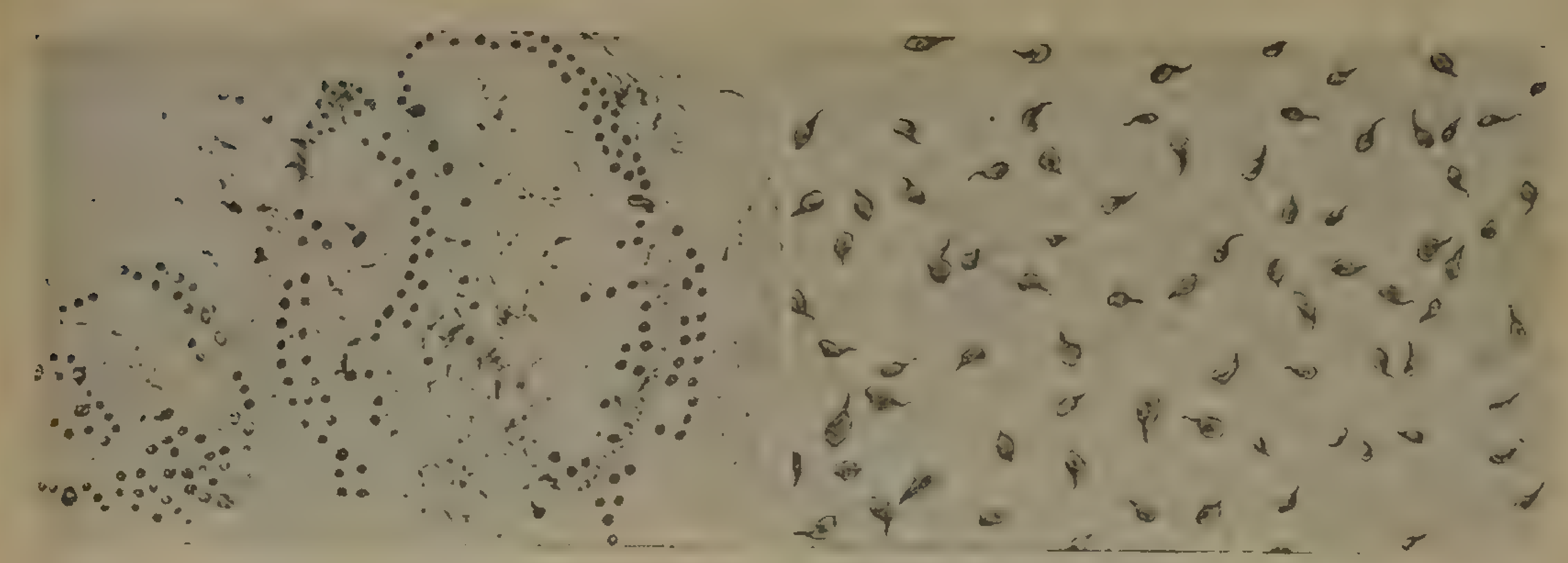


Cuartel de Artillería

Fot. de Hoffman y Gunche.



LUNES
3 de Octubre
y dias siguientes
Exposición
GENERAL
de las
NOVEDADES
DE
PRIMAVERA
y
VERANO



Huevos de rana

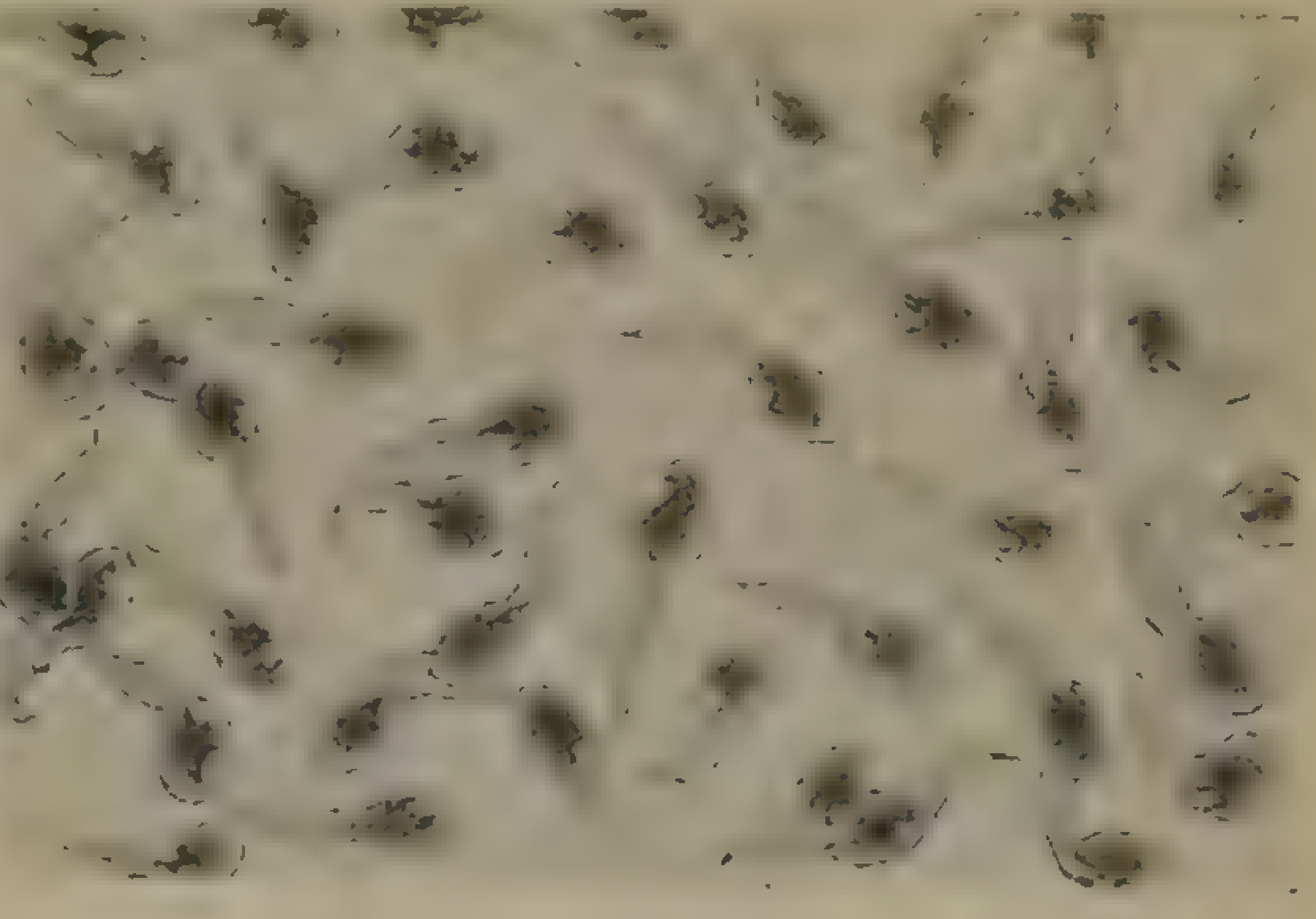
Los renacuajos salidos de la masa que los rodea

Con el maravilloso descubrimiento de los rayos Roentgen se consigue ver ahora cómo van formando su cuerpo los pequeños animales. Así podemos observar bien todos los estados del desarrollo de una rana, animalito muy distinguido por el hombre, pues constituye en unión con la tortuga un plato especial entre los de ave y los de pescado.

De repente el huevo se convierte en un verdadero animal que se mueve y se separa de la masa viscosa. Ese es el primer acto de la comedia de su vida; sin embargo, el cuerpecillo no tiene boca todavía. El huevo, mitad animal, consume su otra mitad, la yema, pero ya ha comenzado la respiración, que es una respiración de pez por medio de branquias ó agallas,



El cuerpo del renacuajo está lleno en su mayor parte por el intestino

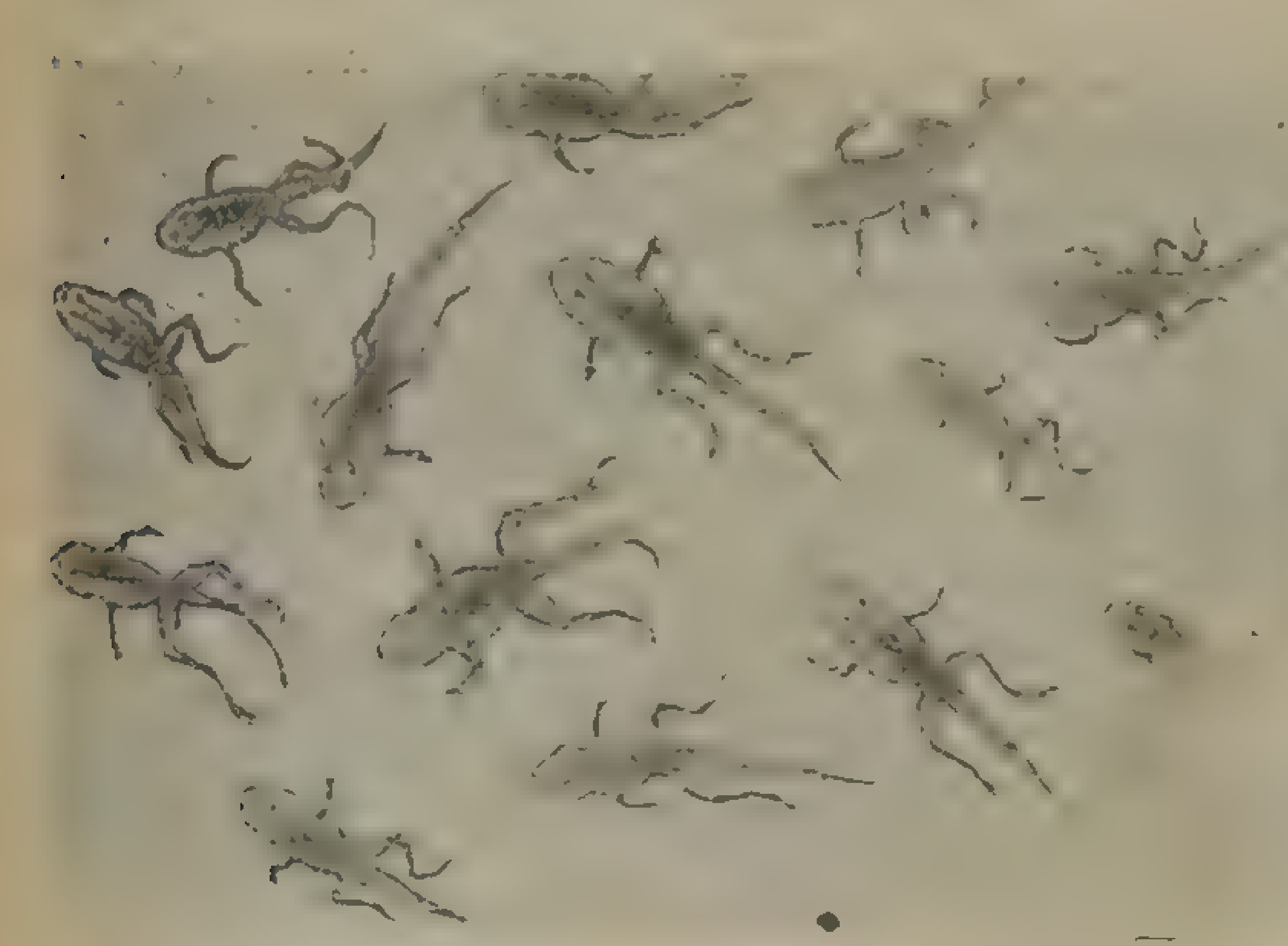


La mancha clara del cuerpo del renacuajo indica el sitio de las patas

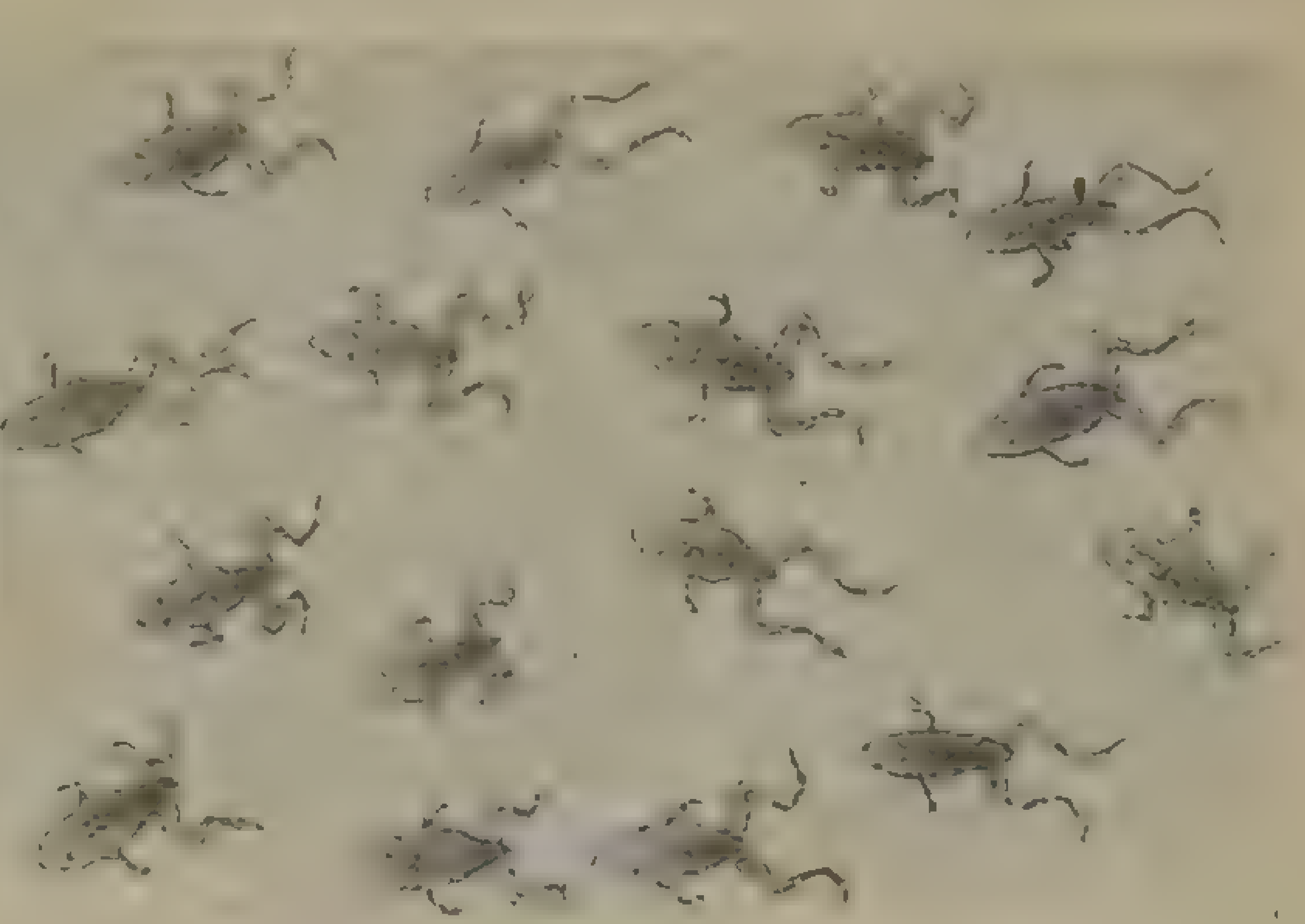
Al principio hay una multitud de bolitas esparcidas en el agua como las estrellas lo están en el cielo; luego levanta esas bolitas una masa gelatinosa que las lleva como la cuna flotante llevaba por el Nilo á Moisés. En realidad cada bolita viene á ser una cuna, pues es un huevo que contiene un cuerpecillo delicado, que parece hecho de espuma y luz.

pues la vida del animal se desarrolla todavía en el agua solamente. Entonces aparece de pronto la boca, también como de pez, y en comunicación con un intestino arrollado en forma de espiral.

Ya con la boca, empieza el renacuajillo á llenar el intestino de sustancia de las plantas acuáticas, crece y su cuerpo experimenta una nueva



El renacuajo salta en tierra y comienza á atrofiársele la cola

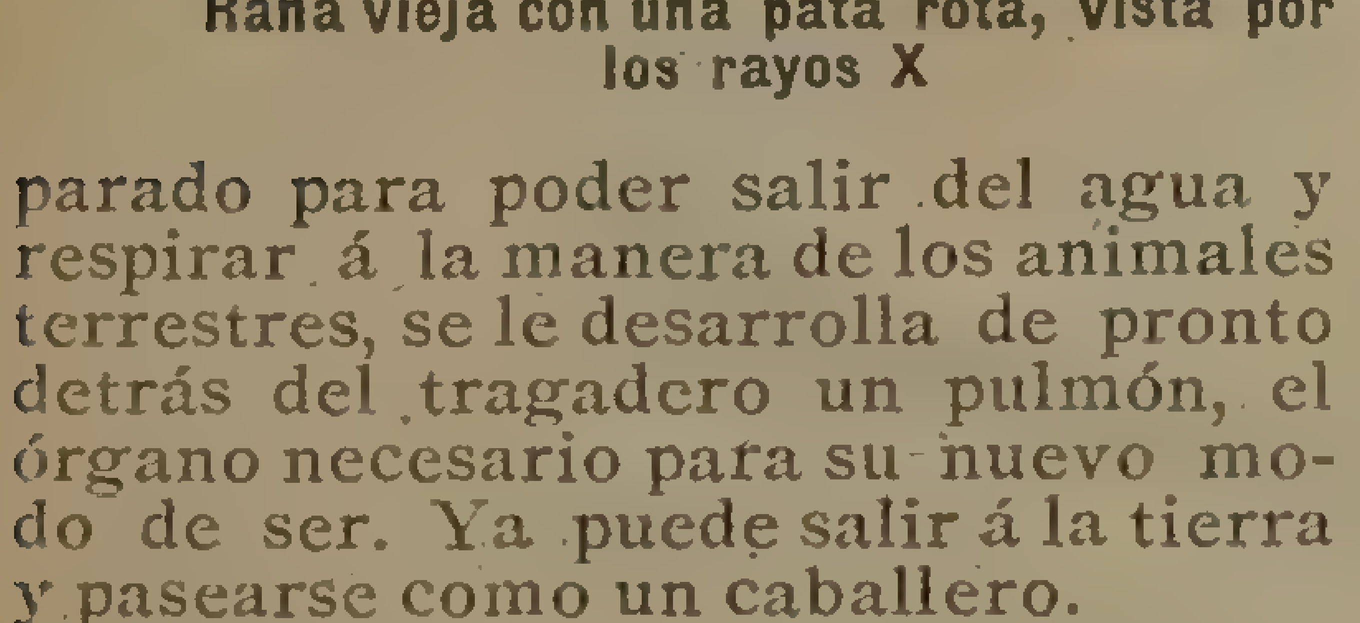


La cola del renacuajo ha desaparecido por completo

transformación. En su masa blanda, aparece como un leve encaje cristalino; son las líneas primitivas de los huesos; primero se dibujan en el sitio de las vértebras y después se ven manchas blancas en la parte inferior del cuerpo que señalan el sitio de las patas.

Como ahora el animalito está pre-





Rana vieja con una pata rota, vista por los rayos X

parado para poder salir del agua y respirar á la manera de los animales terrestres, se le desarrolla de pronto detrás del tragadero un pulmón, el órgano necesario para su nuevo modo de ser. Ya puede salir á la tierra y pasearse como un caballero.

Pero hay todavía una transformación curiosa: la cola que le servía de timón, le es ya inútil para andar por la tierra; de consiguiente se atrofia, va siendo consumida por el resto del cuerpo y... negocio concluído. El animal ha cambiado completamente, como modelado por una mano invisible.



Rana en su completo desarrollo, vista por los rayos Roentgen

Ahí tenemos en el grabado á una rana desarrollada del todo, cuyo esqueleto examinamos por medio de los rayos Roentgen y, para completar la historia, vean otra rana ya vieja, tan vieja y achacosa que á la pobre se le rompió una pata en una de sus muchas aventuras.

La Paz en el Uruguay



Don Pepe.—Y ahora ¿vienes por tiempo ilimitado?
La Paz. —Si Basilio no está muy apurado
por pertrechar de lo que hoy no tiene,
yo creo que podré estar á tu lado...
hasta el año que viene.



La imprenta empastelada

Imprimiendo nueve cartelitos, se ha empastelado uno de ellos. Nada importaría el fracaso, si no se hubiera perdido también el original. Lo único que se sabe es que en cada uno de los ocho que se han impreso, hay una palabra del borrado.—¿Cuál era el refrán que en este figuraba?

LRGPLOEHCSEHEDCRSAE AABNAAAAR

LO QUE DIOS DA LLEVARLO HA	GOTA Á GOTA LA MAR SE AGOTA
HACIENDA HECHA NO ESTÁ POR HACER	ALGO ES ALGO
GRANO Á GRANO ALLEGA PARA TU AÑO	CUANDO EL ESPAÑOL CANTA, Ó RABIA Ó NO TIENE BLANCA.
SIRVE Á SEÑOR Y SABRÁS DE DOLOR	HOMBRE APASIONADO NO QUIERE SER CONSOLADO

Las soluciones habrán de remitirse á esta Redacción antes del 8 de Octubre. Los que contesten satisfactoriamente serán premiados con un año de suscripción gratuita á P B T.

Juegos con una hoja de papel

Tomemos una hoja de papel de carta que cortaremos en dos. En la primera mitad, vamos á trazar una faja que dividiremos por igual en dos partes una de las cuales pintaremos de negro por un lado y otro (fig. 1) con tinta china.

Fig. 1

Si formamos un círculo con esa tira y la pegamos en el punto de encuentro A, obtenemos la figura 2.

Antes de pegarla hay que ensayar una cosa curiosa. Sosteniendo con las dos manos las dos extremidades de la faja, hagámosle dar dos vueltas sobre sí misma y peguémosla en seguida (fig. 3).

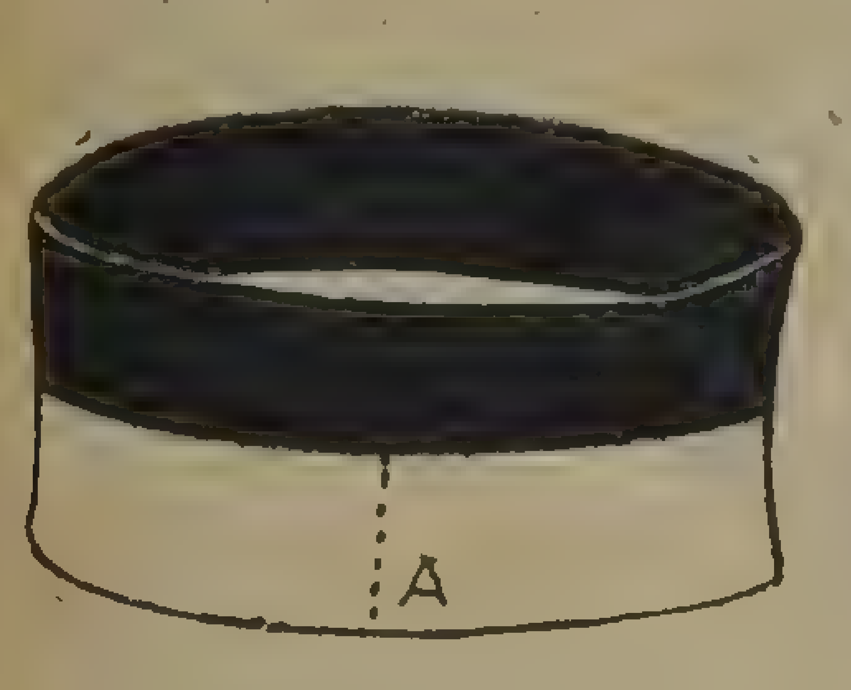


Fig. 2

Si en la figura 2, hubiéramos separado la parte blanca de la parte negra, con una tijeretada, habríamos tenido dos rodajas.

Dividamos con la tijera en nuestra figura 3, la tira negra y la blanca. Cuando estén completamente separadas, tendremos dos rodajas, pero una dentro de la otra como dos anillos.

Con nuestra media hoja de papel de carta, vamos á construir una pequeña escalera, sin goma y sin enlaces, de tres tijeradas, ó lo que es mejor, de tres cortes de cortaplumas.

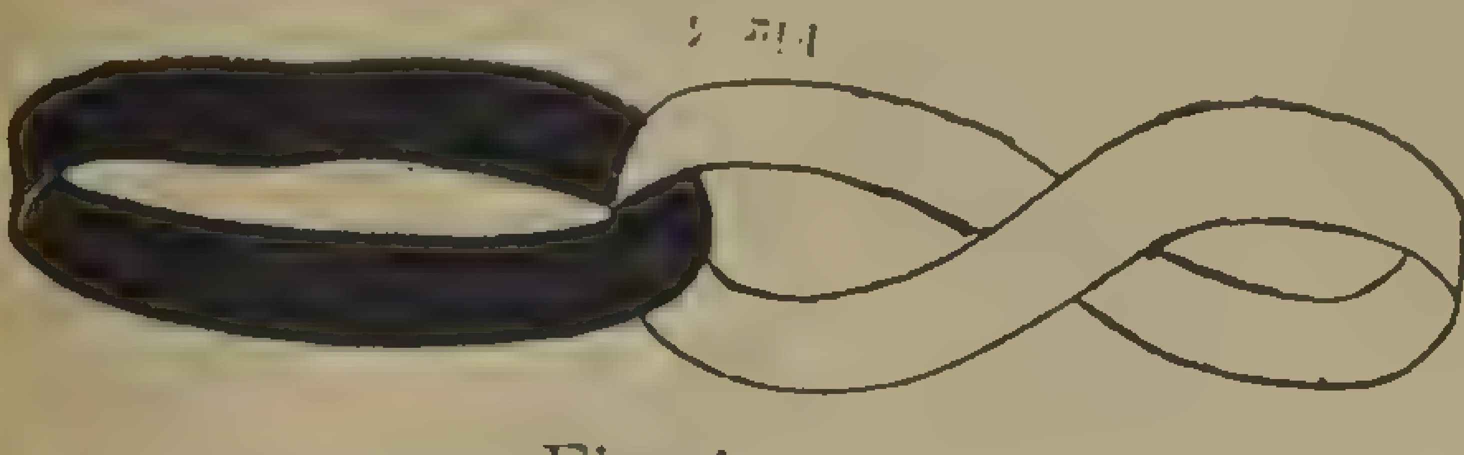


Fig. 4

Arróllese la hoja en un lápiz grueso, manteniéndola bien apretada; dése un corte de través en el rollo, á mitad de profundidad y á un centímetro de uno de los bordes; dése otro corte semejante, hágase luego una gran muesca de través, en el sentido mismo del rollo y reuniendo los dos cortes transversales. Por esa muesca se hace pasar la primera tira del fondo (fig. 5).

Fig. 6

Conviene construir la escalera entre dos. El primero tendrá la tira, el segundo sostendrá con suavidad las dos puntas del rollo y hará salir poco á poco las tiras por la abertura.

Es más fácil servirse de la tijera que de los dedos; se toma entonces con la figura la cinta como se ve en la figura 6.

Después que todo ha pasado por la muesca, no hay más que aplanar las espirales de cada lado, para obtener los listones gruesos en que está armada la escalera.



Fig. 3

Conviene que los niños se entretengan con juegos de esta clase. Obsérvase que muchas personas mayores tienen tan poca habilidad para los más pequeños trabajos manuales, que no saben clavar una puntilla. Esto es un verdadero clavo. Su torpeza se debe á que cuando niños, se dedicaron sólo á estudios ó mostraron repugnancia á esta clase de trabajos. No teniendo las manos acostumbradas á esos ejercicios, y no estando, en una palabra, educados en tal sentido, se encontraron, siendo ya hombres, en la necesidad de llamar á un sirviente para las cosas más sencillas, hacer un paquete, etcétera.

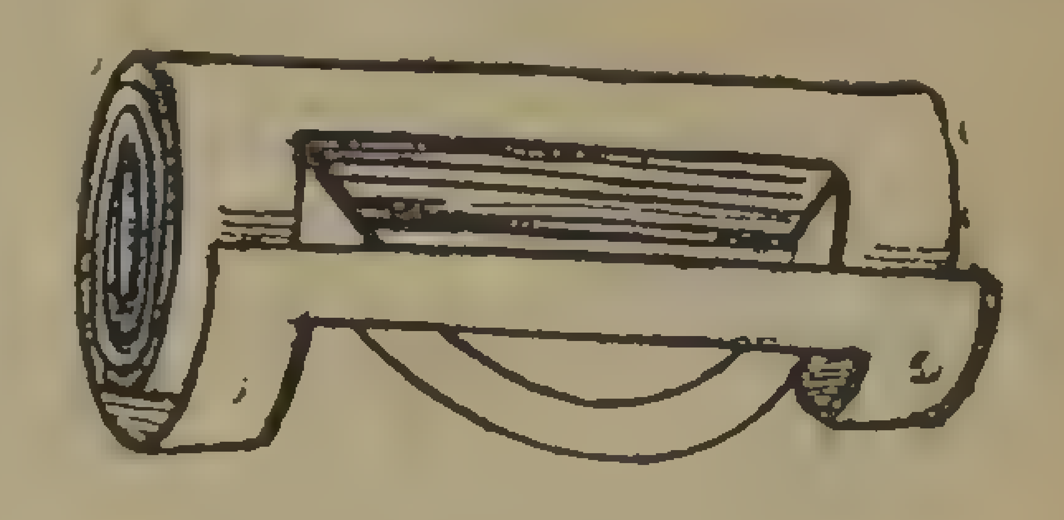


Fig. 5

Otra cosa habría sido, si hubieran practicado juegos como los que se explican aquí.

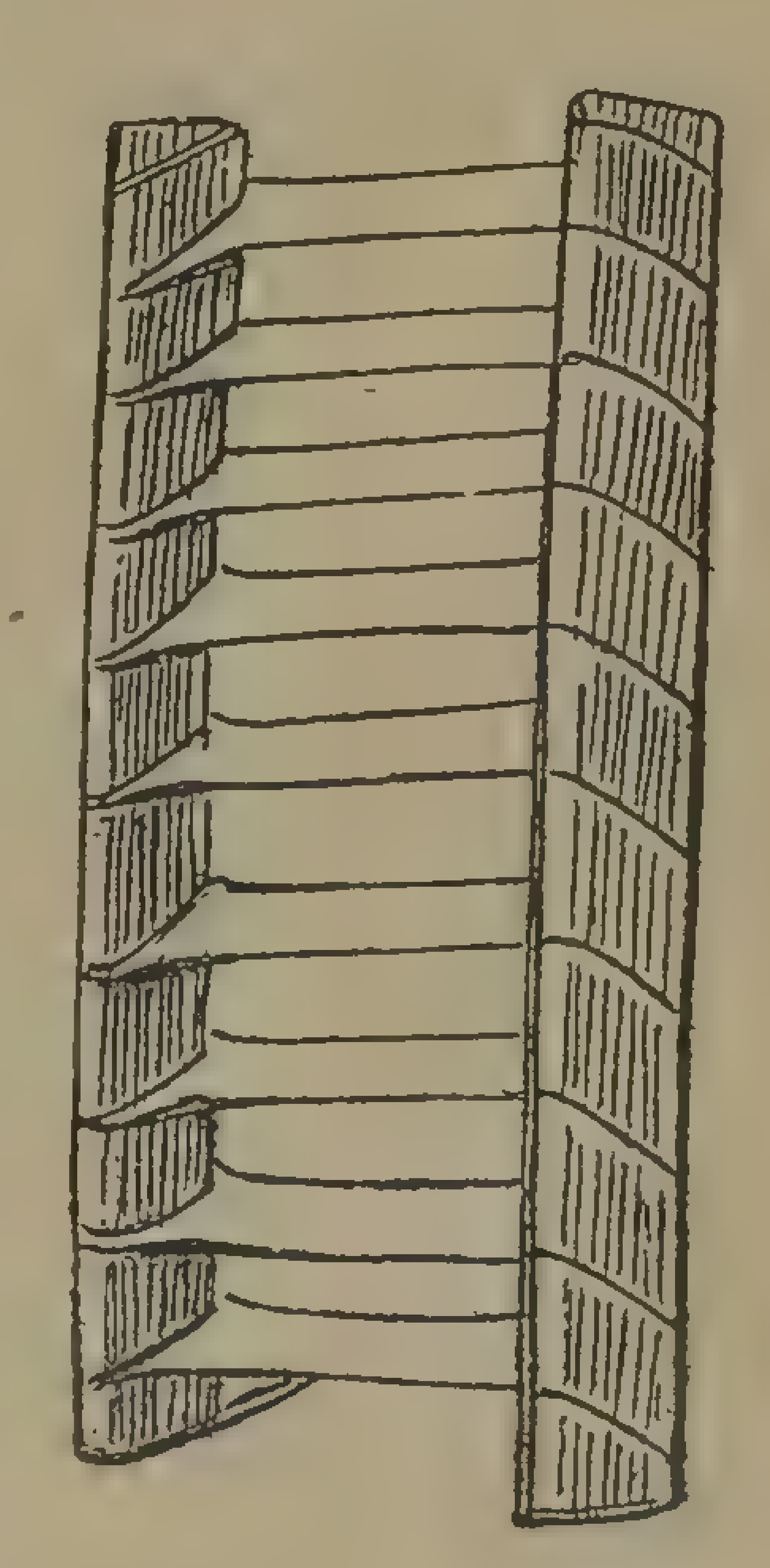


Fig. 7



La semana sportiva ha sido abundante en todas las variedades de ejercicios que comprende la extensión más amplia de esta palabra.

En el Hipódromo Argentino se disputó el domingo el premio *Miguel F. Martínez*. Se esperaban grandes emociones en esta carrera; pero no habiéndose presentado *Padilla*, é inutilizado *Bend'Or*, quedaba en inmejorables condiciones *Celso*, el hijo



«Celso», ganador del premio Coronel Miguel F. Martinez

de Vesta y heredero de su velócidad, para obtener un facilísimo triunfo. Efectivamente, desde la salida sacó una considerable ventaja y, sin que mermara, llegó á la meta ganando por quince cuerpos. Seguíale *Bend'Or* al frente del grupo de los rezagados.

De las otras carreras la primera del programa fué la más interesante por la lucha que al final se entabló entre *Misterio* y *Karthoum*, triunfando éste por medio pescuezo. El final de la 3.ª fué emocionante porque llegaron casi simultáneamente *Chacal*, *Antón* y *Valois*. El jurado falló á favor del primero.



«Pebete», ganador del premio Altura, presentado por el alférez Ferreira

—En la Sociedad Rural se han celebrado concursos hípicos el jueves y el domingo, dando lugar á otras tantas brillantes reuniones, en que han lucido su elegancia las damas de la *haute* y su bizarría los mejores jinetes del ejército. El primero



San Lorenzo», ganador del premio «La Copa», presentado por el teniente Páez



«Jack the Ripper», ganador del premio «Omnium», presentado por el teniente Castro Bledma

ha ofrecido una particularidad interesante para nosotros, por haber sido ganador el caballo *Pebete* en el salto de altura sobre barrera limpia, empezando desde 1 metro 20 cmt. y subiendo cada vez 10 cmt. *Pebete* es un zaino de linda estampa que fué presentado por el alférez Ferreira.

En el premio La Copa, (ocho saltos variados y zanja de 4



Los teams en el almuerzo



Team «Red and White»



Team «River Plate»



Team «Nicolás Avellaneda»



«Corinthians Club»

metros 50 cmt.) ganó el alazán San Lorenzo, montado por el teniente Páez. El concurso del domingo no fué menos interesante. El triunfo correspondió á los oficiales del 11 de Caballería, y á los soldados de Granaderos. El caballo San Lorenzo también tomó parte en las carreras de este día, y obtuvo, como el anterior, los honores de la jornada.

—En el *Foot-ball*, los campeonatos de la Liga Argentina han sido interesantes. Organizados para disputarse la Copa Sportiva Argentina, se jugaron en el field de Palermo, luchando primero Red y White contra Corinthians, y River Plate, después, contra Nicolás Avellaneda. Vencieron Corinthians y Avellaneda, clasificándose para el match final, que se jugó por la tarde, y en éste el campeonato definitivamente fué adjudicado á Avellaneda.

El encuentro entre Argentinos de Quilmes y Belgrano, para resolver el campeonato de segunda división fué favorable en el primer tiempo para Belgrano: pero no pudo terminarse por



Los jugadores pidiendo al barón Demarchi y al marqués Morra que se destapen nuevas botellas de Champagne



Los competidores de la marcha á pie. (El señalado con una cruz blanca fué el vencedor)

EL «PIGEON CLUB»



El señor Lezica Alvear, ganador del premio «Ricardo Vedoya»



El señor Alfredo Cambaceres, ganador del 2.° premio

haberse inutilizado el *ball* durante el juego.

—En el Pigeon Club, el premio Ricardo Vedoya, de 25 argentinos de oro, fué adjudicado al señor Ricardo Lezica Alvear, que hizo los 10 blancos seguidos á 22 metros.

—Como *sport* interesante debemos mencionar la carrera á pie entre el local del Club de Gimnasia y Esgrima, y la Avenida de los Lagos en Palermo, en el paraje donde está el *field* de la institución. Esta prueba de resistencia es la segunda de tal género organizada por la mencionada sociedad, y obtuvo un éxito completo. En 10 minutos y 5 segundos fué recorrida la distancia marcada. El ganador fué el señor Héctor Zambra y con muy breves intervalos llegaron á la meta los demás competidores, en número de 38.



Socios del «Pigeon Club» en la terraza



Hipódromo Argentino

Reunión del 2 de Octubre de 1904

PROGRAMA PUBLICADO CON AUTORIZACIÓN DEL

JOCKEY CLUB

COMISARIOS DE CARRERAS PARA EL MES DE OCTUBRE:
Señores José Etcheverry, O. Hernandez, Carlos Luro, J. C. Varela y Santiago Duhalde.

Trenes especiales del Ferrocarril de Buenos Aires y Rosario

Salidas de la estación Retiro...................... 12.00 — 12.30 — 12.40 — 1.15 — 1.30 p. m.
Regresos del Hipódromo Argentino............. 5.50 — 6.37 — 6.55 p. m.
También correrá un tren especial á la terminación de las carreras.

1.ª CARRERA
á la 1.30 p. m.

Premio PIRUETA

Para todo caballo de 4 años y más edad que, con un año de residencia inmediata en el país, no haya ganado más de $ 12.000. Peso: 50 kilos. Recargo para ganadores de $ 3.000 á 6.000, 3 kilos; de 6.001 á 9.000, 5 kilos, de más de 9.000, 8 kilos

Distancia: 1.400 m. Premio $ 2.000 al 1.°, 200 al 2.° y 100 al 3.° Entrada $ 20

La Confianza	1 **Pirueta**	zaina	4	56	Orbit	Pichincha	ch. viol., man., ban. y go. bl.
Cora	2 **Máscara**	colorad.ª	5	55	Achille	Sabas	ch. y gorra marrón
Monfi	3 **Brea**	alazana	4	53	Orbit	Breda	ch. punzó, mangs. y g. blanca
Royal	4 **Anillo**	zaino	4	53	Annamite	Indecise	ch. bl. y pun. á r. ver., g. pu.
Petite Ecurie	5 **E. del Sud**	alazana	4	53	Orbit	Etoile	ch. bl, alam. oro, g. bl. y oro
Zubiaurre J. B.	6 **Plaisanterie**	colorad.ª	4	53	Bs. Aires	Porteña	ch. bla. á lun. y go azul mar.
Biarritz	7 **Caudillo**	zaino	4	53	G. Hermit	Regalina	ch. gris á lun. y gorra negra
Tribuna	8 **Fakir**	alazán	4	53	Monarque	Luz	ch. oro, m. list. y g. violeta
Atucha J.	9 **Defender**	alazán	4	53	Sargento	Carcajada	ch. cereza, man. y gorra gris
Entre Ríos	10 **Aluvión**	zaino c.°	4	53	Athos II	Soltera	ch. y gorra negra
Humilde	11 **Prócida**	zaina	6	53	Gloriation	Chipre	ch. tur., m. bl. á cintas, g. pu.
El Rubio	12 **San Pedro**	alazán	5	50	Asturian	Soledad	ch. marrón, b. ver., g. punzó
Laprida	13 **Andrée**	zaino	4	50	G. Hermit	Andreina	ch. o. y vi. á r. h., m. y g. vi.
Los Hielos	14 **Tomate**	zaino	4	50	Laddie	Escopeta	ch. oro, m. á listas y g. violeta
Don Gznzalo	15 **Le Réveil**	alazán	4	50	Stiletto	Alborada	ch. granate, gorra verde
Charrúa	16 **Garibaldi**	zaino	5	50	Rústicus	Alejand'na	ch. bl., m. azul, b. y g. color.

2.ª CARRERA
á las 2.00 p. m.

Premio FOSFORO

Para productos de 3 años que no hayan ganado. Peso: 57 kilos

Distancia: 1.500 m. Premio $ 2.300 á la 1.ª, 200 á la 2.ª y 100 á la 3.ª Entrada $ 25

Humilde	1 **Paria**	alazan	3	57	Cart'che II	Pantera	ch. y gorra negra
Aramis	2 **Astrólogo**	zaino	3	57	Vesubio	Azucena	ch. granate, man. y gorr. azul
Sterling	3 **Sterling**	zaino	3	57	S. Cross	Iguana	ch. a.m. y g.á r.h.m. y g.a.m.
Petite Ecurie	4 **Arpón**	zaino	3	57	E. Sheen	Ariadne	ch. bl., alam. or., g. bl. y oro
Ituzaingó	5 **Oráculo**	alazán	3	57	S. Cross	L.H.Parck	ch. azul marino, gorra punzó
América	6 **Coraje**	alazan	3	57	Guerriller.	Dinamita	ch. blanca, banda y g. verde
Charrúa	7 **Gran Capitán**	colorad.°	3	57	Napoleón	Cor'ación	ch. bl., m. azul, b. y g. color.
Escudero J.R.	8 **Flocón**	alazan	3	57	Finance	Iceni	ch. bl., m. negra y g. verde
Canton	9 **Almendro**	zaino	3	57	Mariscal	Araucaria	ch. bl., m. viol., g. bl. y viol.
La Confianza	10 **Garrotazo**	zaino	3	57	Bs. Aires	Defensa	ch. viol., mang., ban. y g. bl.
Cap. Hatteras	11 **Cadete**	alazan	3	57	Cart'che II	Buveuse	ch. az. mar., man. y g. punzó
idem	12 **Castañeta**	zaina	3	55	Neápolis	Crinolette	ídem
Tribuna	13 **Gacetilla**	alazana	3	55	Cartouc. II	Pandora	ch. oro, mag. á listas y g. vio.
Escocés	14 **Pladda**	alazana	3	55	Saint Gall	Quimera	ch. escocés, m. y gor. amar.
Entre Ríos	15 **Aureola**	colorad.°	3	55	Athos II	Satanella	ch. bl., mang. punzó, g. azul

3.ª CARRERA
á las 2.30 p. m.

Premio CARRALAUQUEN

Handicap para productos de 3 años

Distancia: 1.700 m. Premio $ 2500 al 1.°, 200 al 2.° y 100 al 3.° Entrada $ 25

Platense	1 **Gay Simón**	zaino	3	56	G. Hermit	Simper	ch. colorada alam. y g. azul
Zubiaurre J. B.	2 **Cerral'uquen**	colorad°	3	56	Bs. Aires	Porteña	ch. bl. á lunares, g. azul mar.
Winchester	3 **Gral. Plumer**	alazan	3	53	Amianto	Ang. Hilda	ch. pun., banda y g. negra
Lagrange	4 **Voltigeur**	zaino	3	53	Rusticus	Vocal	ch. naranjo, gorra violeta
Montiel	5 **Olvido**	alazan	3	52	Orbit	Hidalga	ch. blanca, gorra azul marino
Don Gonzalo	6 **Pregonero**	colorad°	3	52	Neápolis	Dalriada	ch. granate, gorra verde
Amianto	7 **Leviathan**	zaino	3	52	Neápolis	L. Silvio	ch. blanca, man. y g. punzó
Reyna	8 **Crispi**	alazan	3	52	Camors	Pédale	ch. gr. y t. á r. h., m. y g. tur.
Lucarne	9 **Ensueño**	colorad°	3	51	G. Hermit	Regret	ch. violeta, gorra verde
Santa Lucía	10 **Piquilin**	zaino	3	54	Paysandú	Damieta	ch. gr. y oro á r. v., g. gran.
Jubilée	11 **Jubilee**	zaino	3	51	Combate	Joyau	ch. bl. y n. á ray. hor., g. oro
Baradero	12 **Manco Capac**	colorad°	3	50	Osman	Celia	ch. bl. y cer. á ray. ve., g. az.
Dominó	13 **Fósforo**	zaino	3	50	Exmoor	Financiera	ch. verde, cuello y g. blanca
Bettina	14 **Pippo**	colorad°	3	50	Acherón	Breda	ch. a.m.al., b.m.bl., g.a.m.y b.
Sterling	15 **Joya**	alazana	3	49	Blue Boat	Joan	ch. a.m.y gris á r.h., m.y g.a.m.
Charrúa	16 **Gran Capitán**	colorad°	3	47	Napoleón	Cor'ación	ch. bl., man. azul, b. y g. col.
Petite Ecurie	17 **Arpón**	zaino	3	47	E. Sheen	Ariadne	ch. bl., alam. oro g. bl. y oro
Cap. Hatteras	18 **Cadete**	alazana	3	46	Cart'che II	Buveuse	ch. az. mar, m, y gor. punzó

4.ª CARRERA
á las 3.15 p. m.

Premio PALERMO

Para todo caballo. Peso por edad

Distancia: 1600 m. Premio $ 9160 al 1.°, 1040 al 2.° y 300 al 3.° Entrada $ 300

Belgrano	1 **Orán**	alazán	6	62	Orbit	Iris Jewell	ch. y g. bl. y cereza á r. hor.
Cascabel	2 **Padilla**	zaino	3	52	Neápolis	Pitanga	ch. pun. y ver. á r. h., g. pun.
Charrúa	3 **Calepino**	alazán	5	62	Camors	Belle Rake	ch. blanca, m az., b. y g. col.
La Confianza	4 **Pimiento**	alazán	5	62	Stiletto	Asteria	ch. violeta, m., b. y g. bl.
La Mascota	5 **Peligroso**	zaino	5	62	Senador	Mestiza	ch. y g. amar. y n. á r. vert.
Lambaré	6 **Alcázar**	colorad.	4	60	Acheron	Thebis	ch. y g. az. mar., m. o. viejo
Montiel	7 **Olegario**	alazan	4	60	Orbit	Talón	ch. blanca, g. azul marino
Reyna	8 **Voltaire**	zaino	4	60	Camors	Vocal	ch. gr. y turq. á r.h., m. y g. tur.
Biarritz	9 **Volcán**	alazán	5	62	Neápolis	Vendetta	ch. gris á lunares y g. negra
Monzón	10 **Cacique**	alazán	6	62	Guerriller.	Gol'drina	ch. negra; g. amarilla

5.ª CARRERA
á las 3.45 p. m.

Premio COLOMBIA

Para toda yegua. Peso por edad. Recargo 2 kilos por cada premio clásico ganado en el corriente año

Premio $ 5000 á la 1.ª, 500 á la 2.ª, y 200 á la 3ª.

Distancia: 2000 m. Entrada $ 50

Cap. Hatteras	1 **Aurófila**	alazana	3	50	Stiletto	Fortuna	ch. az. mar., m. y g. punzó
Don Gonzalo	2 **Somo Sierra**	alazana	3	50	G. Hermit	Iena	ch. granate, g. verde
idem	3 **Chocarrera**	zaina	3	52	G. Hermit	Alba	ch. idem
Escocés	4 **Escocia**	zaina	3	52	Stiletto	Colombia	ch. escocés, m. y g. amarilla
idem	5 **Ailsa**	alazana	3	50	Sargento	Framboise	ch. idem
Lagrange	6 **Filigrana**	alazana	3	50	Neápolis	Fossette	ch. naranja, g. violeta
Lucarne	7 **Lucarne**	zaina	4	58	Neápolis	Luciole	ch. violeta, g. verde
Vendetta	8 **Guayaba**	zaina	3	52	Neápolis	Gibelotte	ch. blanca, b. y g. az. marino
Villanueva B.	9 **Magnética**	alazana	3	52	Amianto	Eléctrica	ch. rosa, cue. bot.p.y g. neg.
Carabelas	10 **Emiliana**	zaina	3	50	El Amigo	Emilia	ch. negra, g. lanca
Criollito	11 **La Cebolla**	colorad.	3	50	Exmoor	Marianita	ch. turq., m. y g. punzó
Express	12 **Leyenda**	zaina	3	52	Stiletto	Diadema	ch. col., m., b. y g. az. mar.
Santa Lucía	13 **Covadonga**	zaina	3	50	Exmoor	Cábula	ch. gr. y oro á r. v., g.,.ne.
Triunvirato	14 **Clara**	alazana	3	50	El Amigo	Cítara	ch. neg. y rosa á r.v
idem	15 **Ardeur**	zaina	3	50	Rusticus	Argent	ch. idem g. gran

6.ª CARRERA
á las 4 15 p. m.

Premio BEZIGUE

Handicap para todo caballo que haya ganado más de $ 5.000

Distancia: 2500 m. Premio $ 2700 al 1.°, 300 al 2.° y 100 al 3.° Entrada $ 30

Escocés	1 **Macbeth**	zaino	4	60	Stiletto	Africa	ch. escoc., man. y g. amar.
Atucha J.	2 **Golliath**	zaino	4	55	Sargento	Gardenia	ch. cereza, mang. y g. gris
14 de Enero	3 **Tala**	zaino	4	52	G. Hermit	Poplin	ch. violeta, man. y g. narania
Maragato	4 **Tres de Oro**	alazán	4	52	Chillarch	Genovesa	ch. negra y pun. á r. h. g. bl.
Longchamps	5 **Cataclismo**	zaino	4	45	Exmoor	Catástrofe	ch. az. m. o. y az. m. h., g. o.
R. de la Plata	6 **Lady Mary**	alazana	4	43	Oriente	L. Clifden	ch. az. y bl. á ra. ver., g. azul
Indécis	7 **Cocarde**	alazana	4	43	St. Mirin	Gavote	ch. az. y pun. á ray.vert.g.az.

7.ª CARRERA
á las 4.45 p. m.

Premio LONQUIMAY

Handicap para todo caballo que haya ganado más de $ 10.000

Distancia: 1.600 m. Premio $ 2.500 al 1.°, 200 al 2°. y 100 al 3.° Entrada $ 25

Carnot	1 **Cuatreto**	zaino	4	60	Combate	Foudre	ch. blanca, lun. col., g. azul
Cap. Hatteras	2 **Picara**	zaina	5	54	Neápolis	Picardía	ch. azul m., man. y g. punzó
7 de Noviemb.	3 **Flor Morada**	alazana	4	54	Orbit	Ofelia	ch. bl, man. punzó, g. verde
Platense	4 **Pachin**	zaino	4	51	Wagram	Pomona	ch. col., alm. y gorra azul

El primer número de P B T

Al lanzar nuestra primera edición, teníamos el convencimiento de que había de ser recibida con benevolencia, por las manifestaciones de simpatía que hubimos de recibir del público y de la prensa desde que apareció el prospecto anunciador del semanario. Contábamos también con que la expectativa despertada por éste, aseguraría al primer número de P B T una circulación extraordinaria, en previsión de lo cual y para atender los pedidos formulados por agentes, corresponsales y subscriptores, así como á la propaganda, resolvimos hacer un tiraje excepcional que casi pasaba los límites de lo prudente, puesto que se aproximaba al de las revistas de mayor circulación y arraigo.

Pero á todo lo previsto, á todo lo esperado, á todos nuestros más optimistas cálculos y halagüeñas fantasías, ha excedido la realidad, con gran sorpresa de cuantos conocen de estas problemáticas iniciativas editoriales, y de cuantos cifrábamos en el triunfo la satisfacción del amor propio puesto en juego y la recompensa al esfuerzo realizado.

No bien P B T hizo su aparición en las calles de la ciudad, pregonado por la legión de muchachos que momentos antes había hecho irrupción en nuestras oficinas, tomándolas por asalto más bien que ocupándolas tumultuosamente, en su habitual lucha por conseguir los primeros ejemplares, cuando la edición pasaba íntegra á manos del público, no quedando, á las pocas horas, un solo ejemplar de los 45 000 que la componían.

Si á los grandes ha de permitírseles estos achaques de vanidad que han convertido en práctica el autobombo, y en cliché obligado la referencia al éxito del primer día, con mayor motivo pueden perdonársele á P B T, que dejaría de serlo si se mostrara inaccesible á este pueril engreimiento.

Que las proporciones de este éxito aumentan las de la obligación que nos impone para corresponder á él, y al afecto público que representa, no hay para qué decirlo, y puede tenerse por seguro que á ese fin tienden nuestros propósitos y que á él consagraremos nuestros esfuerzos.

Fiamos á los hechos la demostración de nuestra sinceridad en cuanto prometemos, considerándolos más elocuentes y persuasivos que las palabras.





HUMORÍSTICO,
NOTICIOSO,
INSTRUCTIVO.

Dirección, Redacción y Administración:

Chacabuco, 91 esq. Victoria

UNIÓN TELEFÓNICA, 2402 (AVENIDA)

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	» 5.00	» 10.00
Año	» 9.00	» 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 »	80 »

EN EL INTERIOR	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	» 6.00	» 12.00
Año	» 11.00	» 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 »	1.00

EN EL EXTERIOR	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	» » 4.00	» » 7.00
Año	» » 8.00	» » 14.00

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad.

El Administrador.

PBT

PRECIO DEL EJEMPLAR:
20 centavos en la Capital ✱ 25 centavos en el interior